



## مكتبة قطر الوطنية Qatar National Library

من المصادر الإلكترونية في مكتبة قطر الرقمية ٢٠٢١/١٢/١١ تم إنشاء هذا الملف بصيغة PDF بتاريخ  
النسخة الإلكترونية من هذا السجل متاحة للاطلاع على الإنترنت عبر الرابط التالي:

[http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc\\_100000000241.0x00011c](http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc_100000000241.0x00011c)

تحتوي النسخة الإلكترونية على معلومات إضافية ونصوص وصور بدقة عالية تسمح بإمكانية تكبيرها ومطالعتها بسهولة.

### "ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة"

المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند

IOR/R/15/2/845

٢٤ أبريل ١٩٤٨-٢٦ نوفمبر ١٩٤٨ (ميلادي)

الإنجليزية في اللاتينية

ملف واحد (٣٢ ورقة)

رخصة المشاع الإبداعي لأغراض غير تجارية

المؤسسة المالكة

المرجع

التاريخ/ التواريخ

لغة الكتابة

الحجم والشكل

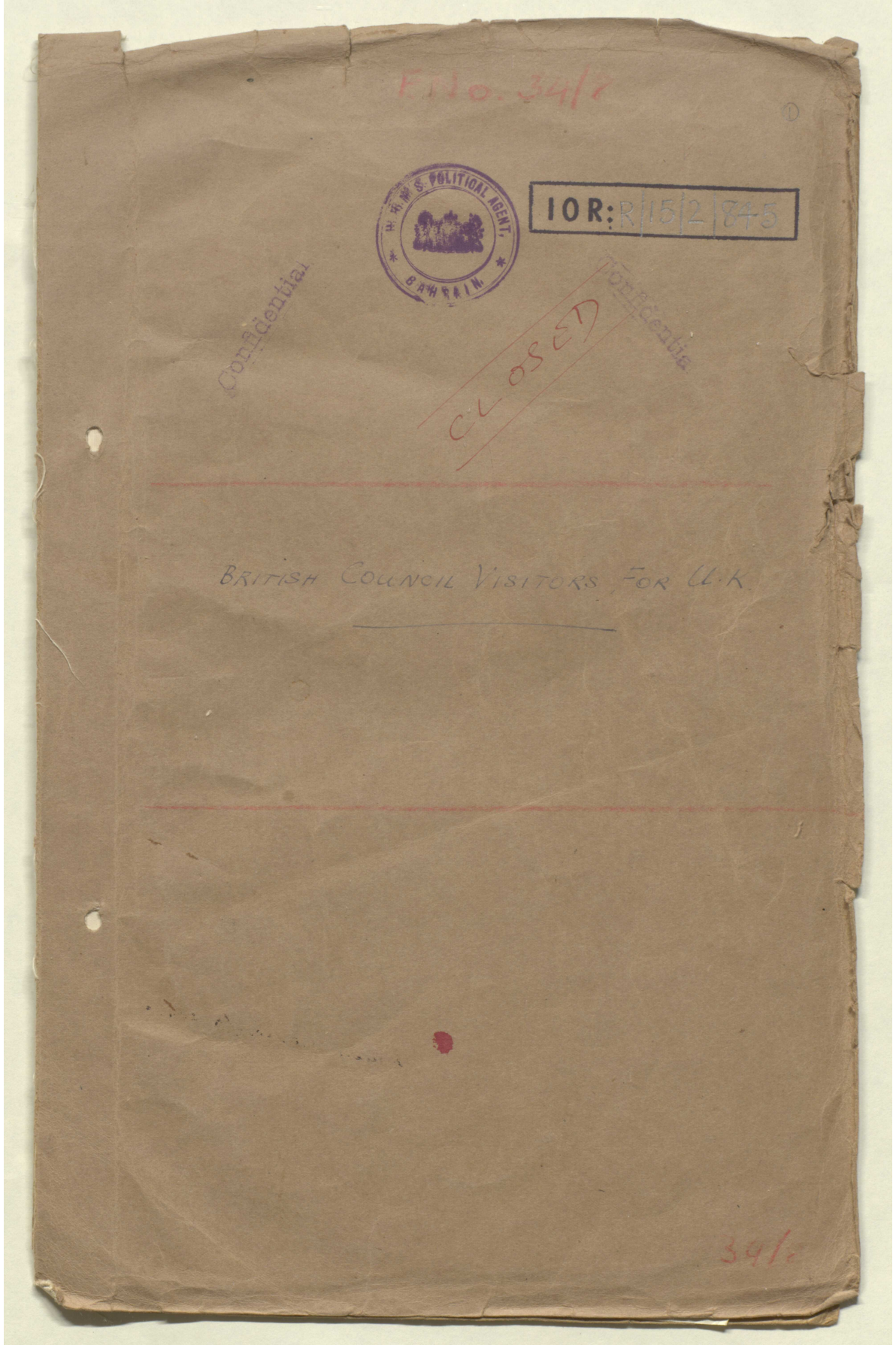
حق النشر



### حول هذا السجل

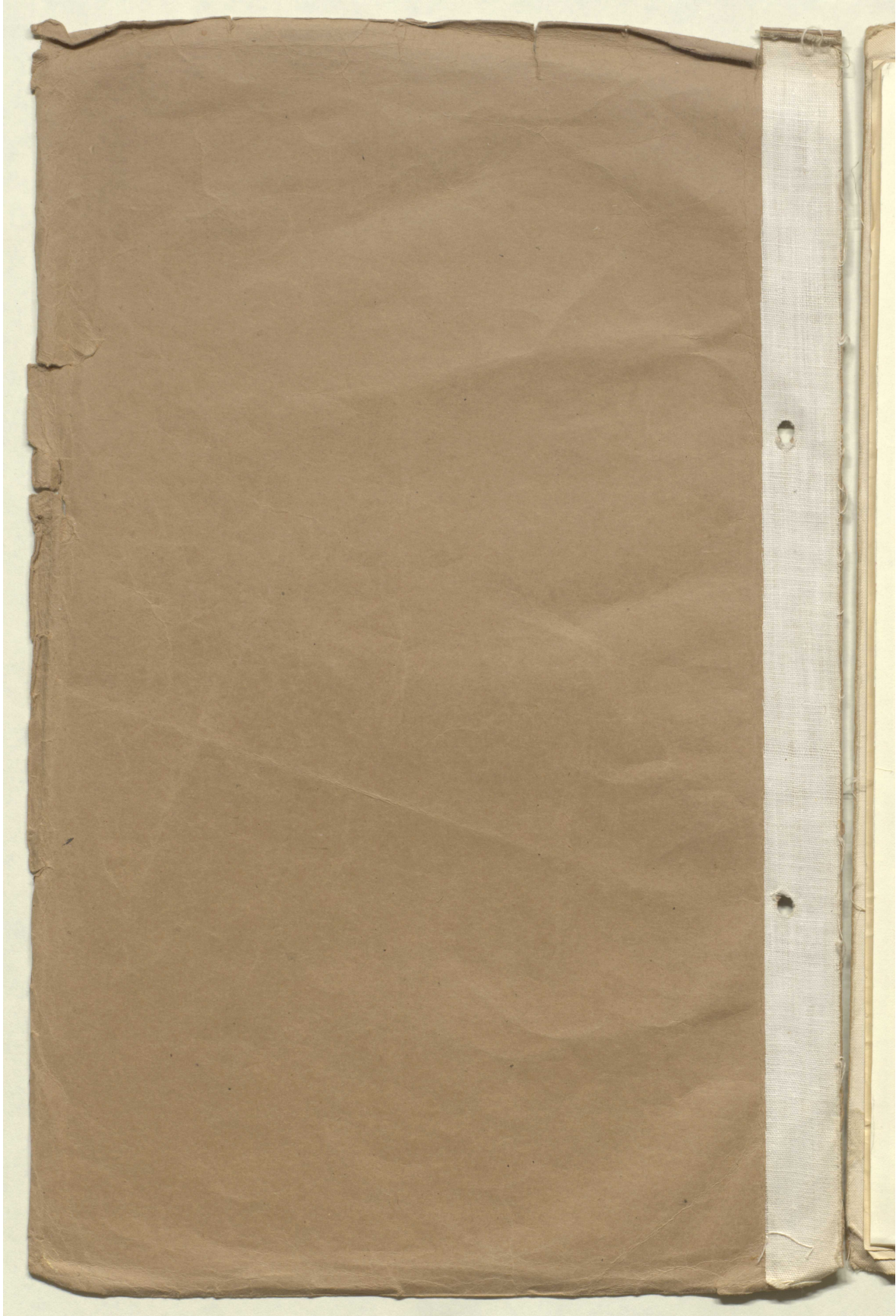
يحتوي الملف على مراسلات بين المسؤولين البريطانيين بخصوص زيارة الشيخ خليفة بن محمد آل خليفة، مراقب قوات شرطة البحرين، إلى المملكة المتحدة. نوقش في الملف برنامج الأحداث المرتبة للشيخ خليفة في أثناء زيارته، التي نظّمها وتحمل نفقاتها المجلس الثقافي البريطاني، كما يستعرض الملف أيضاً انطباعات الشيخ عن البلاد عقب عودته إلى البحرين.

"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [أممي] (٦٤/١)



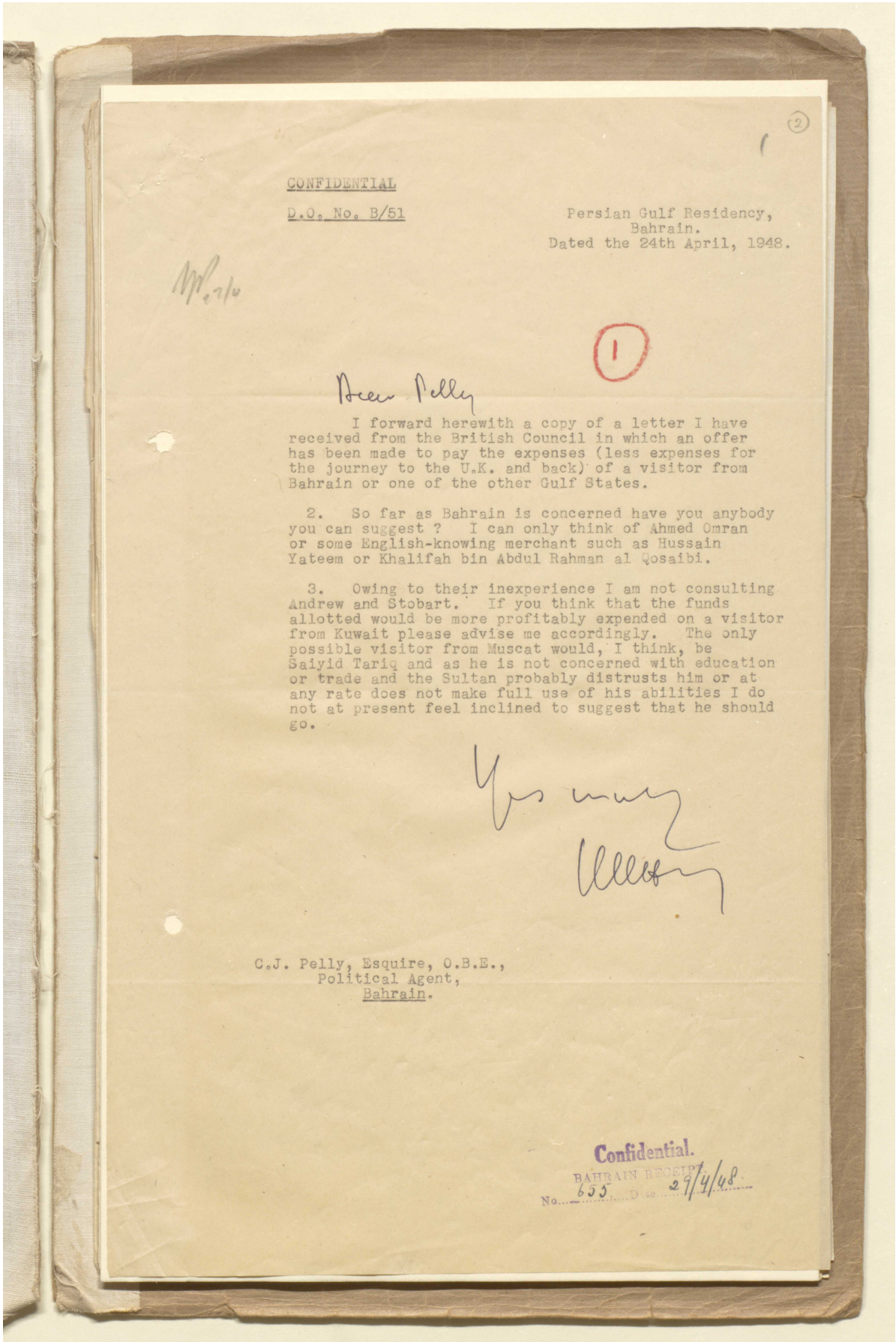


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [أمامي-داخلي]  
(٦٤/٢)



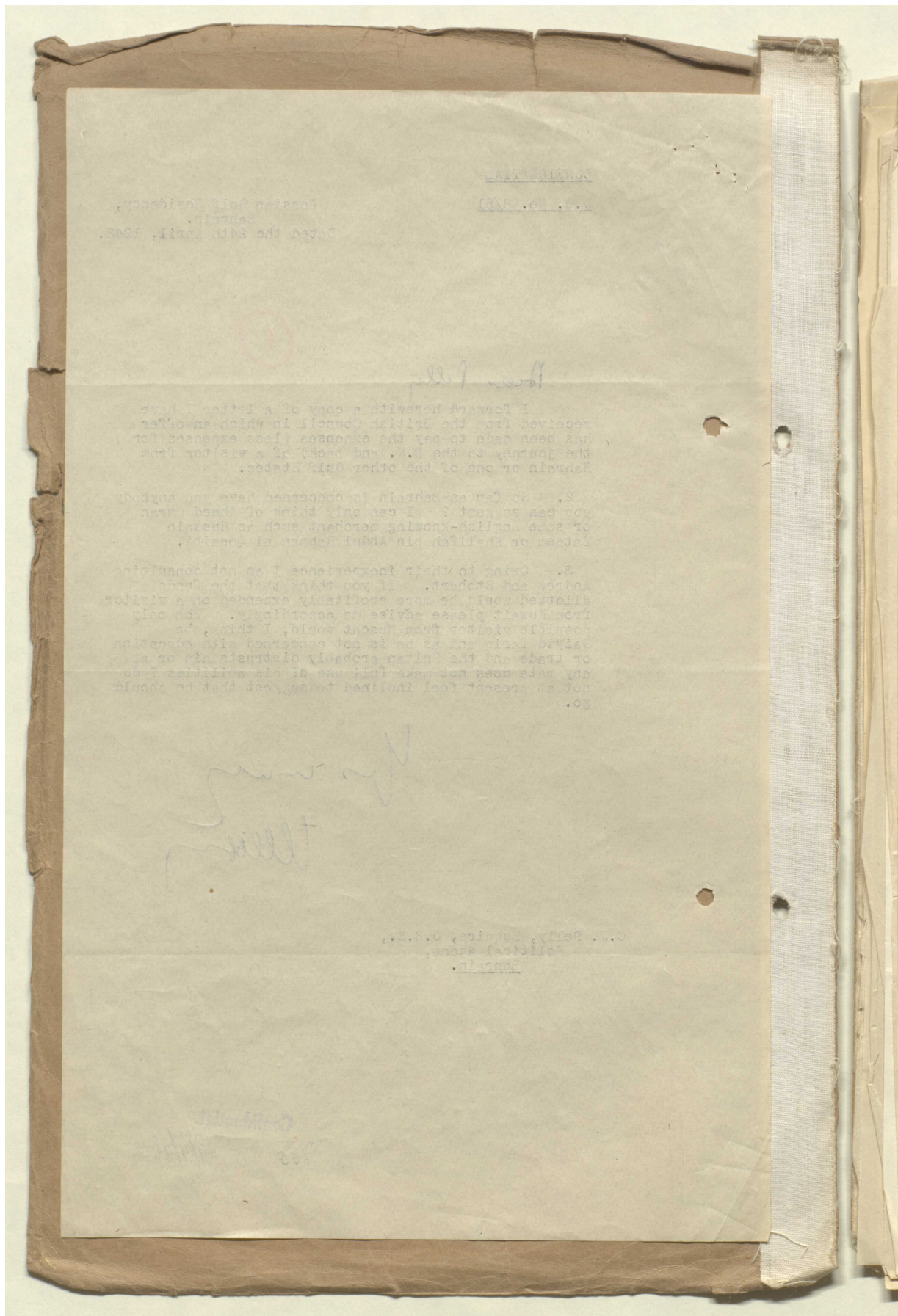


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [و٢] (٦٤/٣)



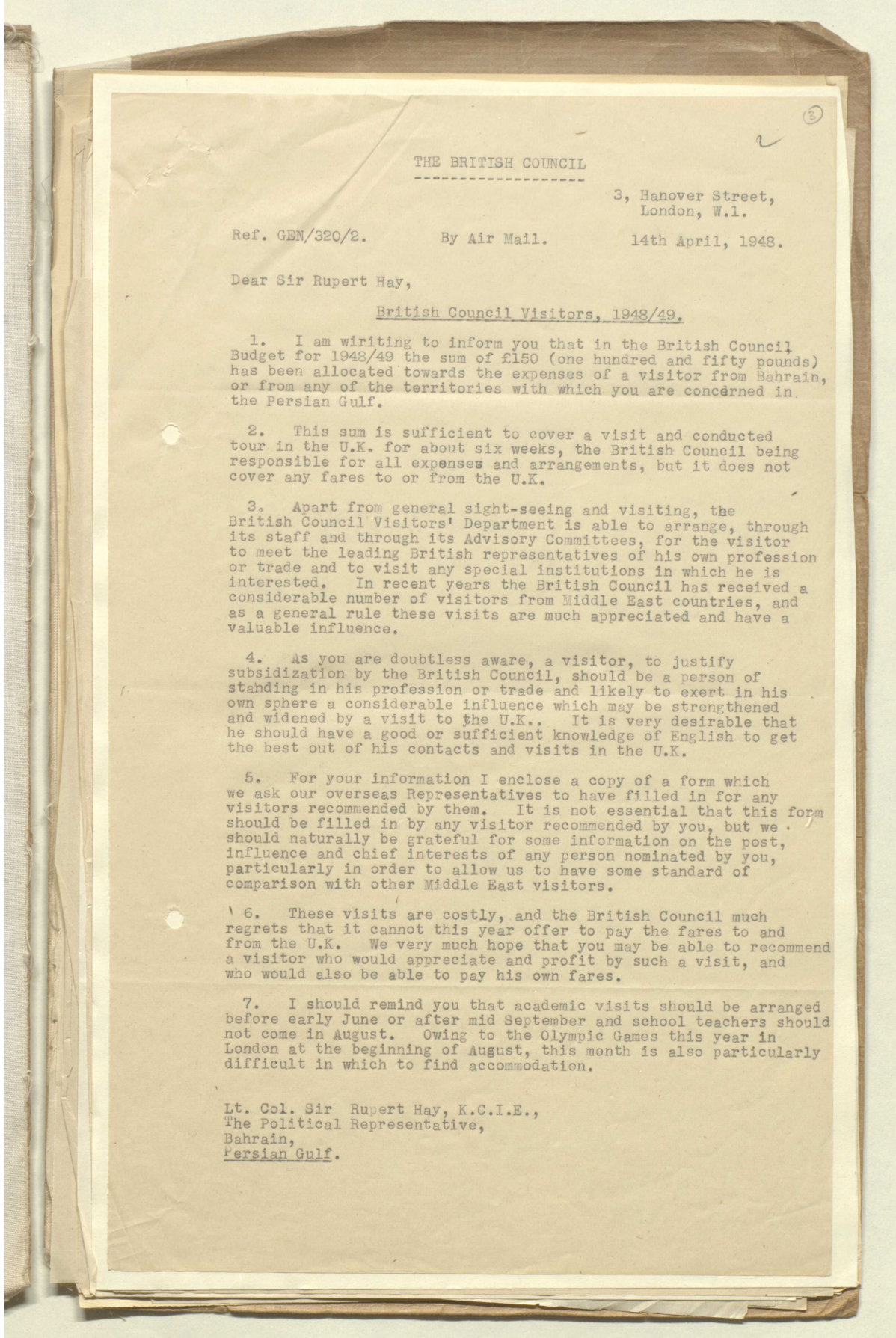


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [ظ ٢] [٦٤/٤]





"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [و3] [٦٤/٥]



THE BRITISH COUNCIL

3, Hanover Street,  
London, W.1.

Ref. GEN/320/2.

By Air Mail.

14th April, 1948.

Dear Sir Rupert Hay,

British Council Visitors, 1948/49.

1. I am writing to inform you that in the British Council Budget for 1948/49 the sum of £150 (one hundred and fifty pounds) has been allocated towards the expenses of a visitor from Bahrain, or from any of the territories with which you are concerned in the Persian Gulf.

2. This sum is sufficient to cover a visit and conducted tour in the U.K. for about six weeks, the British Council being responsible for all expenses and arrangements, but it does not cover any fares to or from the U.K.

3. Apart from general sight-seeing and visiting, the British Council Visitors' Department is able to arrange, through its staff and through its Advisory Committees, for the visitor to meet the leading British representatives of his own profession or trade and to visit any special institutions in which he is interested. In recent years the British Council has received a considerable number of visitors from Middle East countries, and as a general rule these visits are much appreciated and have a valuable influence.

4. As you are doubtless aware, a visitor, to justify subsidization by the British Council, should be a person of standing in his profession or trade and likely to exert in his own sphere a considerable influence which may be strengthened and widened by a visit to the U.K.. It is very desirable that he should have a good or sufficient knowledge of English to get the best out of his contacts and visits in the U.K.

5. For your information I enclose a copy of a form which we ask our overseas Representatives to have filled in for any visitors recommended by them. It is not essential that this form should be filled in by any visitor recommended by you, but we should naturally be grateful for some information on the post, influence and chief interests of any person nominated by you, particularly in order to allow us to have some standard of comparison with other Middle East visitors.

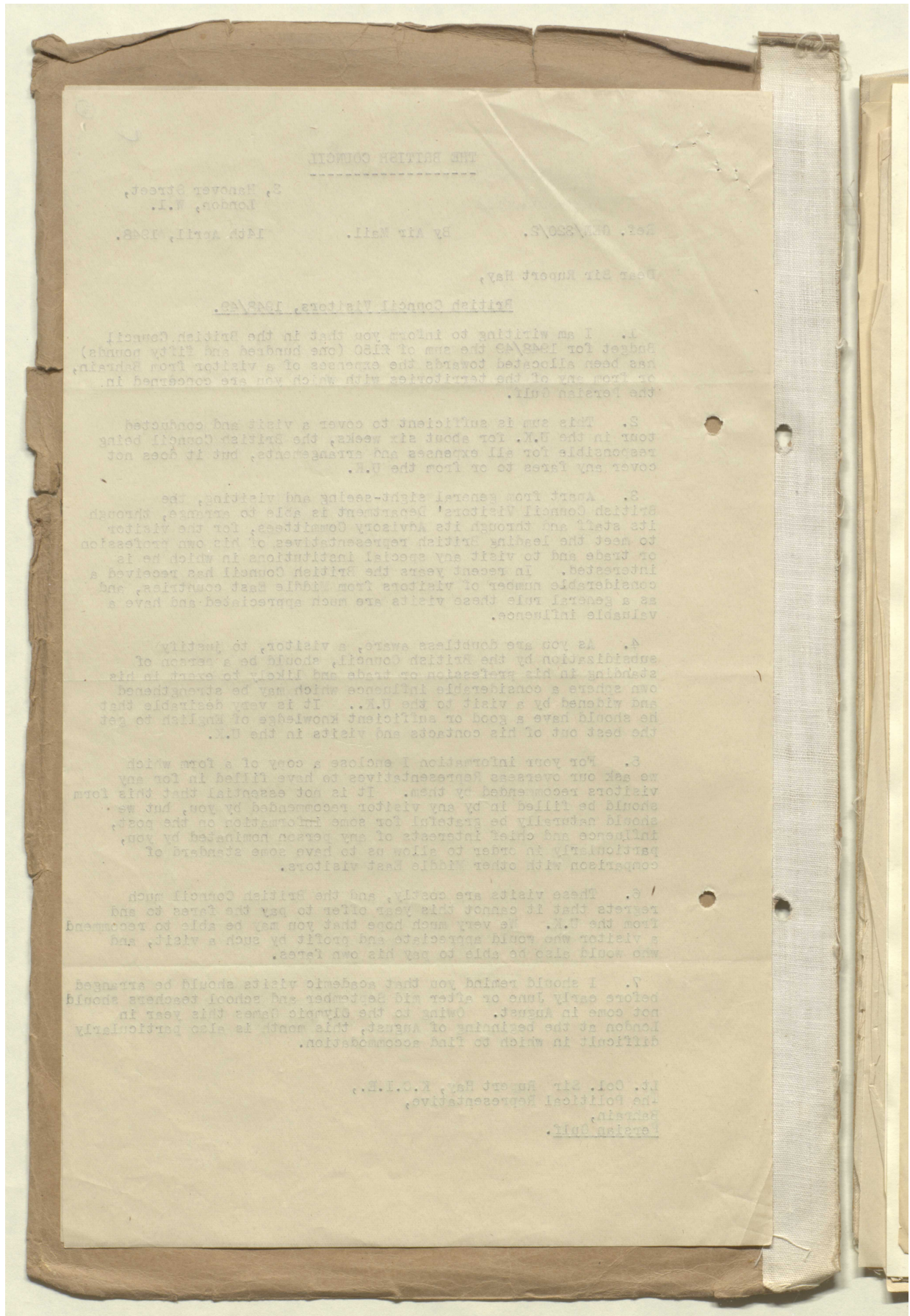
6. These visits are costly, and the British Council much regrets that it cannot this year offer to pay the fares to and from the U.K. We very much hope that you may be able to recommend a visitor who would appreciate and profit by such a visit, and who would also be able to pay his own fares.

7. I should remind you that academic visits should be arranged before early June or after mid September and school teachers should not come in August. Owing to the Olympic Games this year in London at the beginning of August, this month is also particularly difficult in which to find accommodation.

Lt. Col. Sir Rupert Hay, K.C.I.E.,  
The Political Representative,  
Bahrain,  
Persian Gulf.



"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [3] [٦/٤٦]





"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٤و] (٦٤/٧)

- 2 -

3 4

8. In view of the probability that you would wish a visitor from Bahrain to come to England in the summer months, we should be grateful for any nominations you would be kind enough to make at your earliest convenience, and we shall be most grateful for ~~any~~ your advice and assistance in this matter.

Yours ever,

Sd. R.M. Beavan,  
Assistant Director,  
Middle East Department.

-----  
(Enclosure)  
-----

COUNTRY

\_\_\_\_\_

NAME OF VISITOR:  
(Full name and title) \_\_\_\_\_

AGE \_\_\_\_\_

SPECIALIST SUBJECT \_\_\_\_\_

PRESENT POST OR OCCUPATION \_\_\_\_\_

PROFESSIONAL OR ACADEMIC STATUS \_\_\_\_\_  
(i.e. do you grade the visitor  
I, II or III from the point of  
view of importance ?) \_\_\_\_\_

PROPOSED BY \_\_\_\_\_

APPROVED BY H.M. MISSION \_\_\_\_\_

PROPOSED DATE OF VISIT: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

PROPOSED MODE OF TRAVEL: Air \_\_\_\_\_ Sea/Land \_\_\_\_\_

PROFICIENCY OF ENGLISH \_\_\_\_\_

PRINCIPAL PURPOSE OF VISIT, etc. \_\_\_\_\_  
(Indicate wishes of visitor as  
fully as possible).

Please attach a  
small photograph  
of the visitor  
if available.



"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [ظ ٤/٨] (٦٤/٨)

- 2 -

In view of the probability that you would wish a  
visitor from Bahrain to come to England in the summer months,  
we should be grateful for any conditions you would be kind  
enough to make at your earliest convenience, and we will be  
most grateful for your advice and assistance in this matter.

Yours ever,

Ed. M. Beaven,  
Assistant Director,  
Middle East Department.

(Enclosure)

COUNTRY

NAME OF VISITOR: \_\_\_\_\_  
(Full name and title)

AGE \_\_\_\_\_

SPECIALIST SUBJECT \_\_\_\_\_

PRESENT POST OR OCCUPATION \_\_\_\_\_

PROFESSIONAL OR ACADEMIC STATUS \_\_\_\_\_  
(i.e. do you grade the visitor  
I, II or III from the point of  
view of importance?)

PROPOSED BY \_\_\_\_\_

APPROVED BY B.R. MERRISON \_\_\_\_\_

PROPOSED DATE OF VISIT: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

PROPOSED MODE OF TRAVEL: Air \_\_\_\_\_ Sea/land \_\_\_\_\_

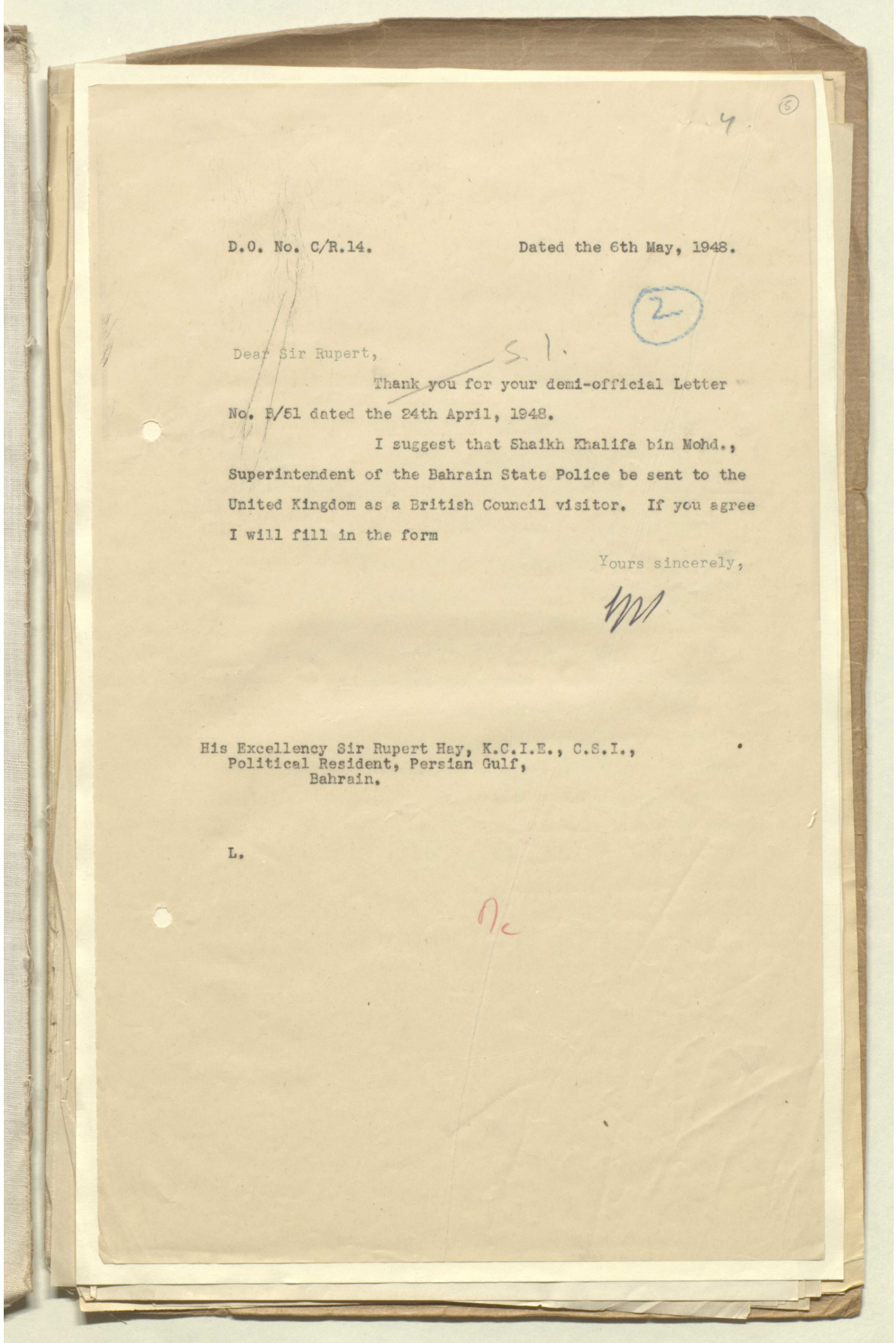
PROFICIENCY OF ENGLISH \_\_\_\_\_

PRINCIPAL PURPOSE OF VISIT, etc. \_\_\_\_\_  
(Indicate wishes of visitor as  
fully as possible).

Please attach a  
small photograph  
of the visitor  
if available.



"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [و] (٦٤/٩)



D.O. No. C/R.14.

Dated the 6th May, 1948.

Dear Sir Rupert,

Thank you for your demi-official Letter  
No. E/51 dated the 24th April, 1948.

I suggest that Shaikh Khalifa bin Mohd.,  
Superintendent of the Bahrain State Police be sent to the  
United Kingdom as a British Council visitor. If you agree  
I will fill in the form

Yours sincerely,

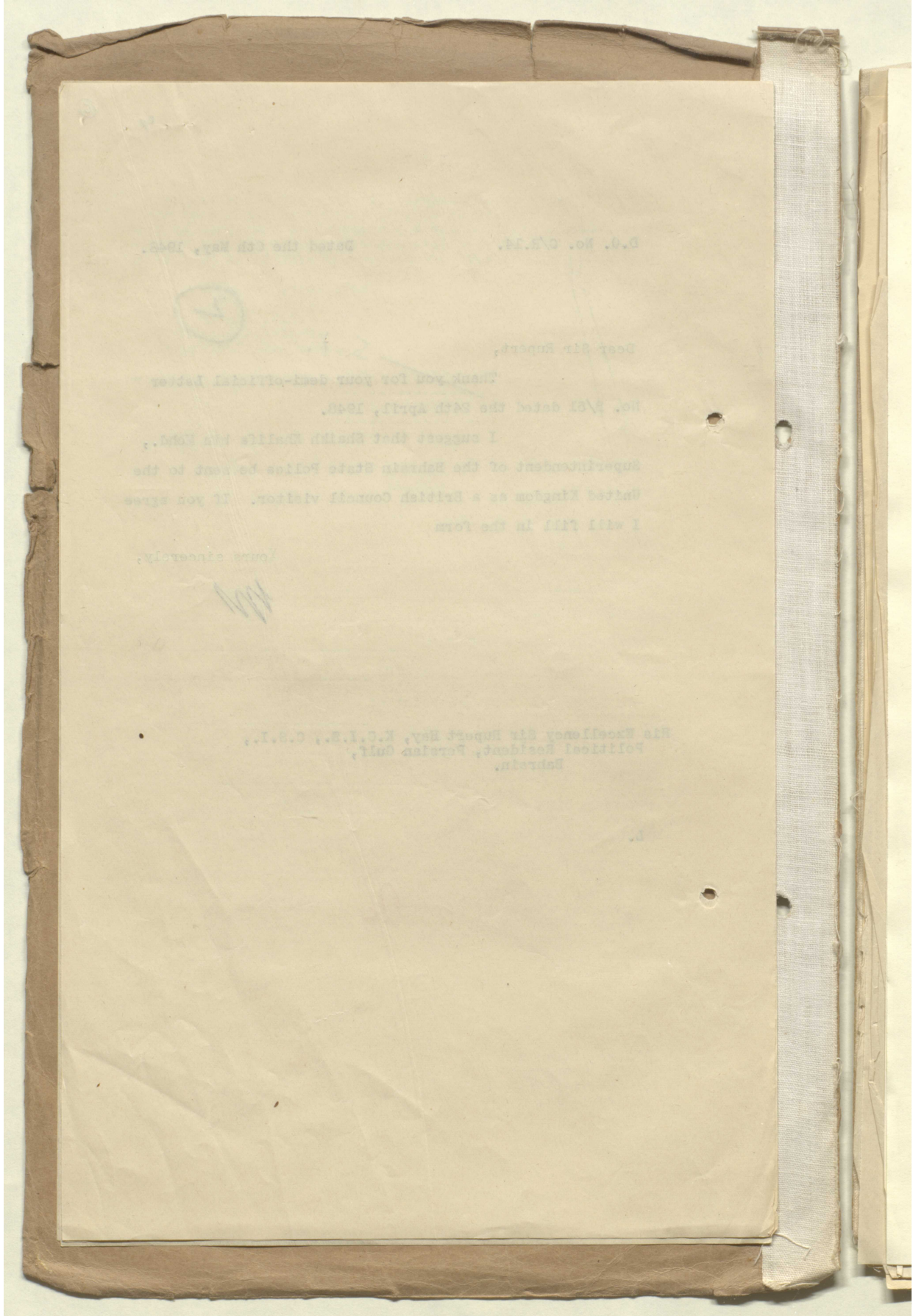
M

His Excellency Sir Rupert Hay, K.C.I.E., C.S.I.,  
Political Resident, Persian Gulf,  
Bahrain.

L.

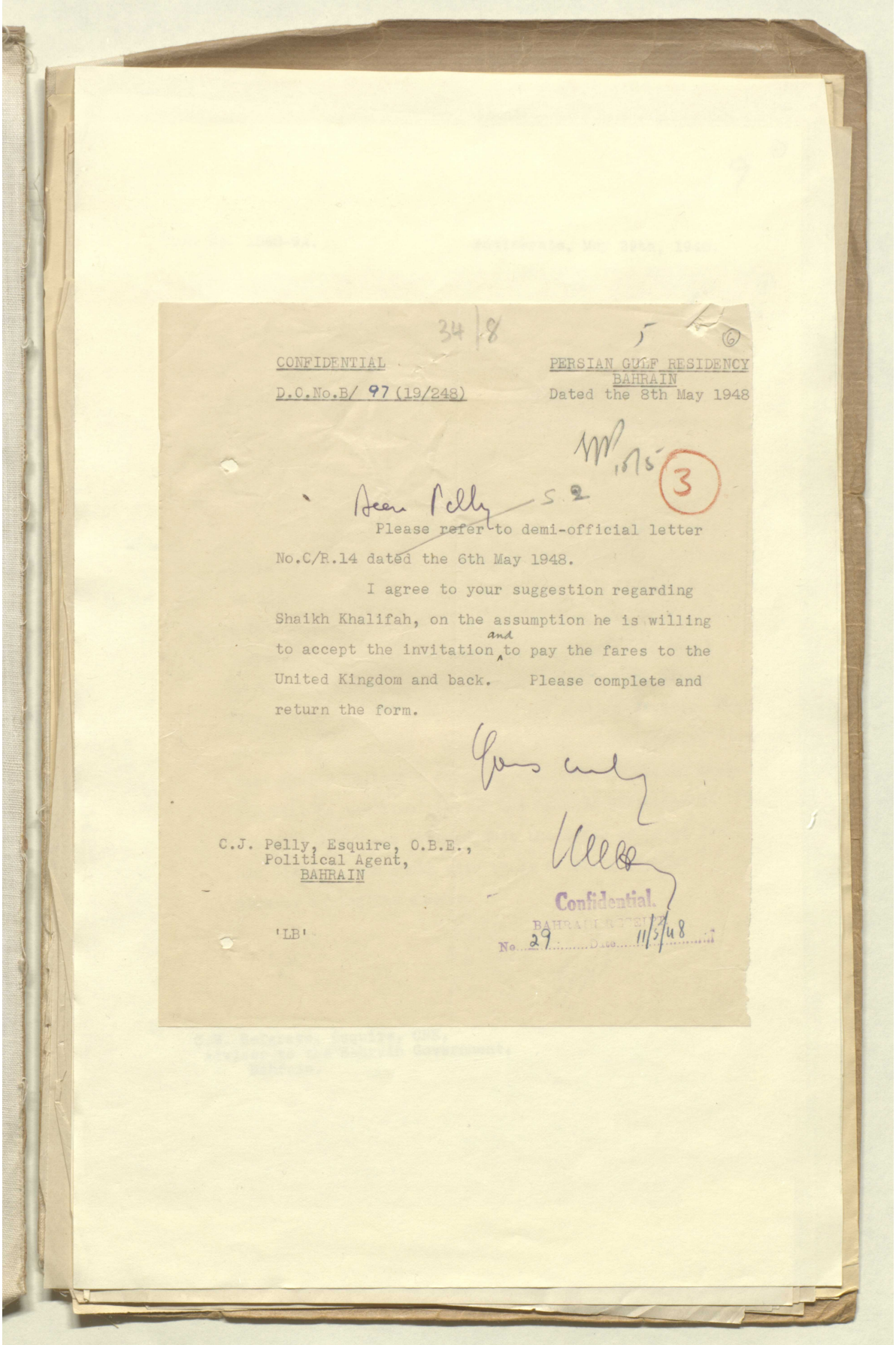
Nc

"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [هظ] (٦٤/١٠)



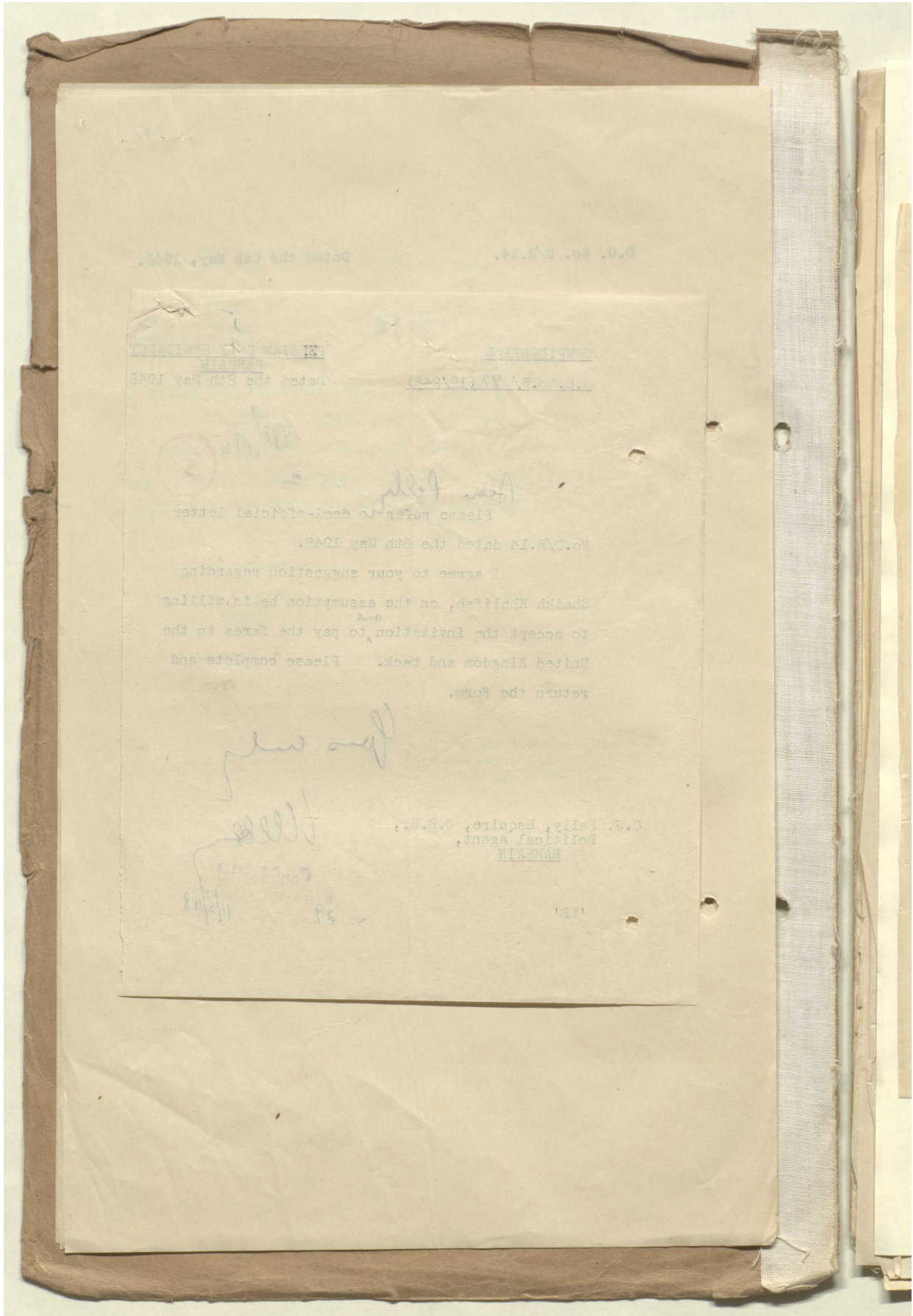


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [و٦] (٦٤/١١)



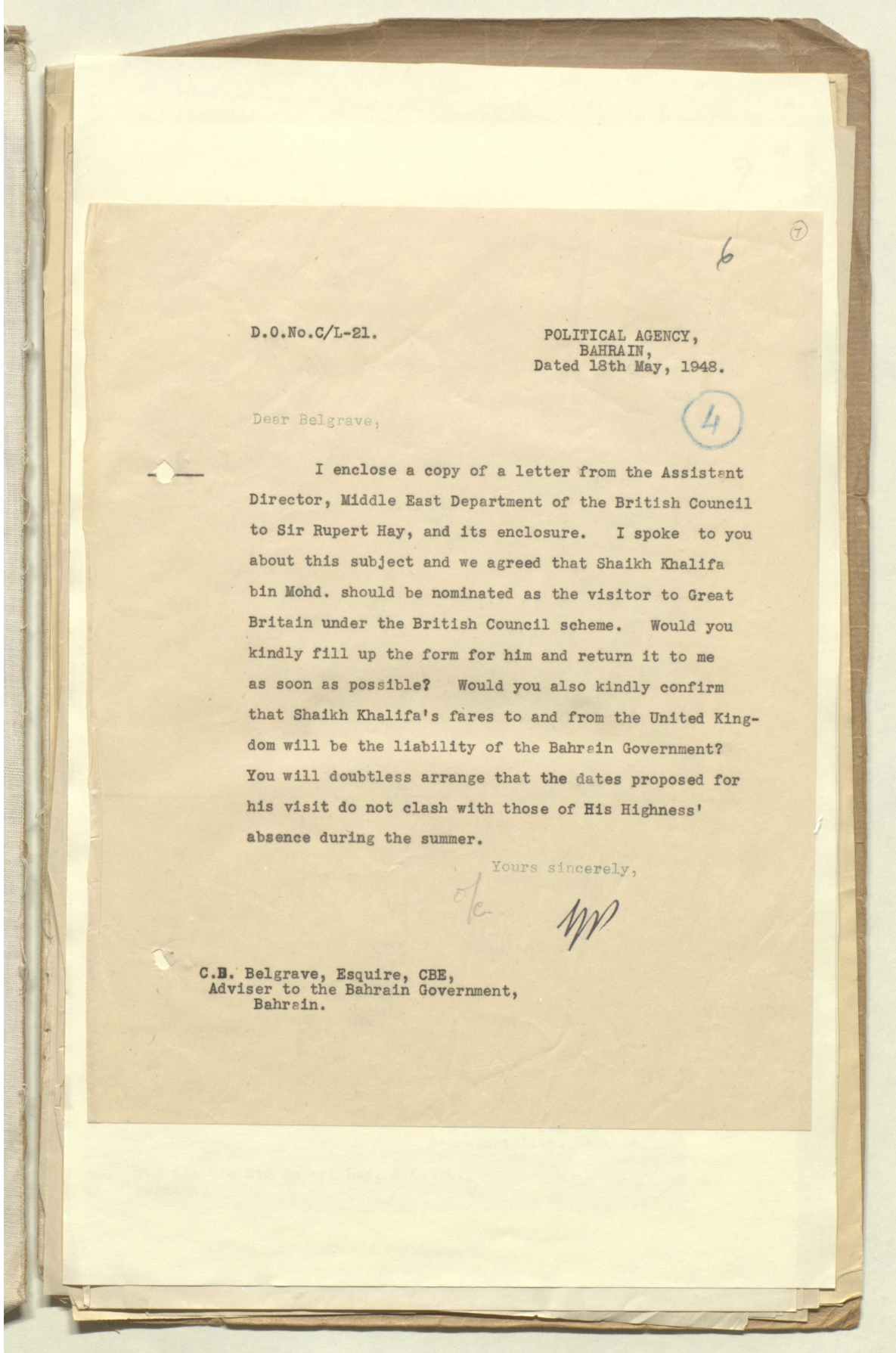


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [ظ ٦] (٦٤/١٢)



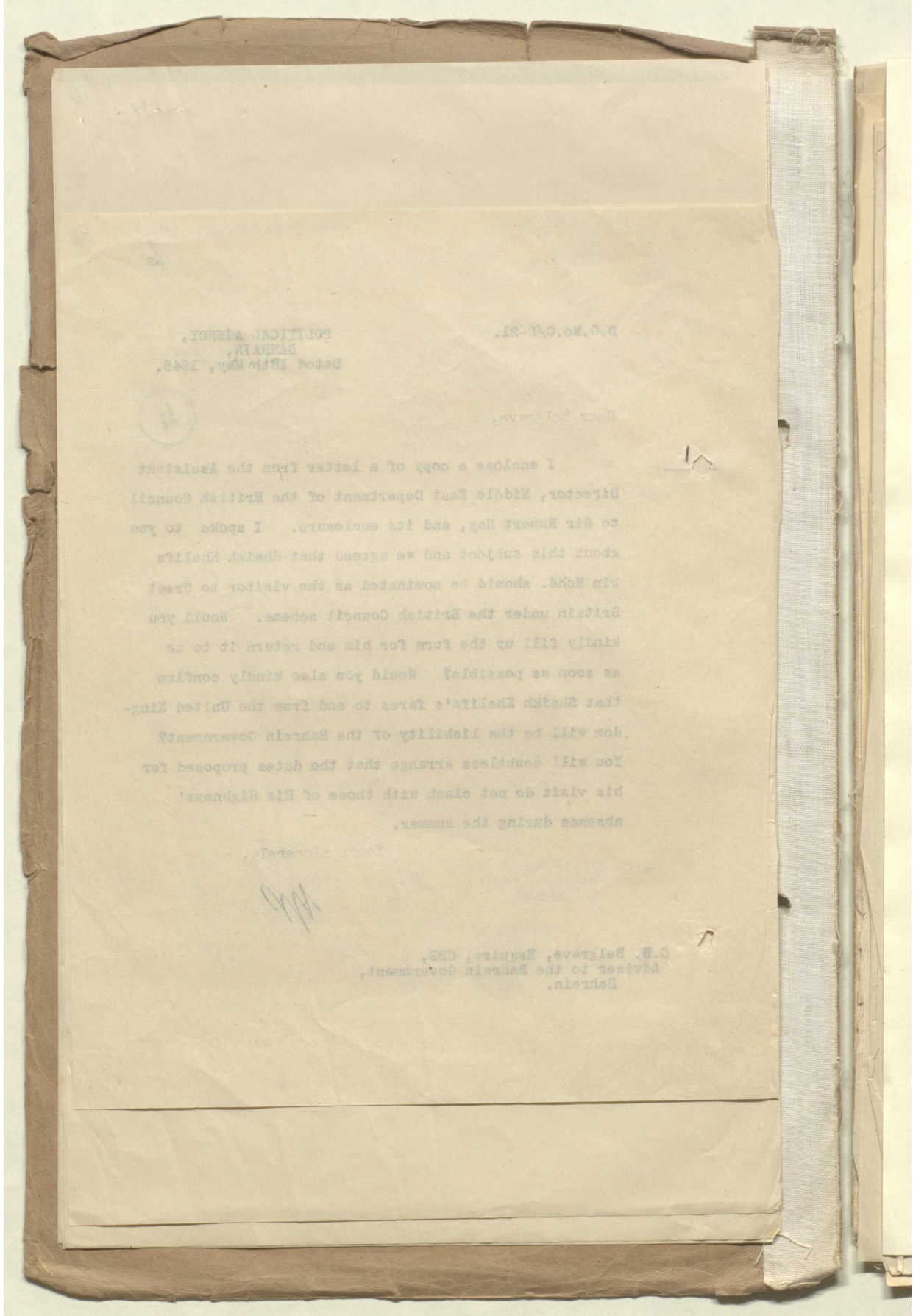


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٧] [٦٤/١٣]



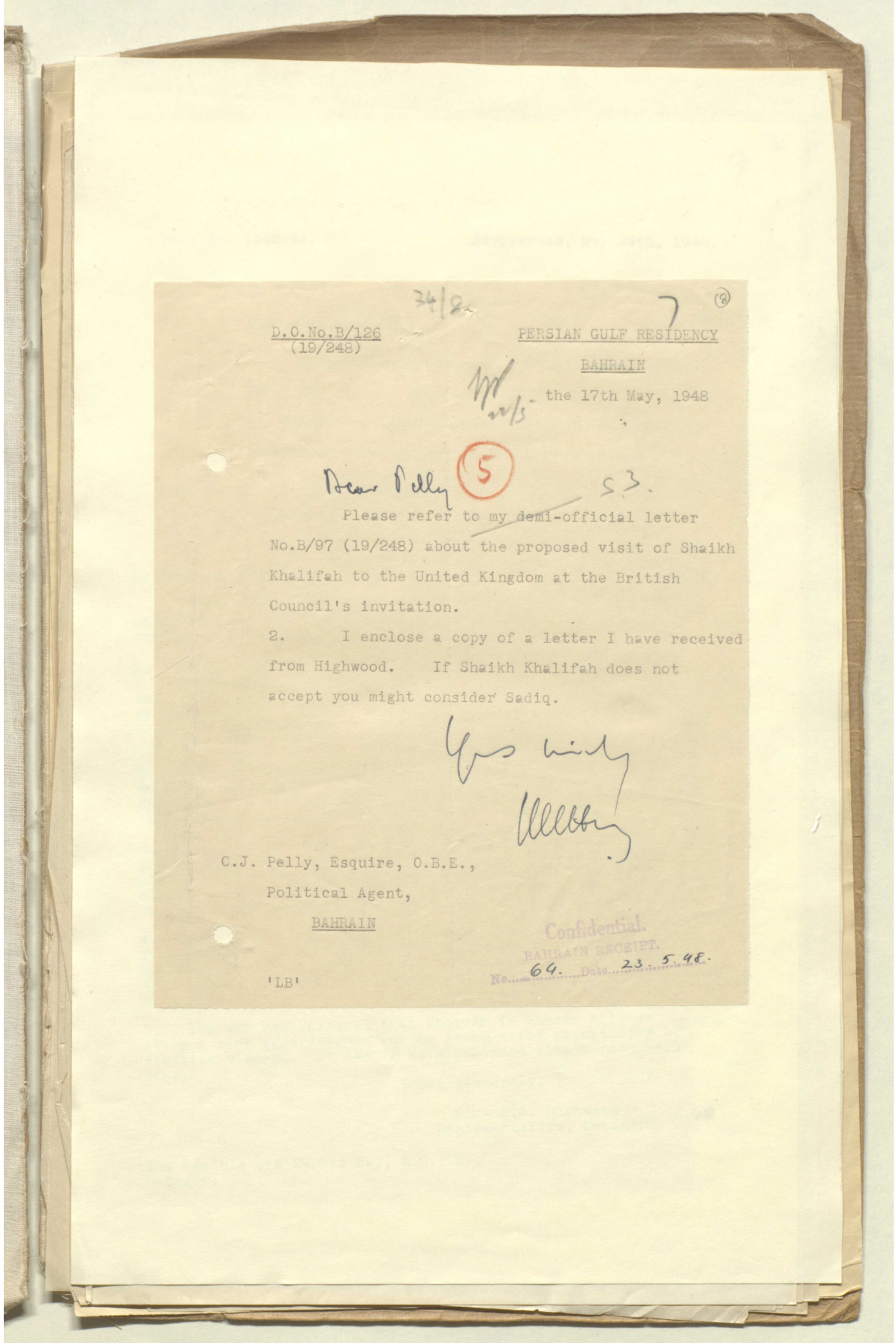


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٧ظ] (٤/١٤/٦٤)



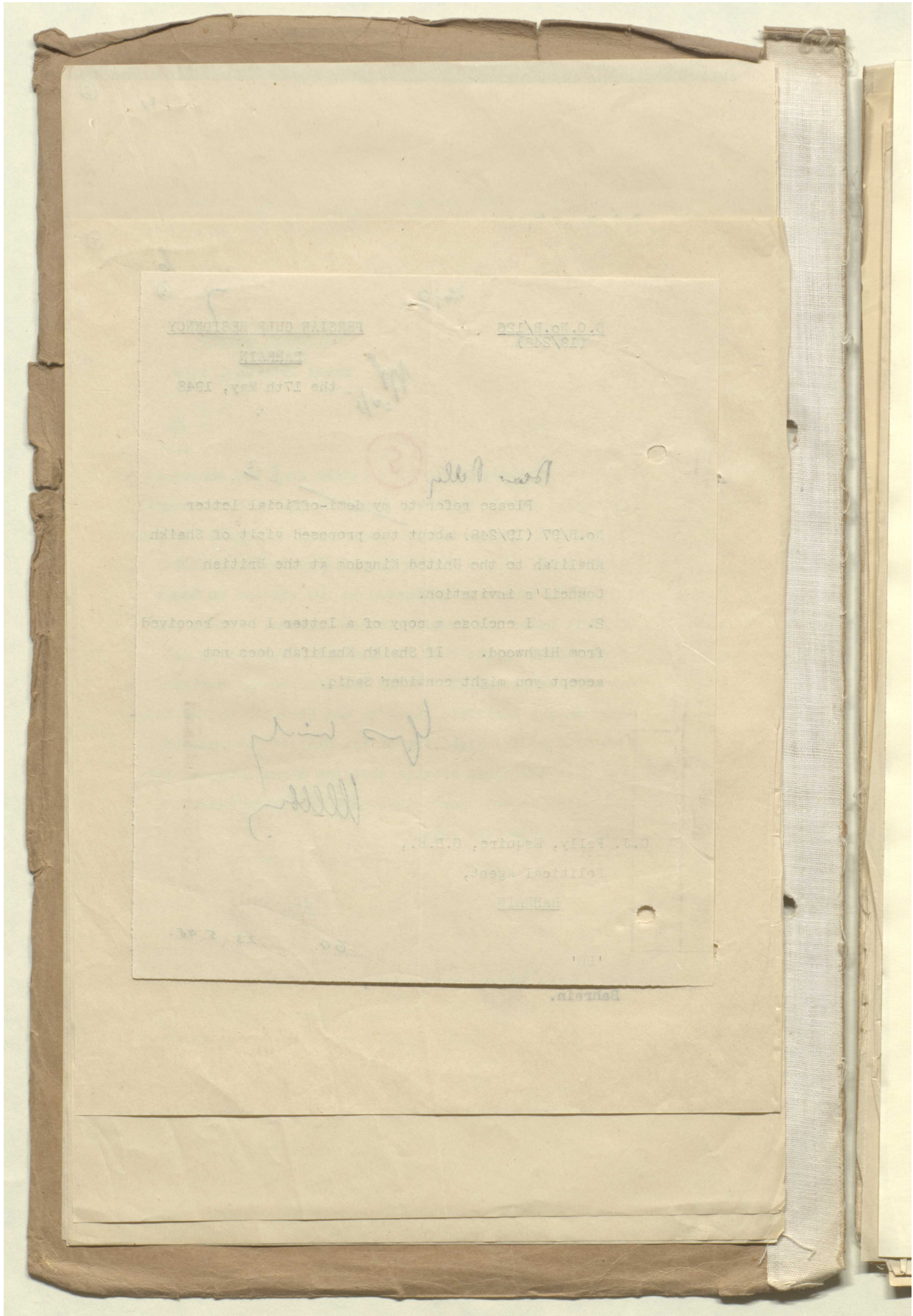


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [و٨] (٦٤/١٥)



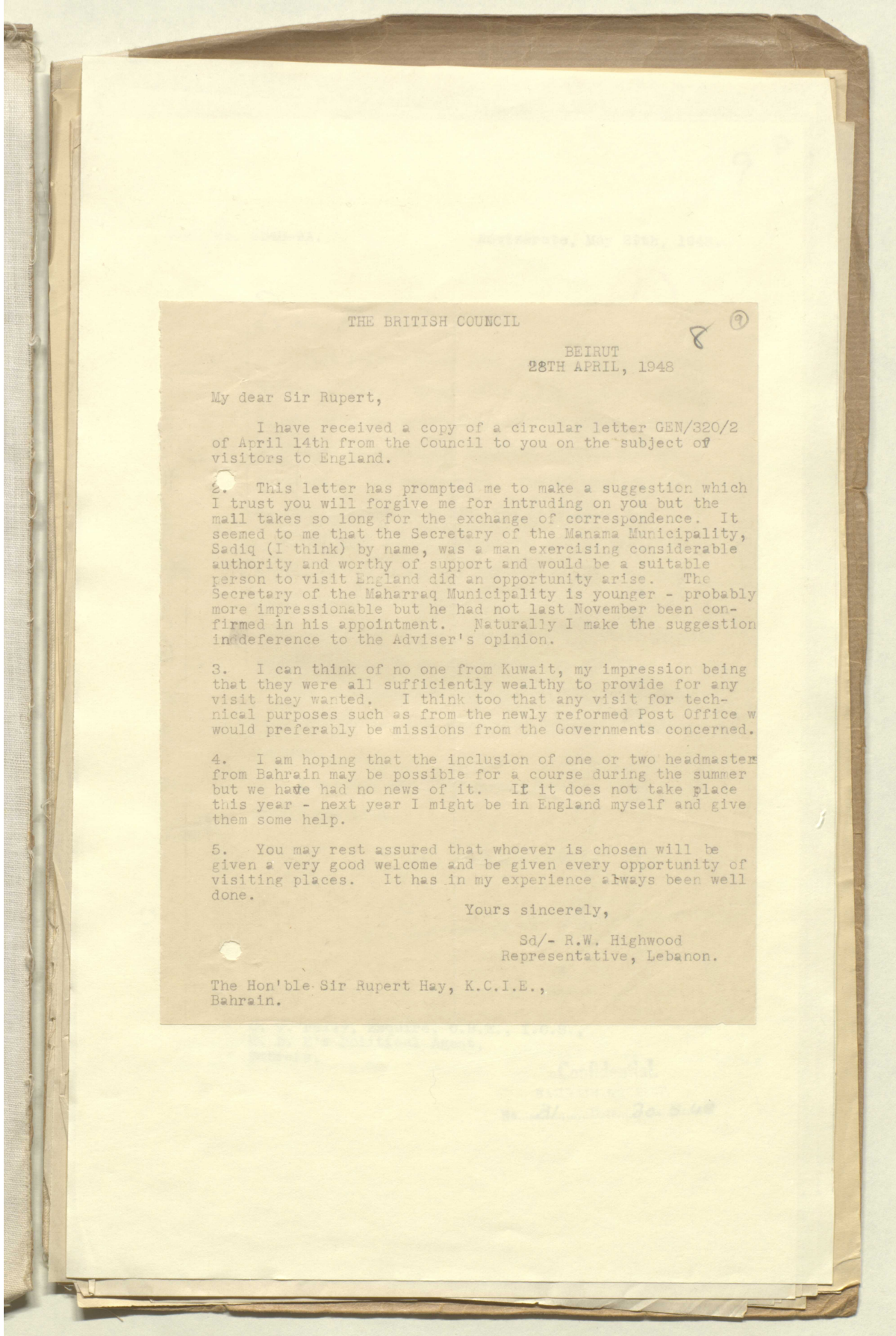


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [ظ ٨] (٦٤/١٦)





"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [و٩] (٦٤/١٧)



THE BRITISH COUNCIL

BEIRUT  
28TH APRIL, 1948

My dear Sir Rupert,

I have received a copy of a circular letter GEN/320/2 of April 14th from the Council to you on the subject of visitors to England.

2. This letter has prompted me to make a suggestion which I trust you will forgive me for intruding on you but the mail takes so long for the exchange of correspondence. It seemed to me that the Secretary of the Manama Municipality, Sadiq (I think) by name, was a man exercising considerable authority and worthy of support and would be a suitable person to visit England did an opportunity arise. The Secretary of the Maharraq Municipality is younger - probably more impressionable but he had not last November been confirmed in his appointment. Naturally I make the suggestion in deference to the Adviser's opinion.

3. I can think of no one from Kuwait, my impression being that they were all sufficiently wealthy to provide for any visit they wanted. I think too that any visit for technical purposes such as from the newly reformed Post Office would preferably be missions from the Governments concerned.

4. I am hoping that the inclusion of one or two headmasters from Bahrain may be possible for a course during the summer but we have had no news of it. If it does not take place this year - next year I might be in England myself and give them some help.

5. You may rest assured that whoever is chosen will be given a very good welcome and be given every opportunity of visiting places. It has in my experience always been well done.

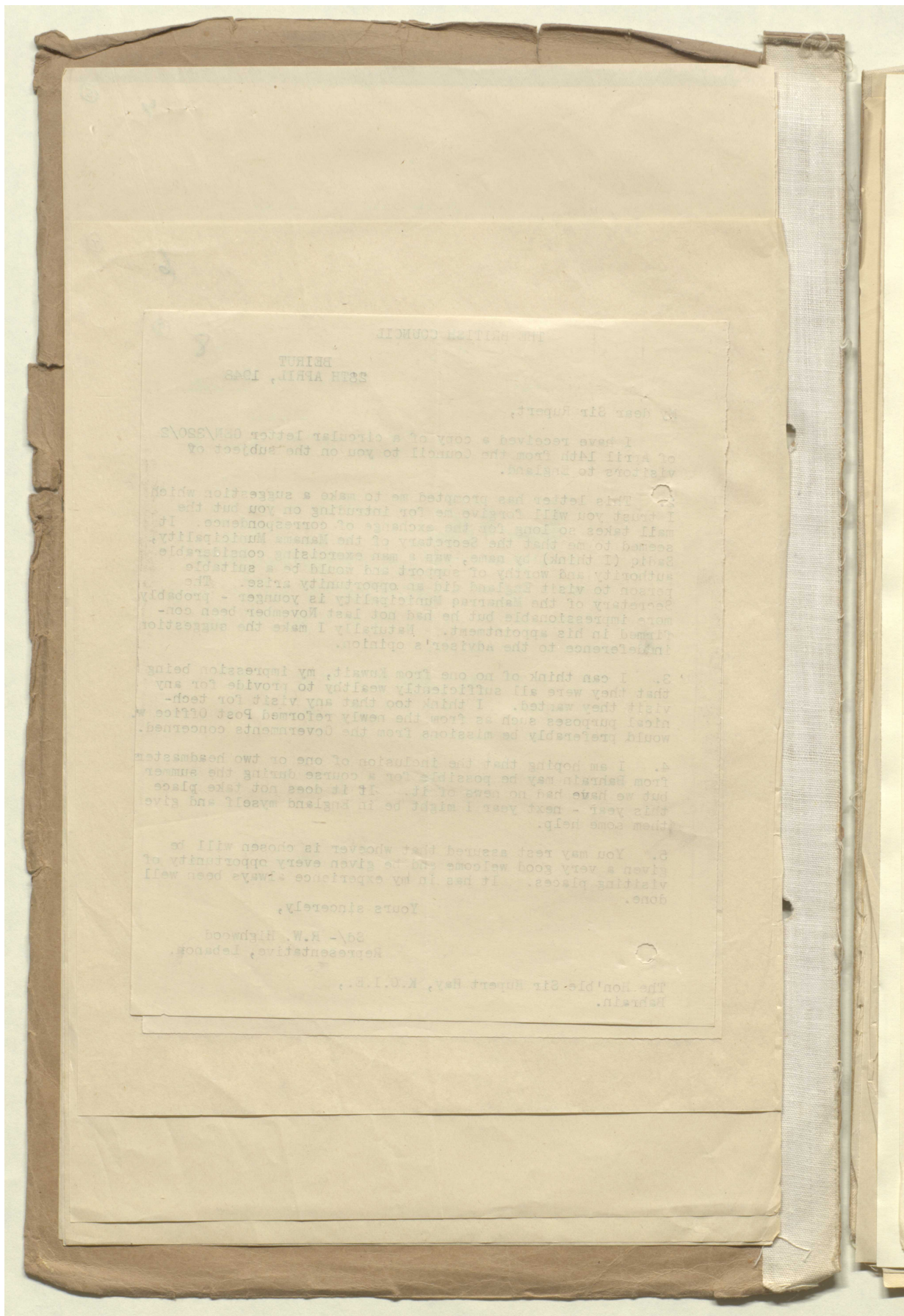
Yours sincerely,

Sd/- R.W. Highwood  
Representative, Lebanon.

The Hon'ble Sir Rupert Hay, K.C.I.E.,  
Bahrain.

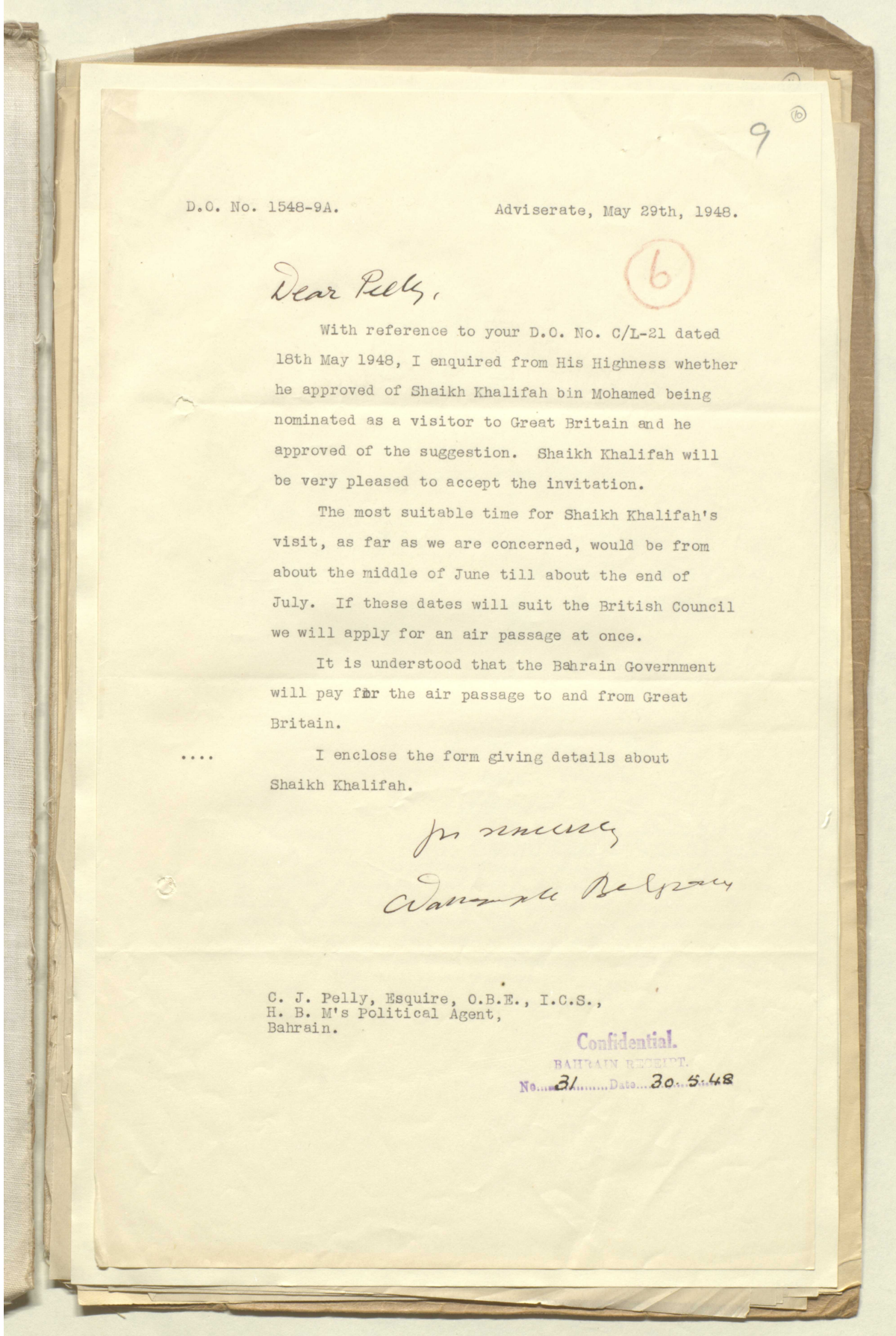


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٩ ظ] (٦٤/١٨)





"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٠] (٦٤/١٩)



D.O. No. 1548-9A.

Adviserate, May 29th, 1948.

Dear Pelly,

With reference to your D.O. No. C/L-21 dated 18th May 1948, I enquired from His Highness whether he approved of Shaikh Khalifah bin Mohamed being nominated as a visitor to Great Britain and he approved of the suggestion. Shaikh Khalifah will be very pleased to accept the invitation.

The most suitable time for Shaikh Khalifah's visit, as far as we are concerned, would be from about the middle of June till about the end of July. If these dates will suit the British Council we will apply for an air passage at once.

It is understood that the Bahrain Government will pay for the air passage to and from Great Britain.

.... I enclose the form giving details about Shaikh Khalifah.

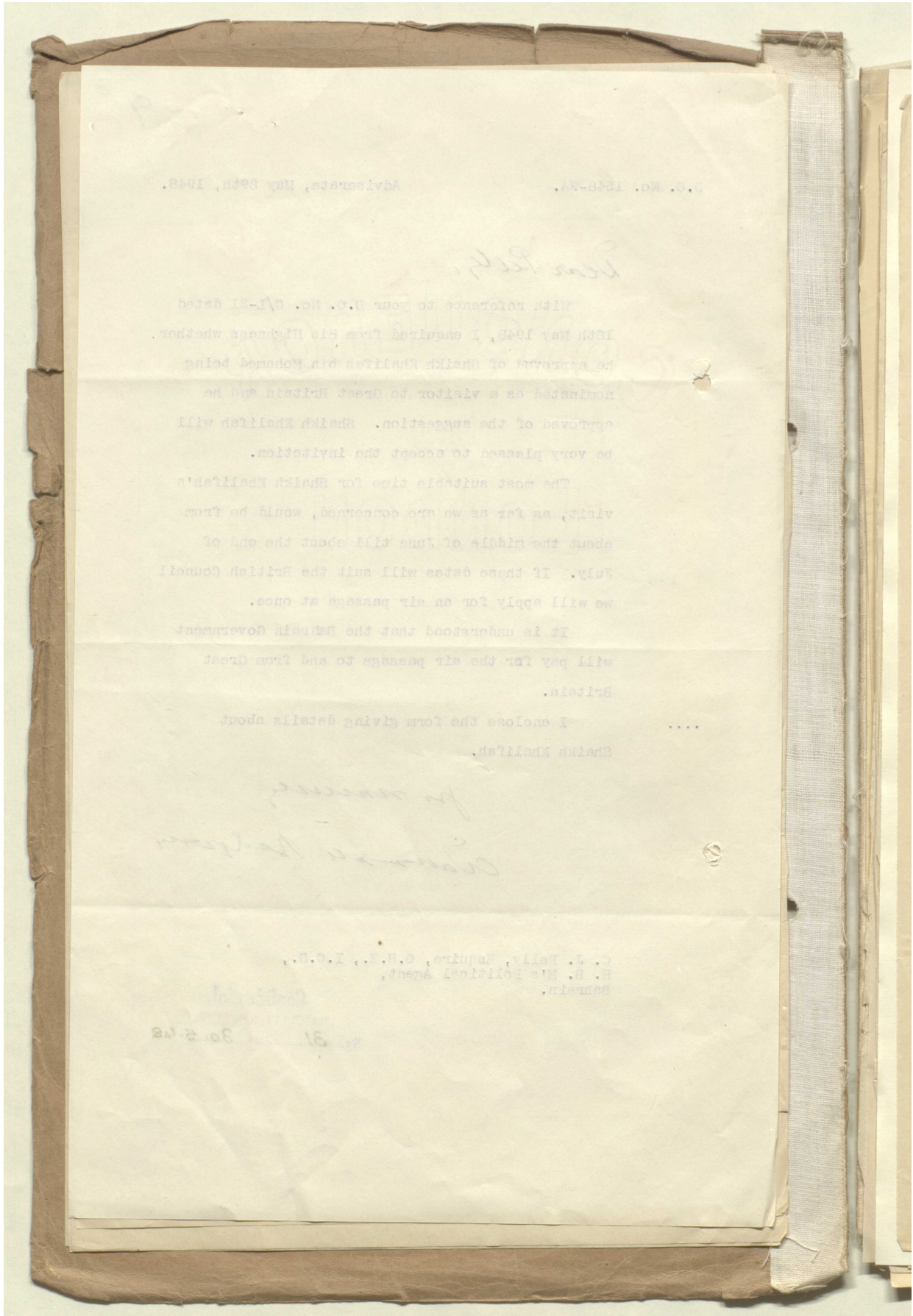
*C. J. Pelly*  
*C. J. Pelly*

C. J. Pelly, Esquire, O.B.E., I.C.S.,  
H. B. M's Political Agent,  
Bahrain.

Confidential.  
BAHRAIN RECEIPT.  
No. 31 Date 30.5.48



"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٠ ظ] (٦٤/٢٠)





"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١١] [٦٤/٢١]

11

-2-

8. In view of the probability that you would wish a visitor from Bahrain to come to England in the summer months, we should be grateful for any nominations you would be kind enough to make at your earliest convenience, and we shall be most grateful for your advice and assistance in this matter.

Yours ever,

SGD. R.M. BEAVAN,  
Assistant Director,  
Middle East Department.

-----  
(ENCLOSURE)  
-----

COUNTRY

NAME OF VISITOR: SHAIKH KHALIFAH BIN MOHAMMED  
(Full name and title)

AGE 36

SPECIALIST SUBJECT Police and military training

PRESENT POST OR OCCUPATION Superintendent of State Police

PROFESSIONAL OR ACADEMIC STATUS First cousin of HH the Ruler. Educated Beirut University.  
(i.e. do you grade the visitor I, II or III from the point of view of importance?)

PROPOSED BY \_\_\_\_\_

APPROVED BY H.M. MISSION \_\_\_\_\_

PROPOSED DATE OF VISIT: From mid June To end July

PROPOSED MODE OF TRAVEL: Air, BOAC. A-117A

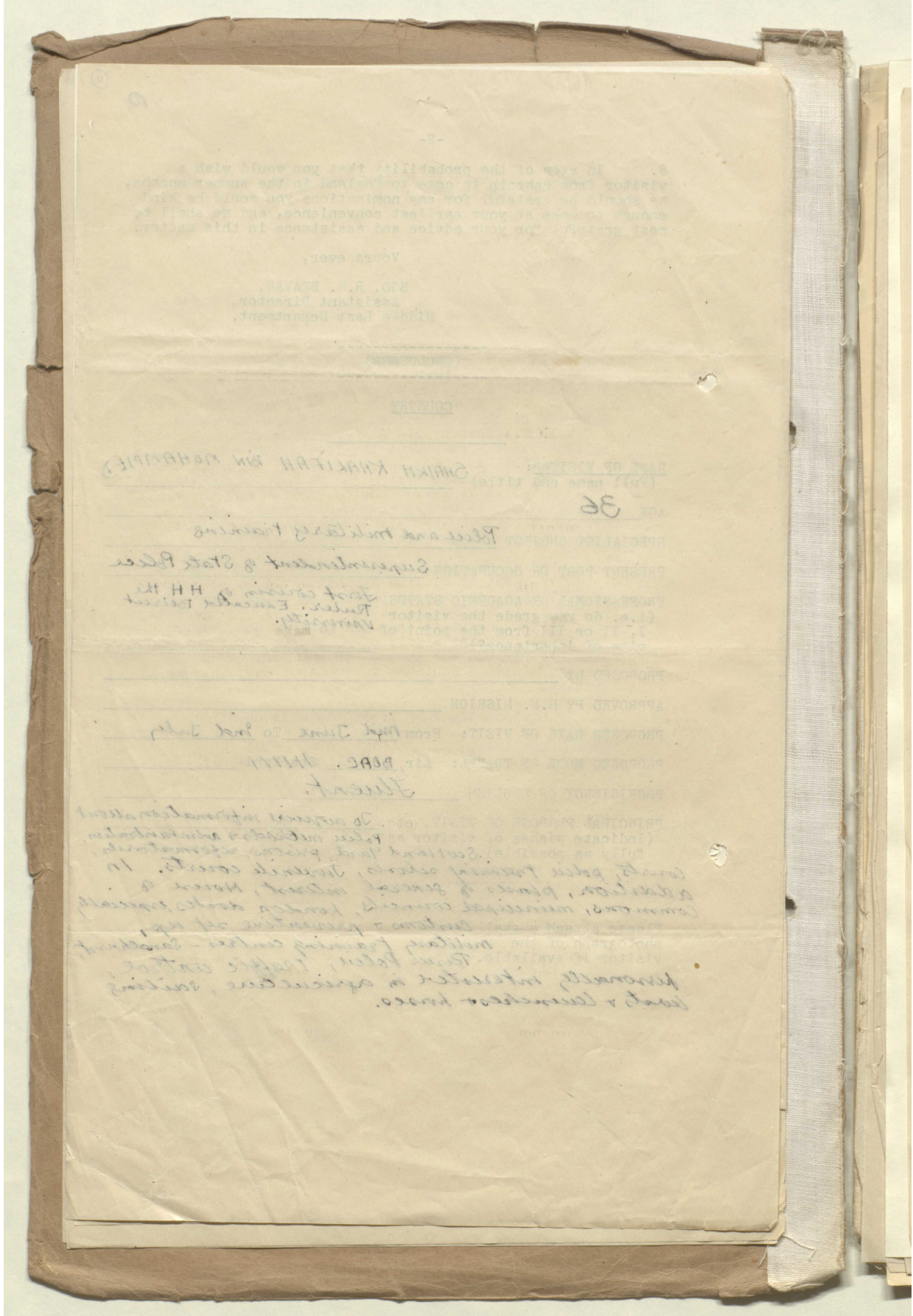
PROFICIENCY OF ENGLISH Fluent.

PRINCIPAL PURPOSE OF VISIT, etc. To acquire information about Police methods & administration, Scotland Yard, prisons, reformatories, courts, police training schools, juvenile courts. In addition, places of general interest, House of Commons, municipal councils, London docks, especially military training centres - Sandhurst, River Police, traffic control, personally interested in agriculture, sailing boats & launches & horses.

Please attach a small photograph of the visitor if available. customs & preventive set up.

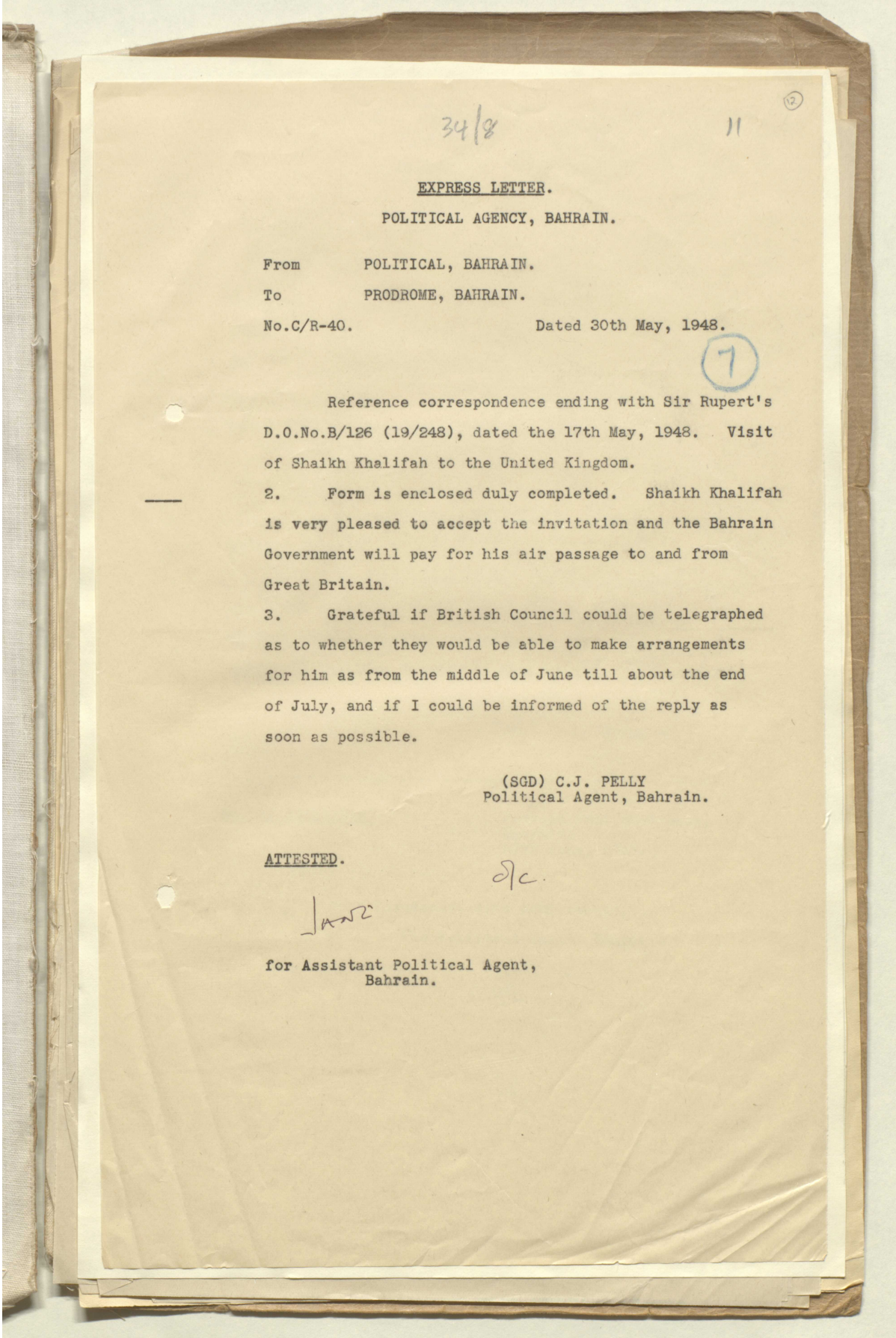


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١١ ظ] (٦٤/٢٢)



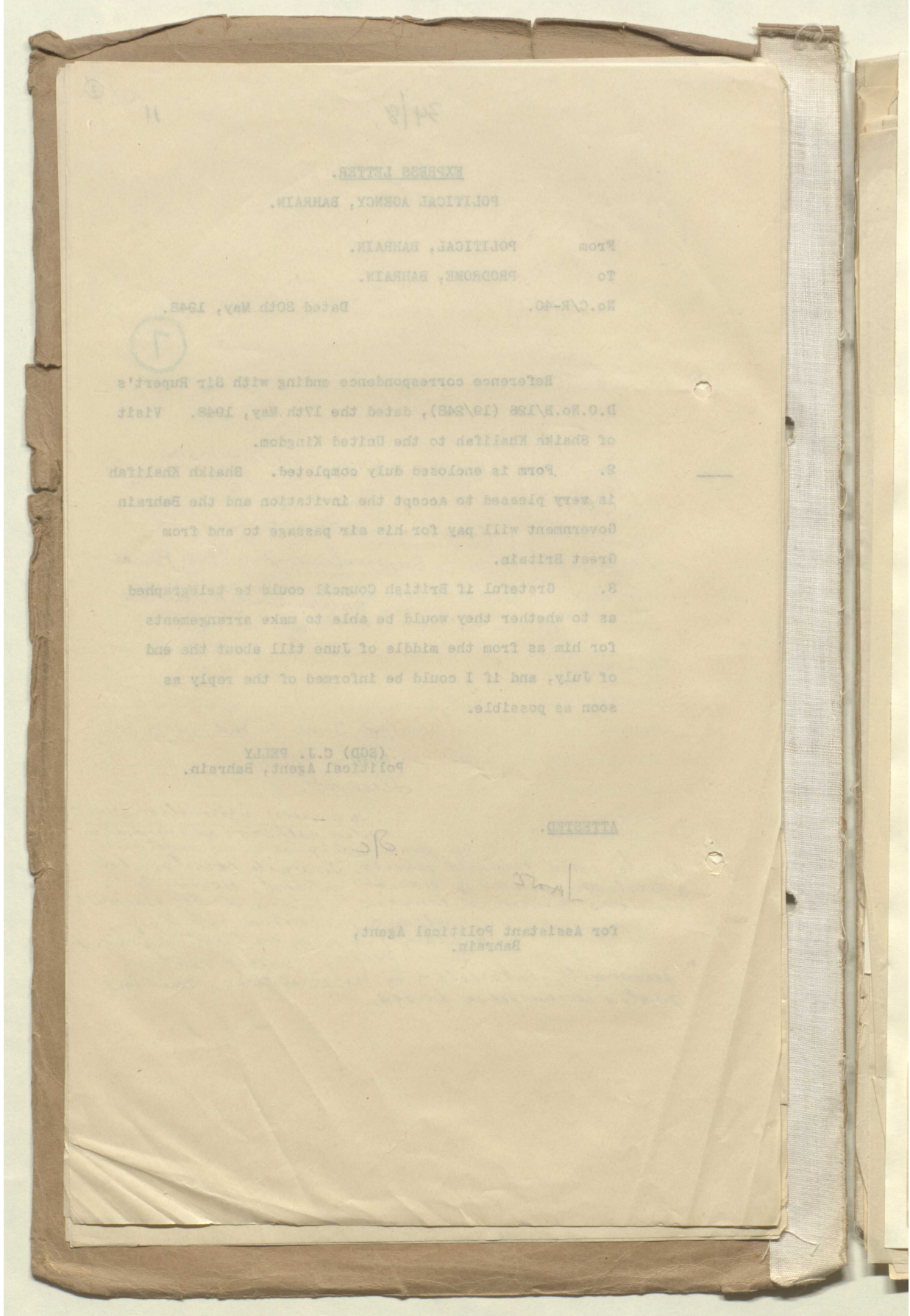


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٢] [٦٤/٢٣]



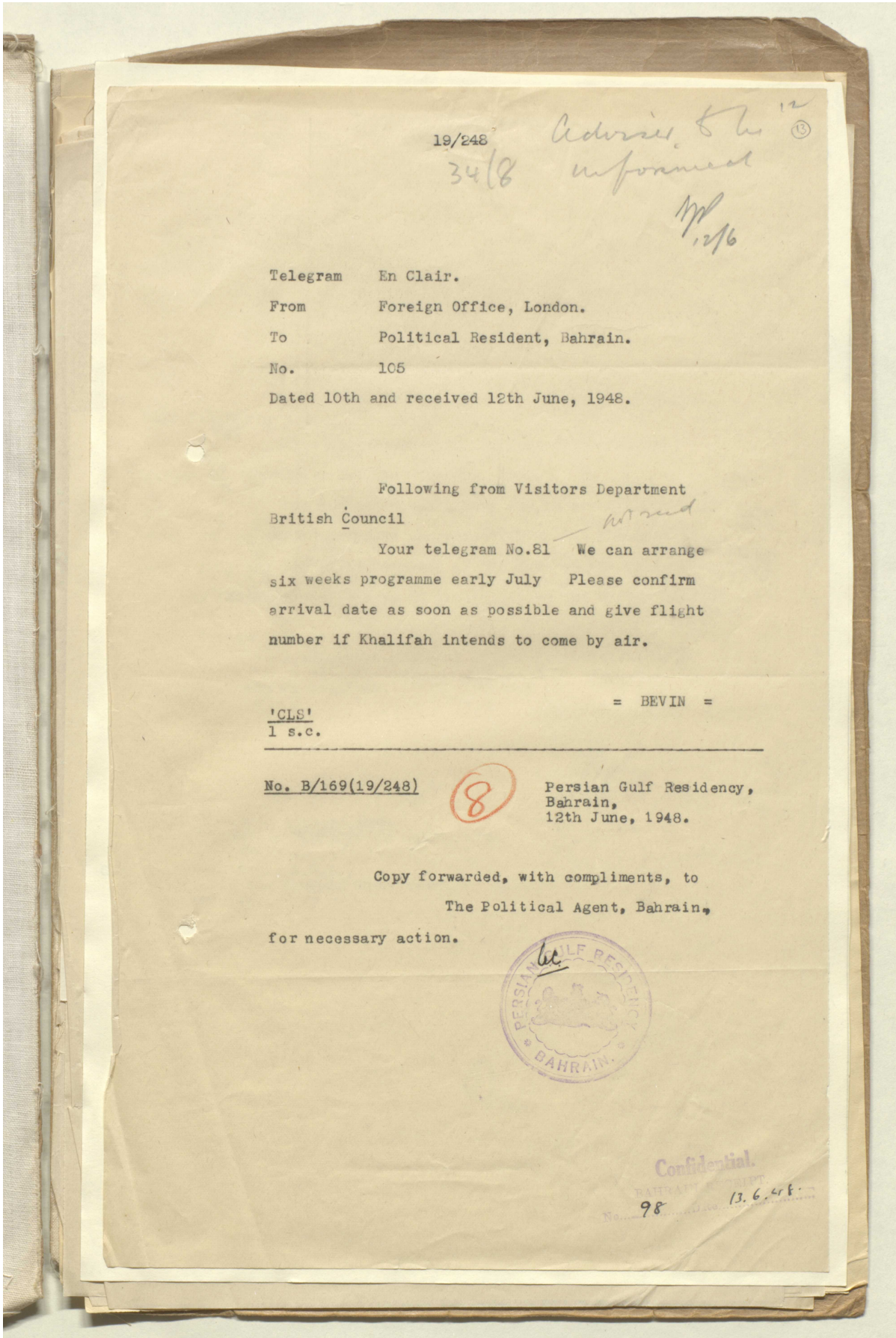


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢١ ظ] (٦٤/٢٤)



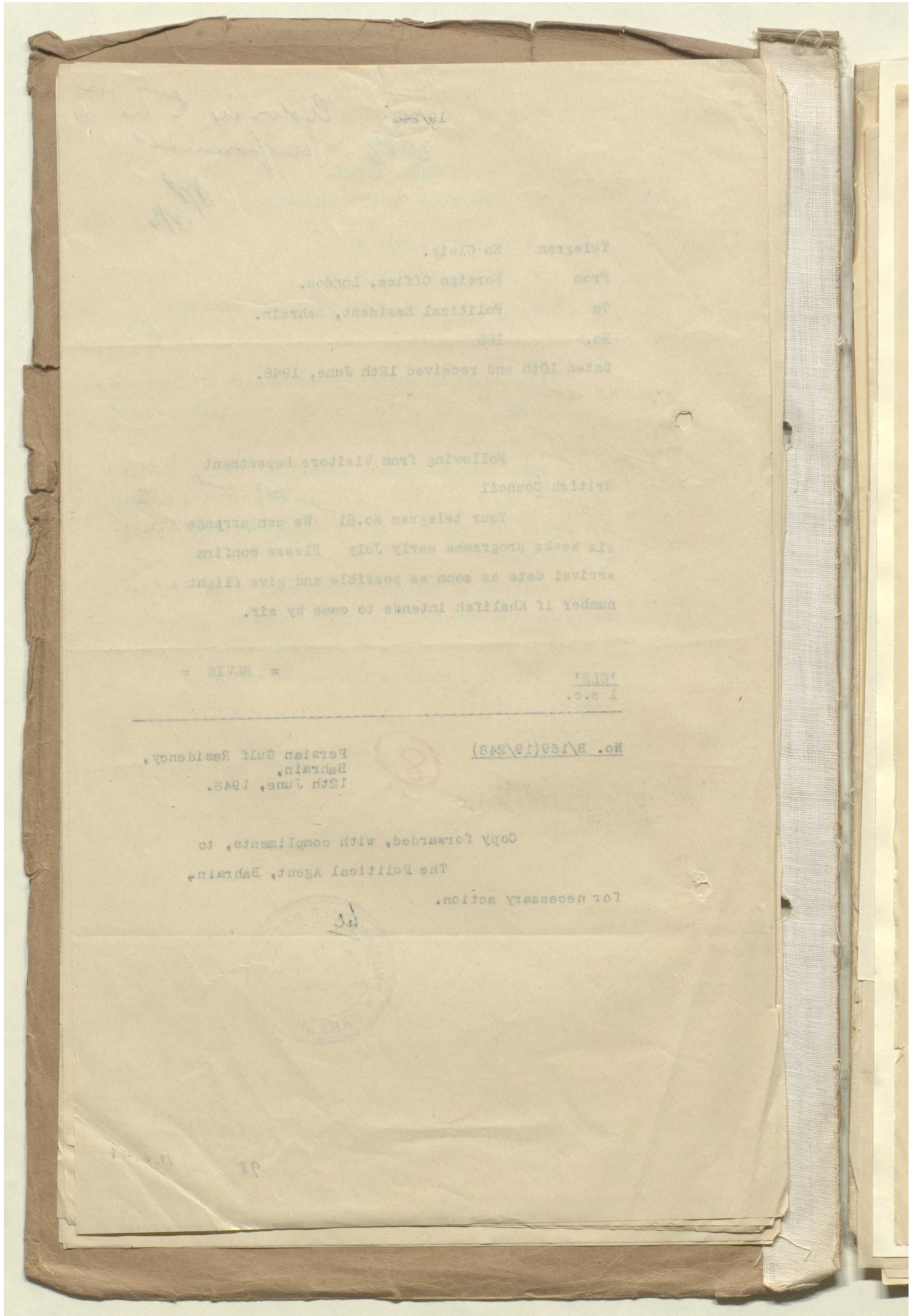


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٣] [٦٤/٢٥]



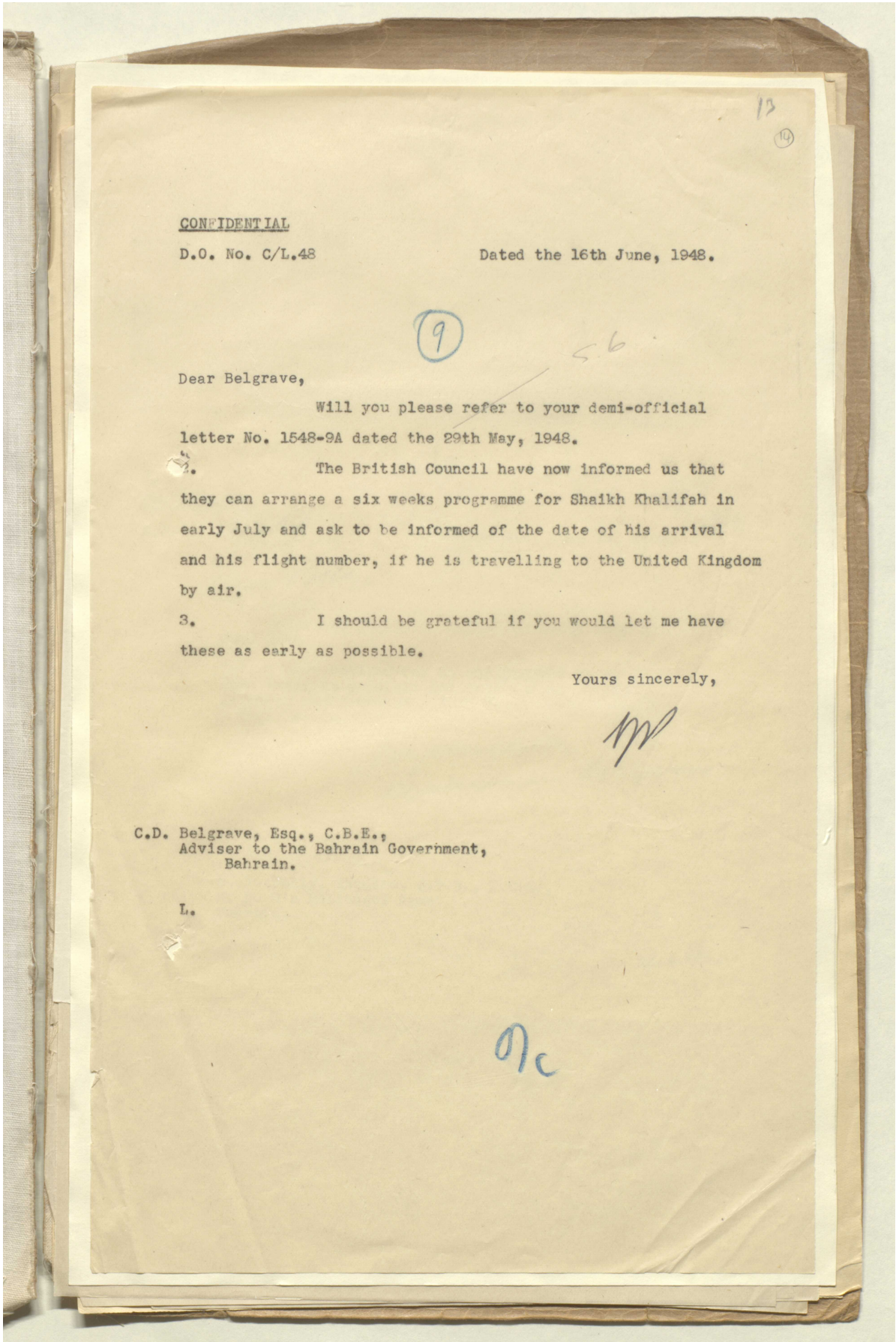


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٣ ظ] (٦٤/٢٦)



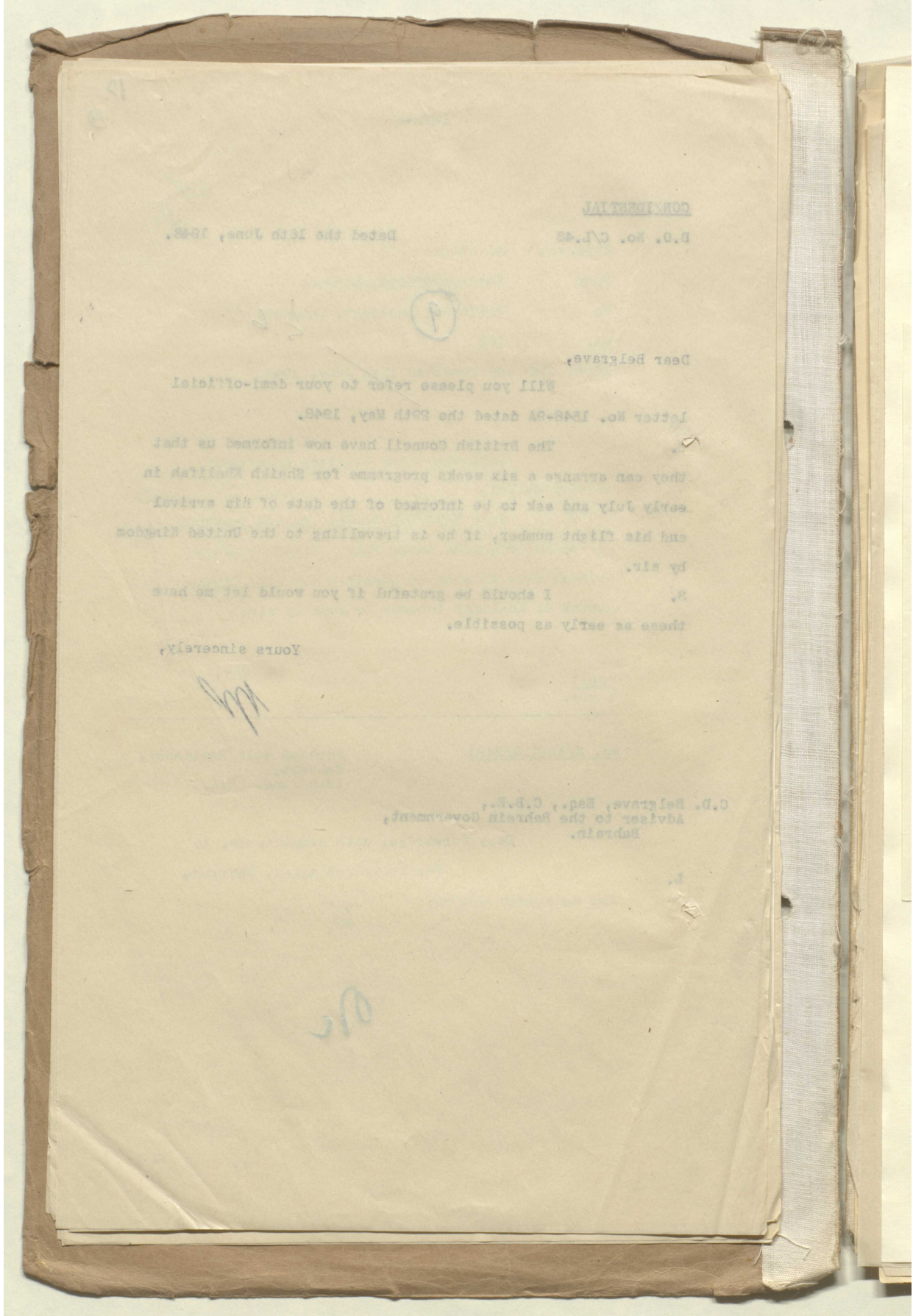


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٤١] (٦٤/٢٧)



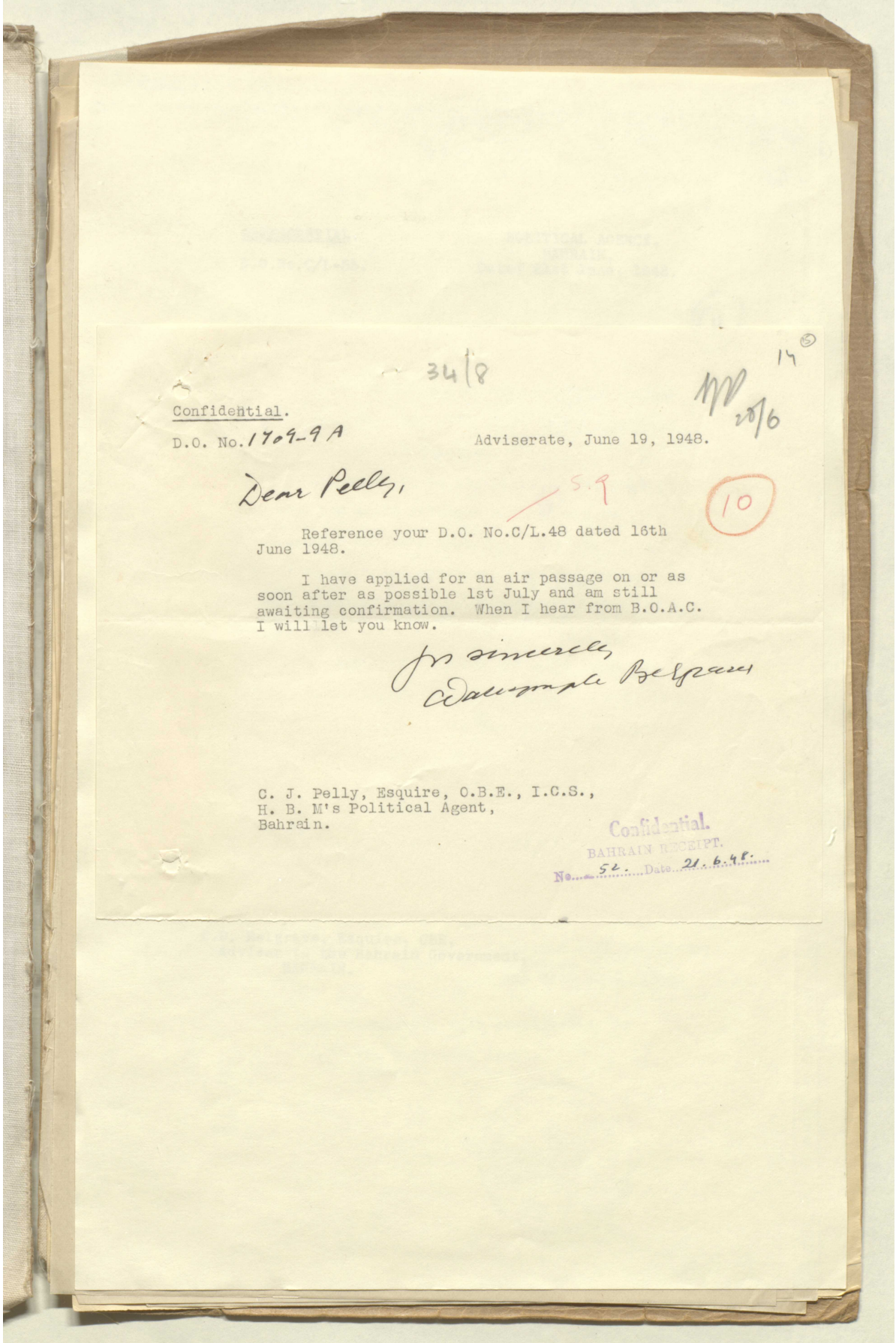


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٤١ ظ] (٦٤/٢٨)





"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٥] [٦٤/٢٩]



Confidential.

D.O. No. 1709-9A

Advise rate, June 19, 1948.

Dear Pelly,

Reference your D.O. No. C/L.48 dated 16th June 1948.

I have applied for an air passage on or as soon after as possible 1st July and am still awaiting confirmation. When I hear from B.O.A.C. I will let you know.

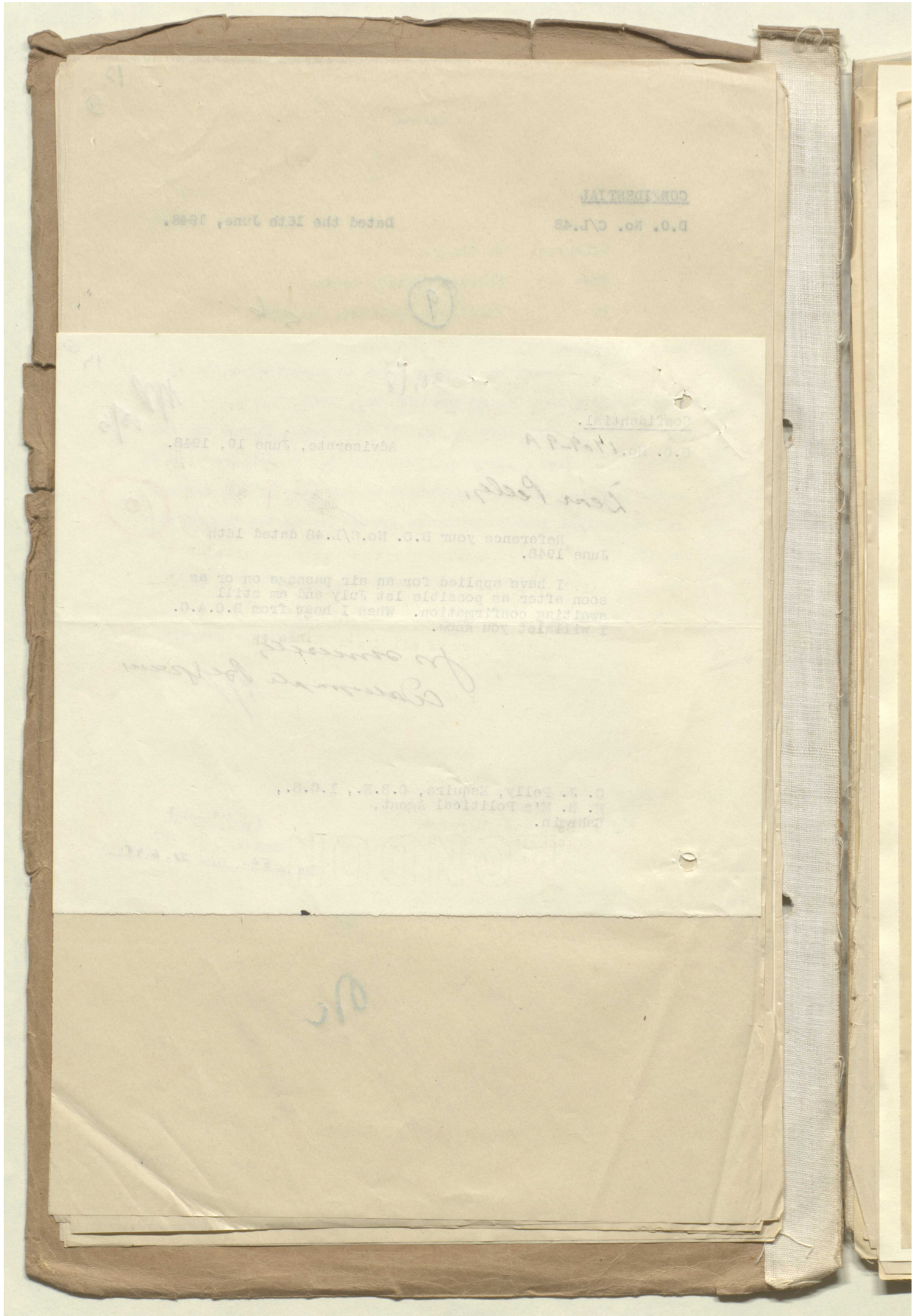
Yours sincerely,  
C. J. Pelly

C. J. Pelly, Esquire, O.B.E., I.C.S.,  
H. B. M's Political Agent,  
Bahrain.

Confidential.  
BAHRAIN RECEIPT.  
No. 52. Date. 21. 6. 48.

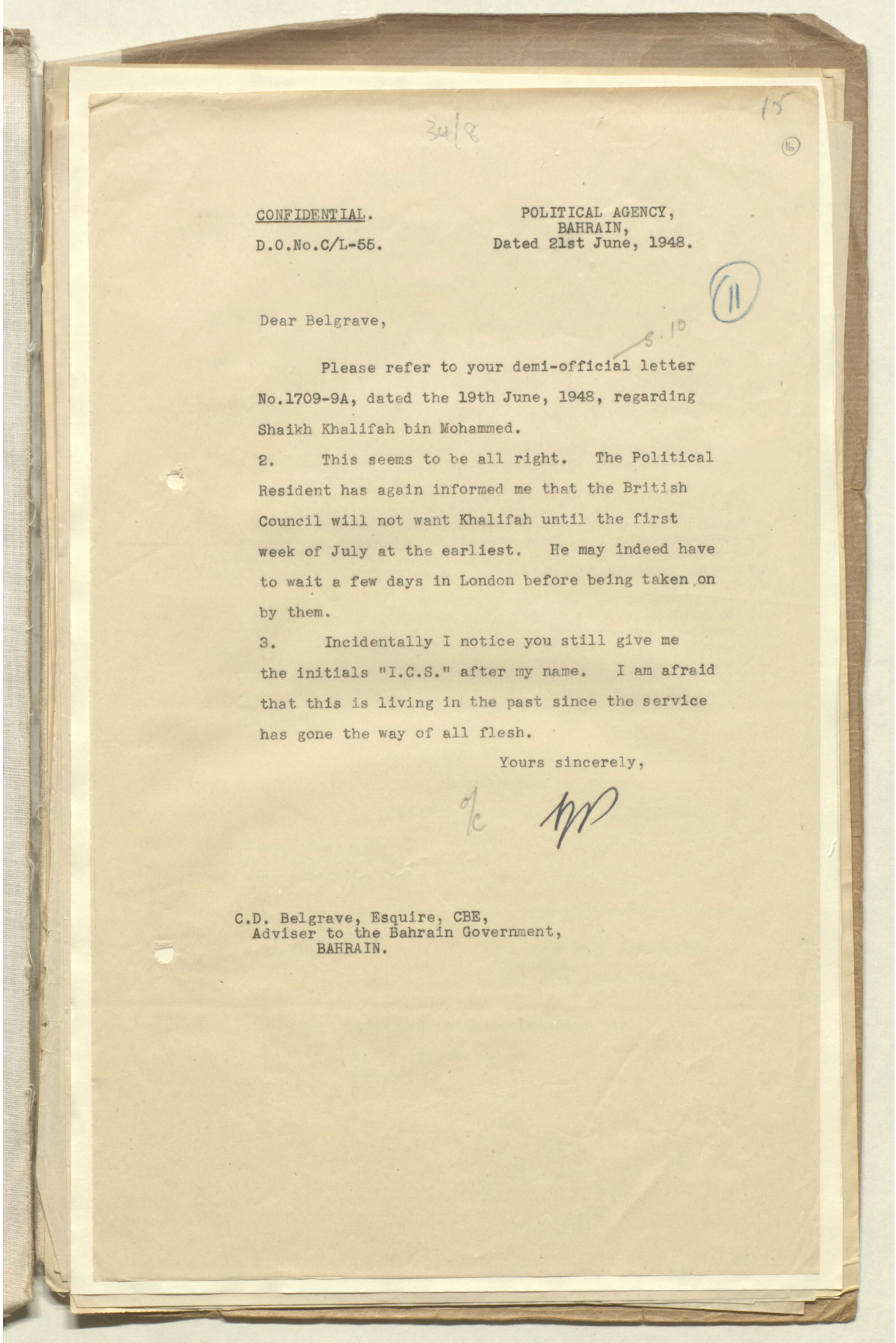


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٥ ظ] (٦٤/٣٠)



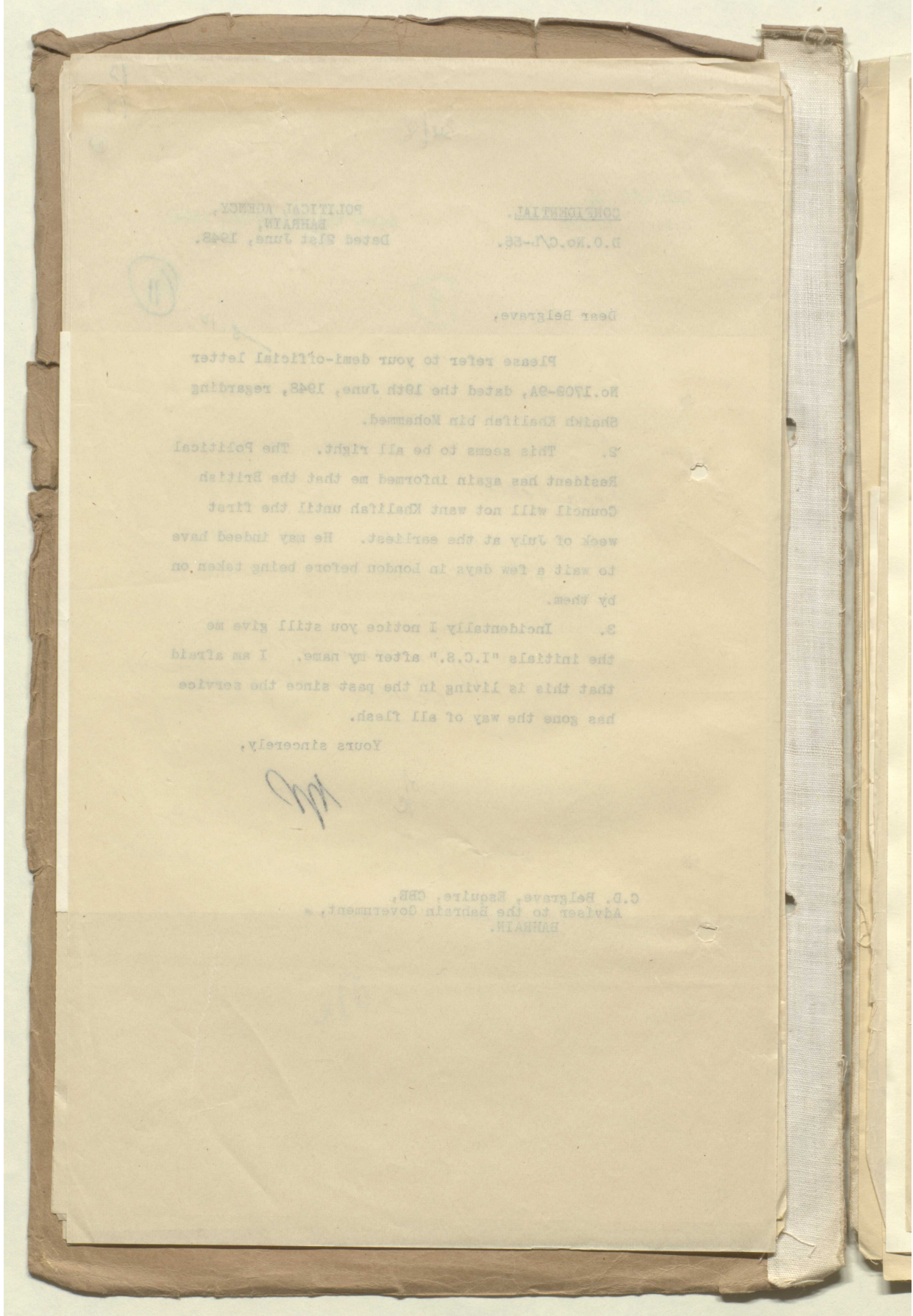


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٦] [٦٤/٣١]



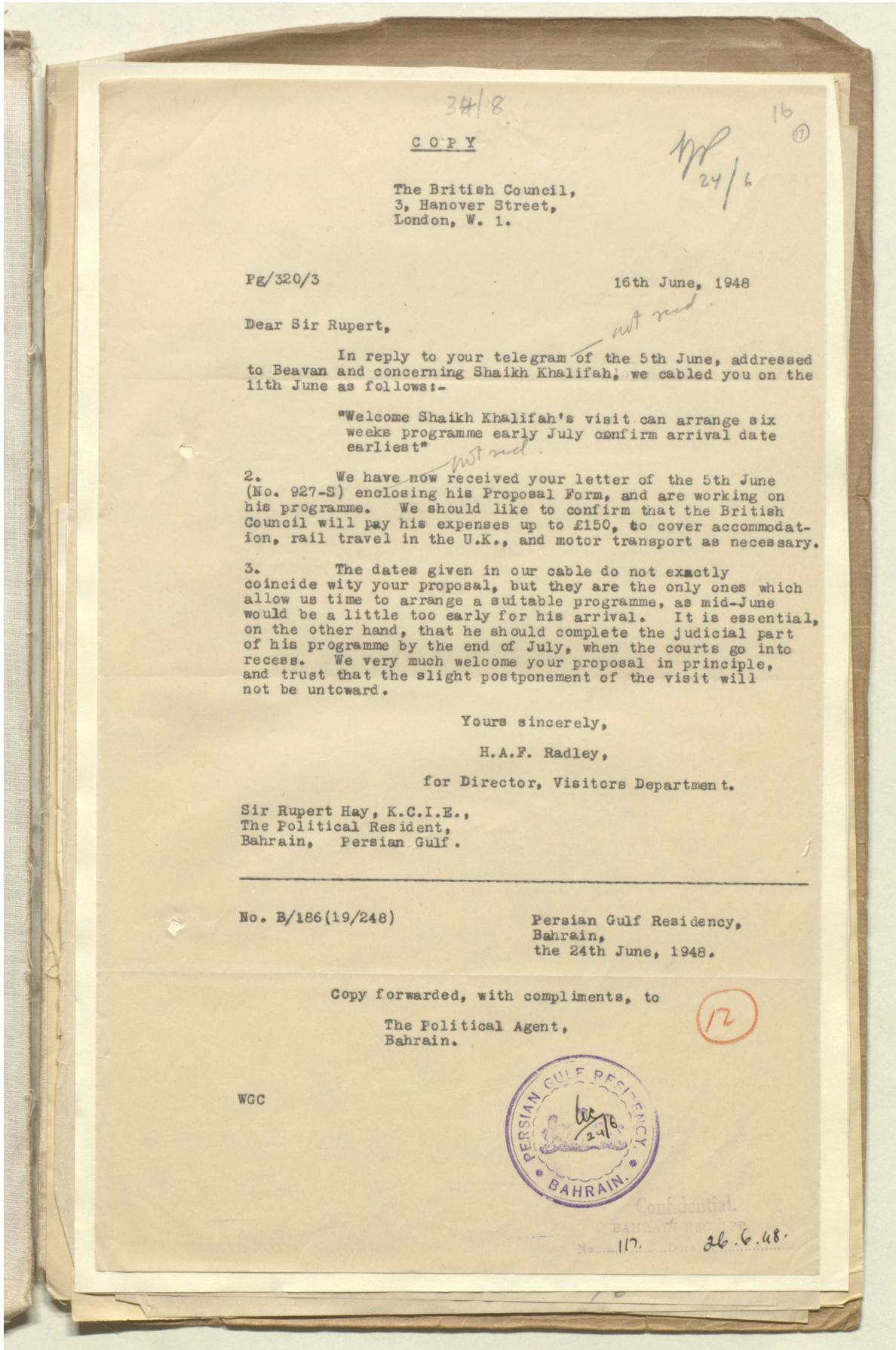


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٦ ظ ٦٤/٣٢]



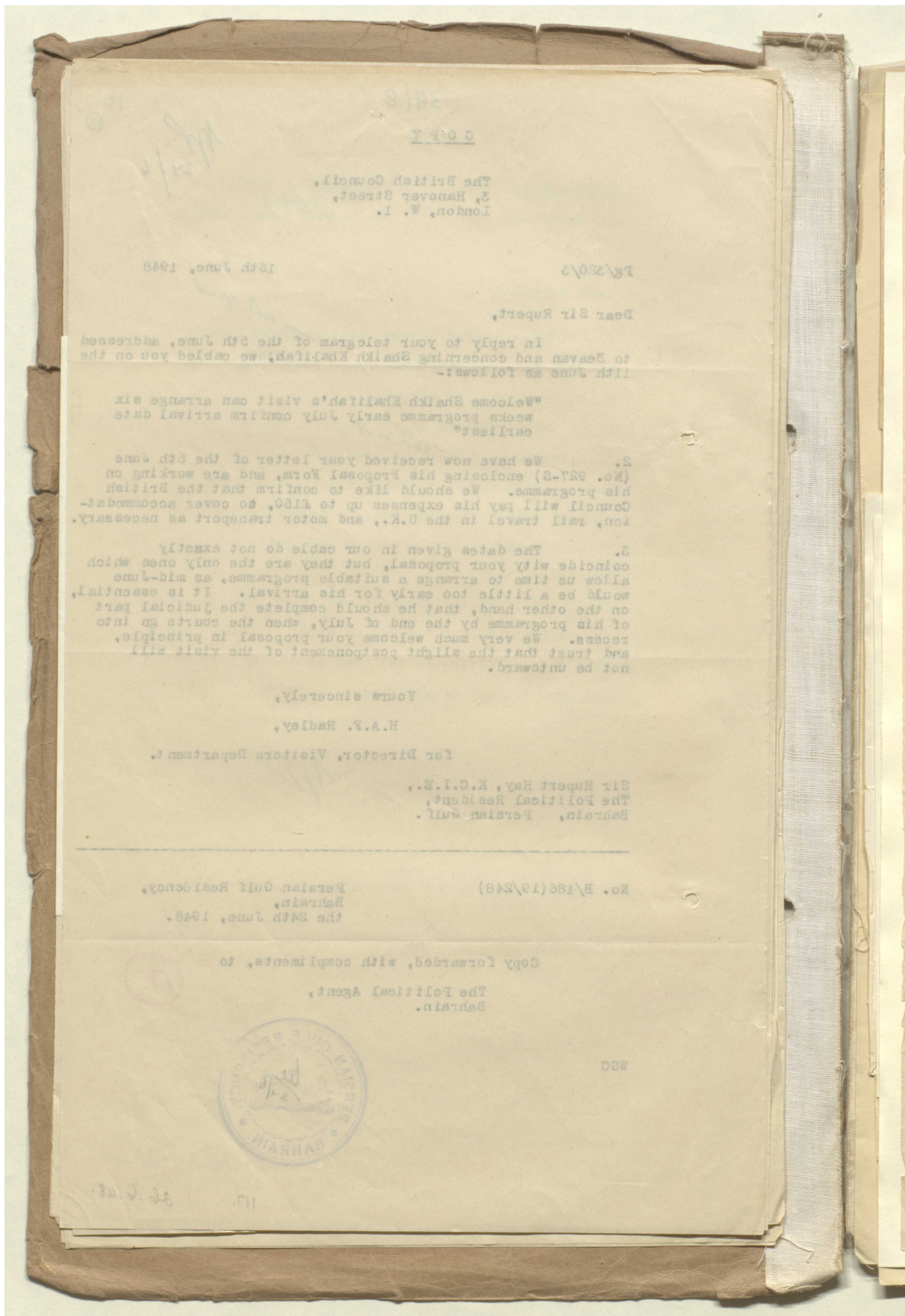


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٧] [٦٤/٣٣]



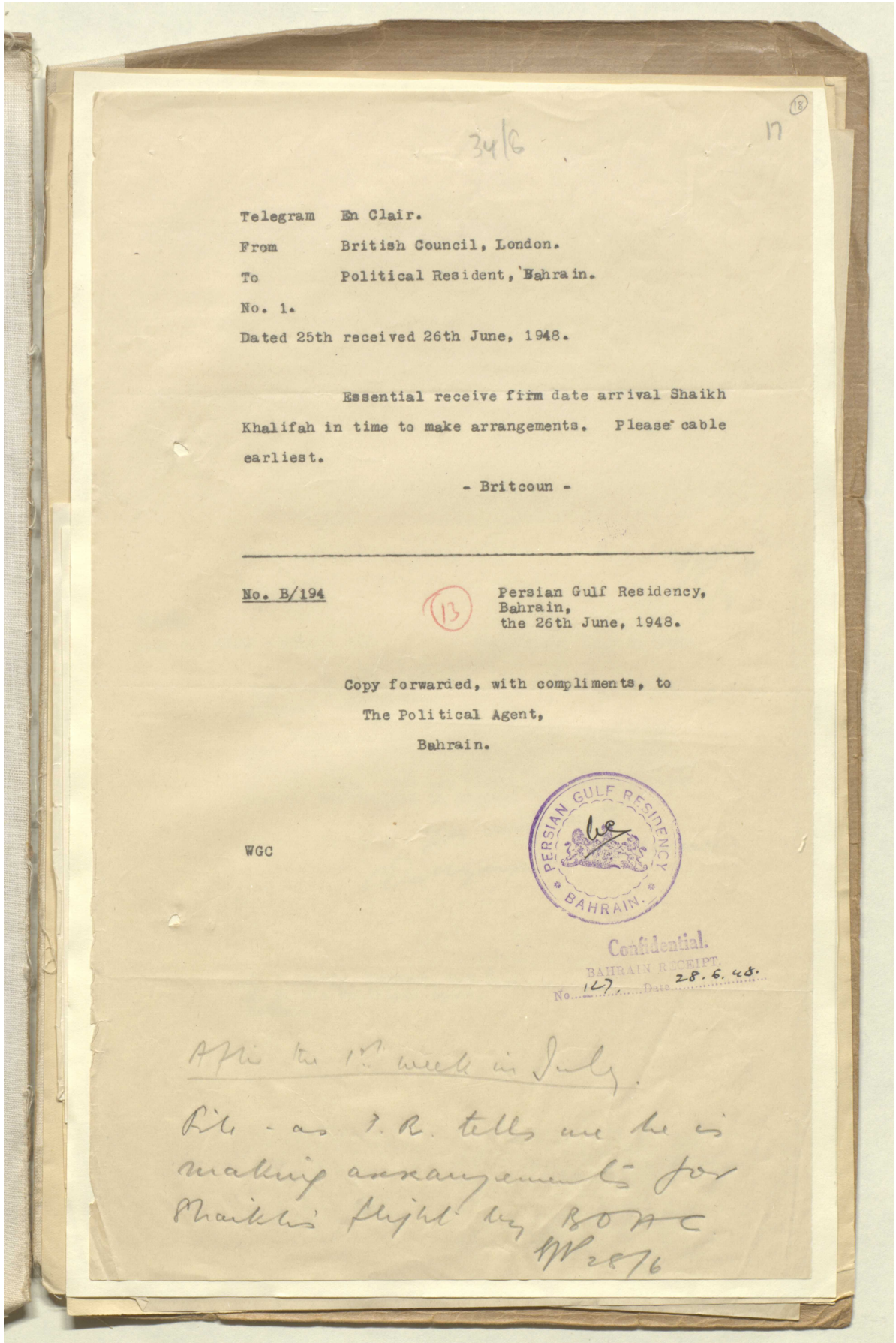


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٧ ظ] (٦٤/٣٤)



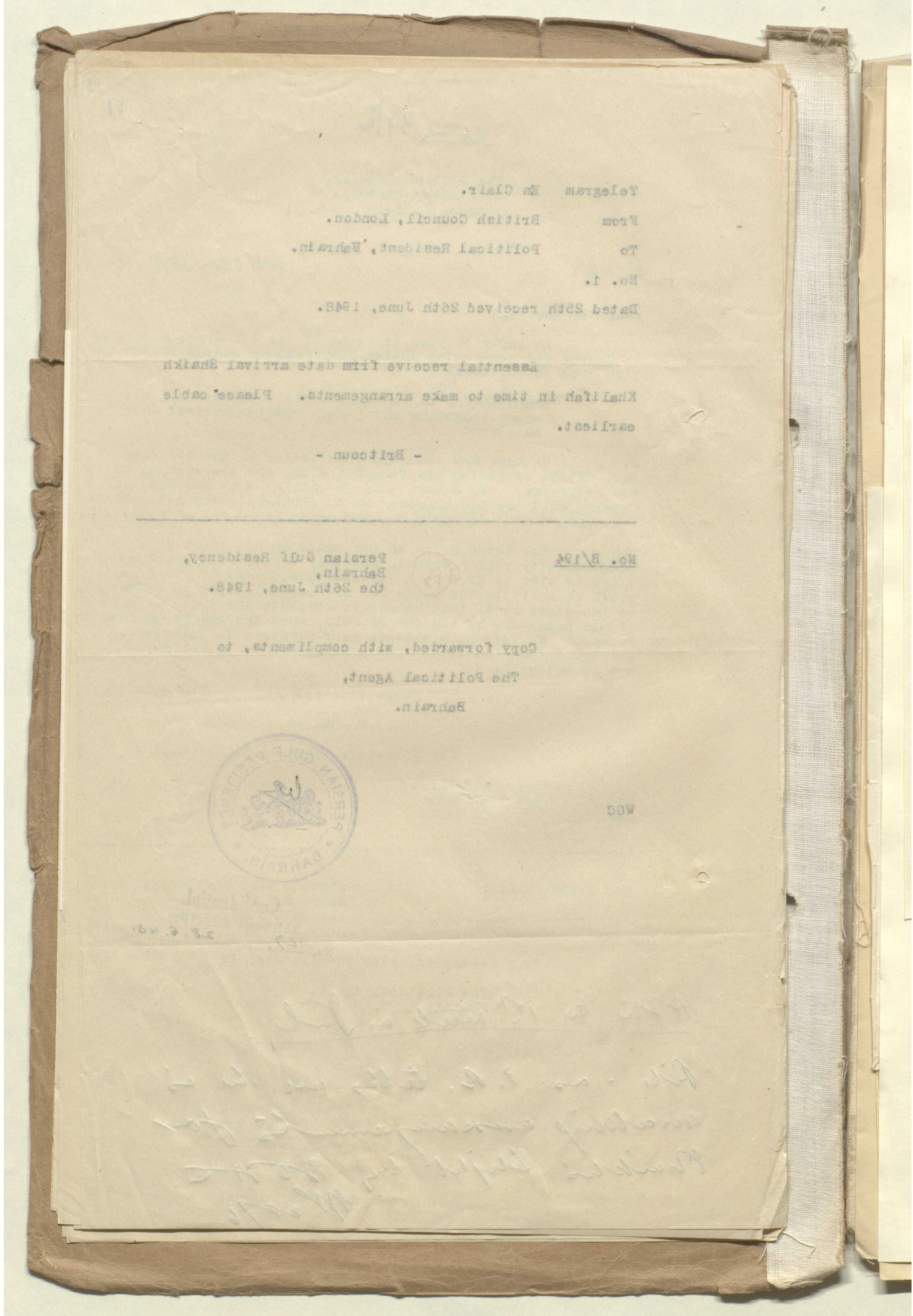


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٨] [٦٤/٣٥]



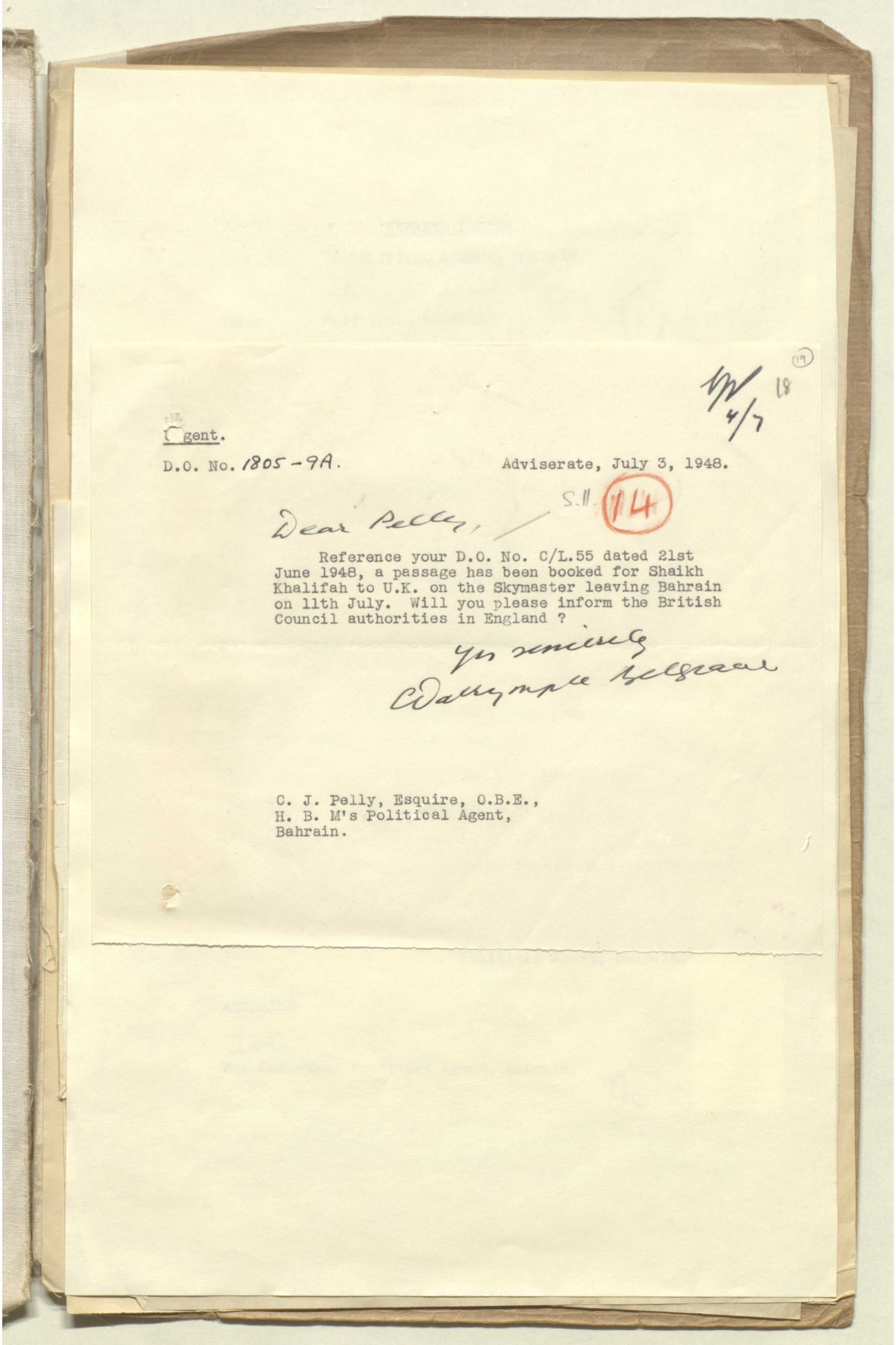


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٨ ظ] (٦٤/٣٦)



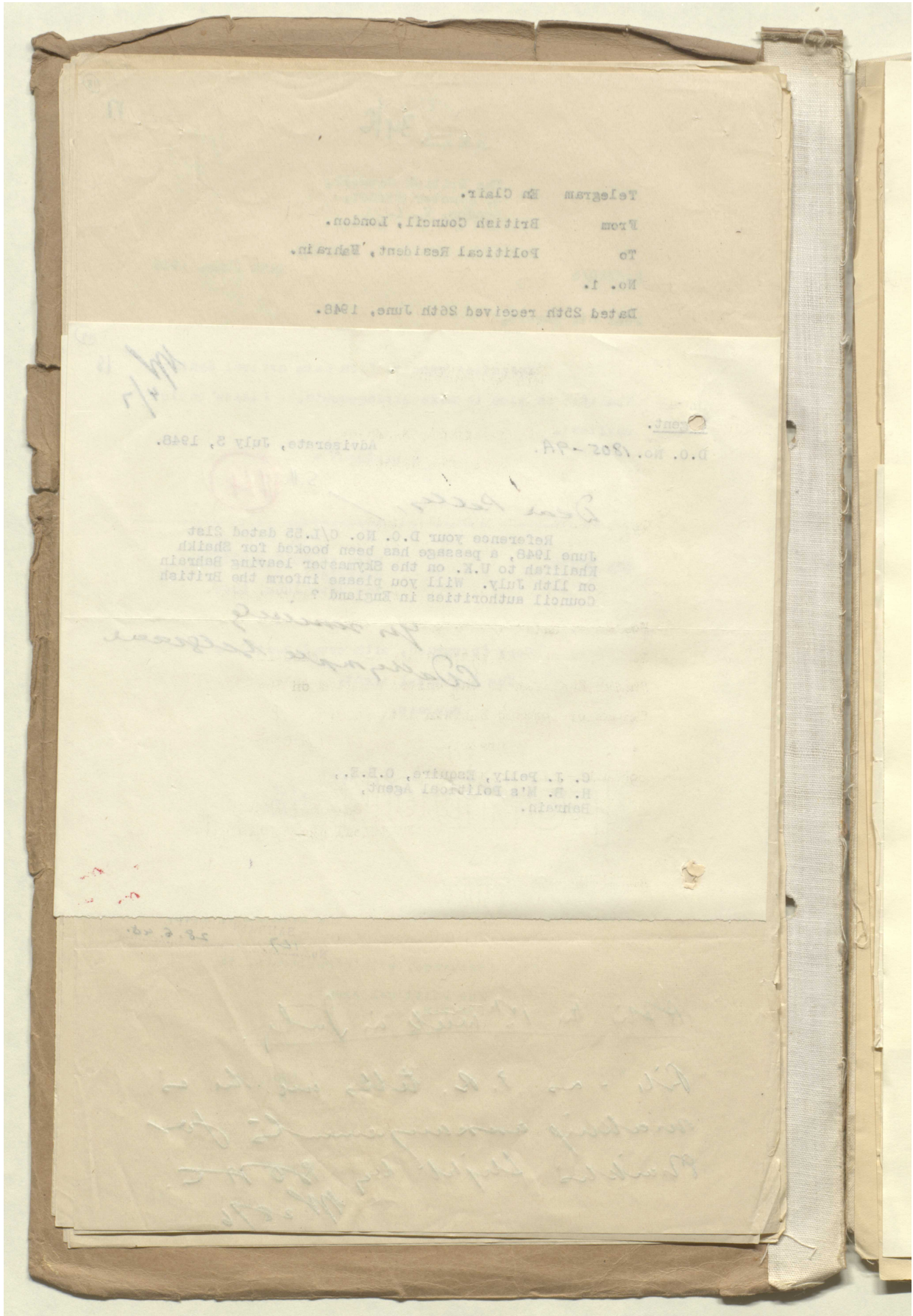


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [١٩] (٦٤/٣٧)



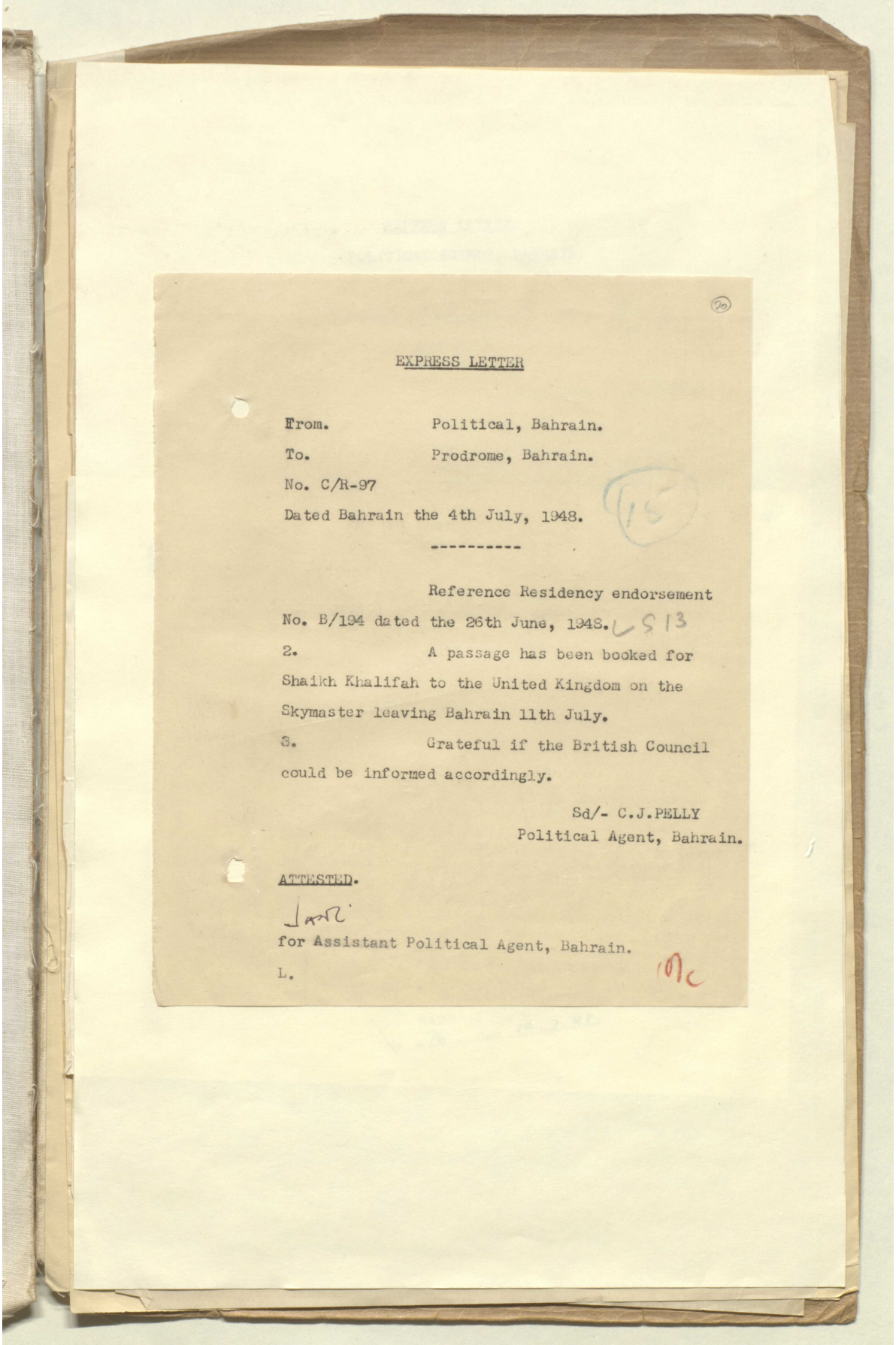


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٩ ظ ٦٤/٣٨]



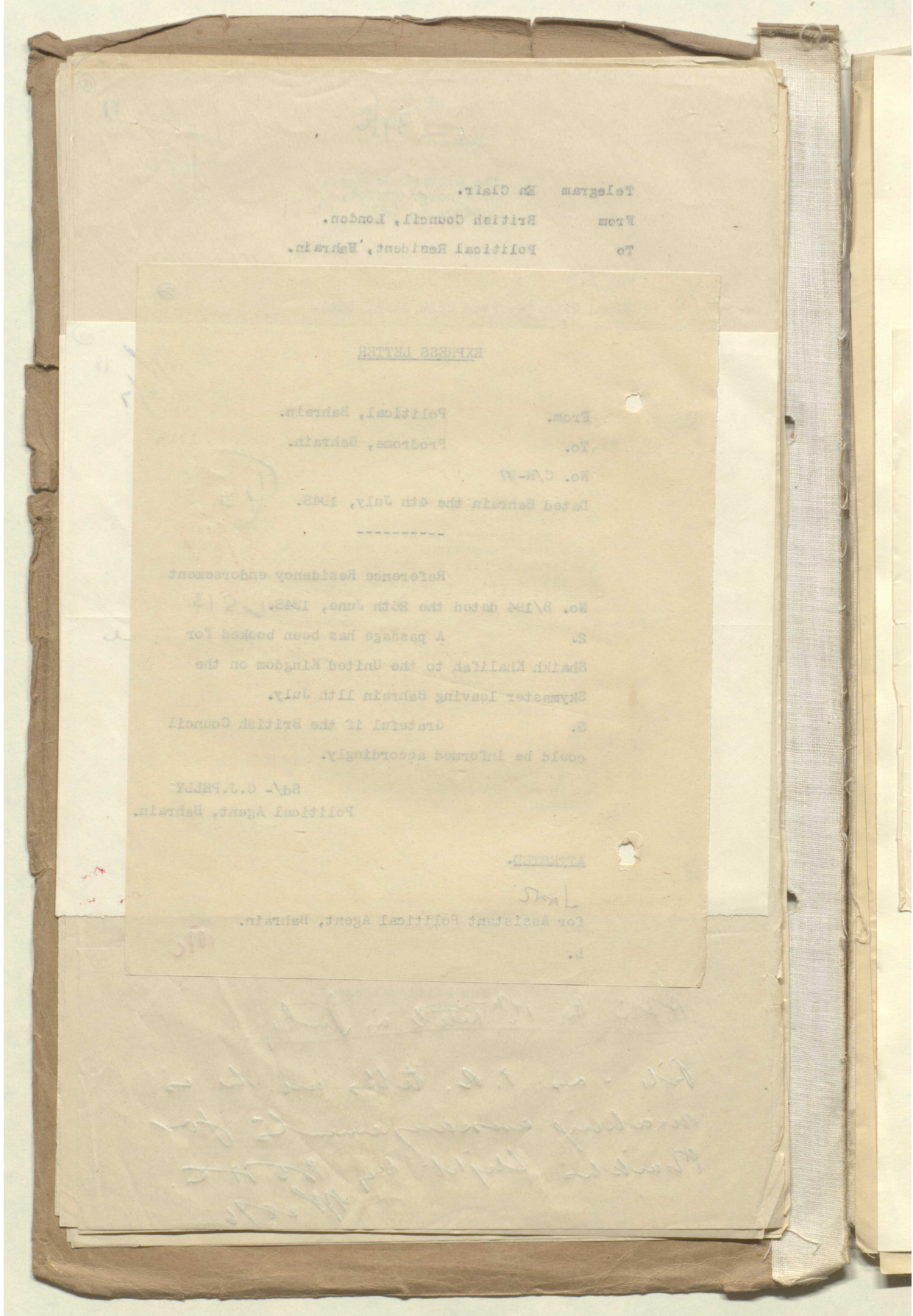


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٠] (٦٤/٣٩)



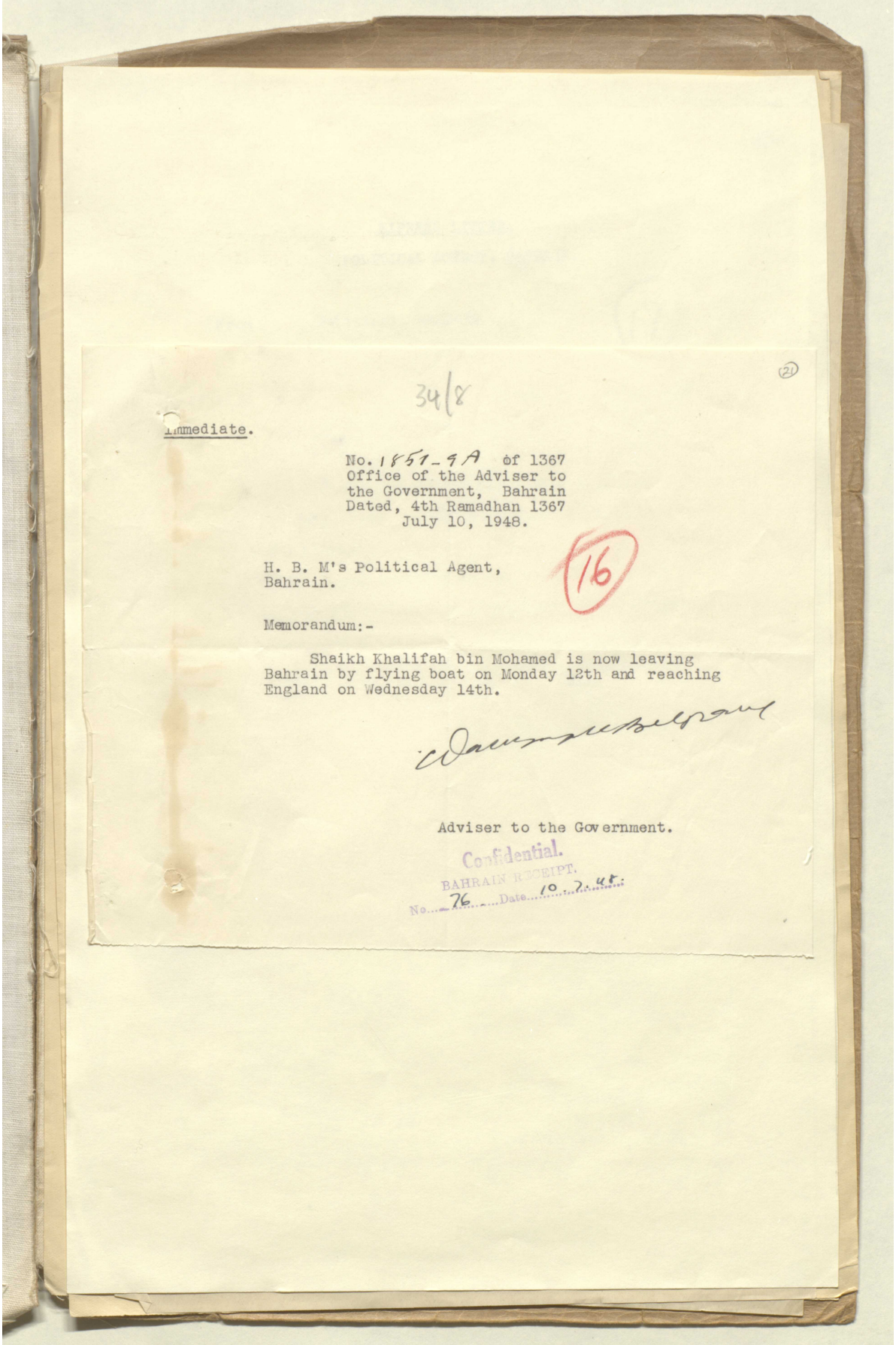


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [ظ ٢٠] (٦٤/٤٠)



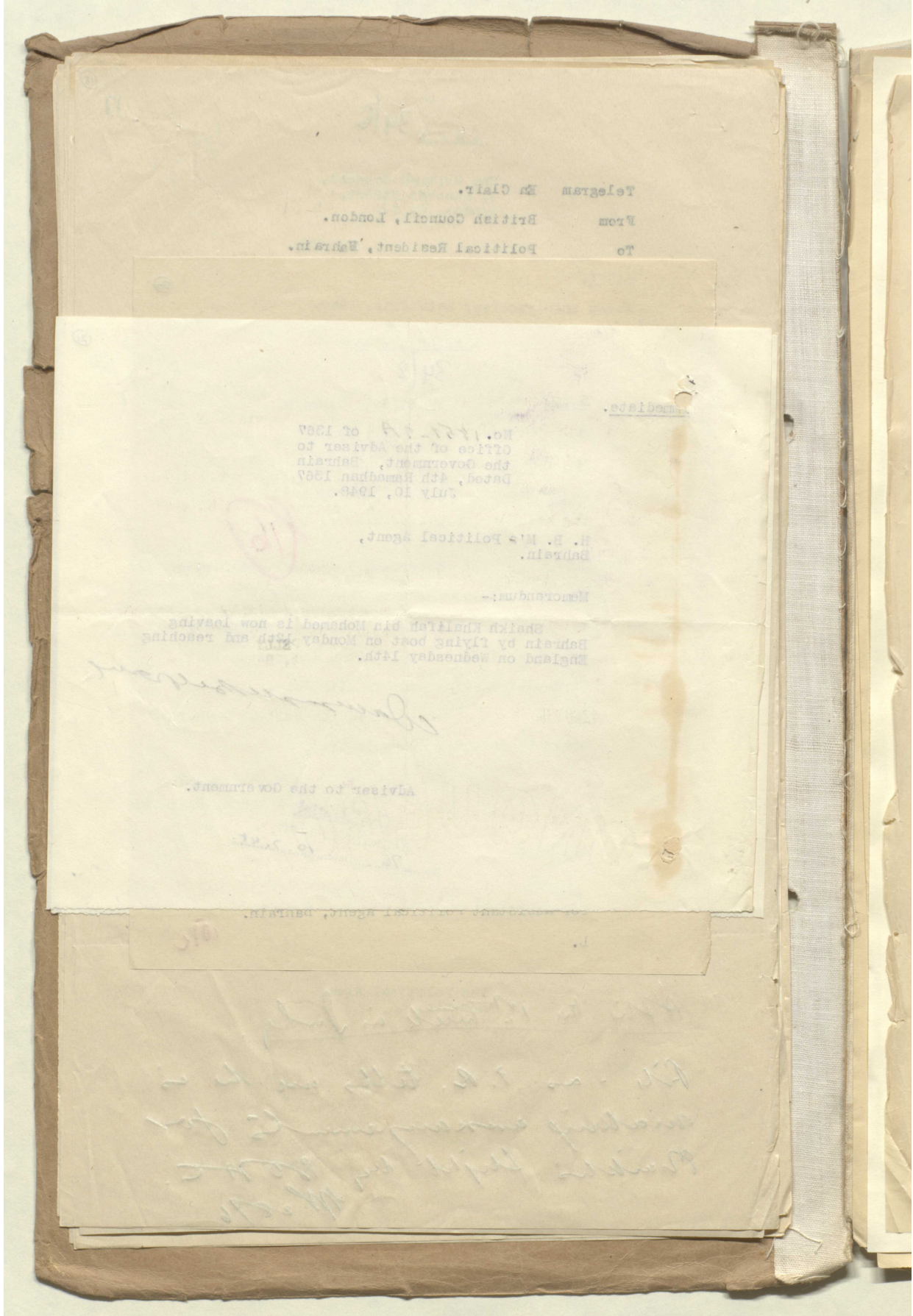


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢١ و] (٦٤/٤١)



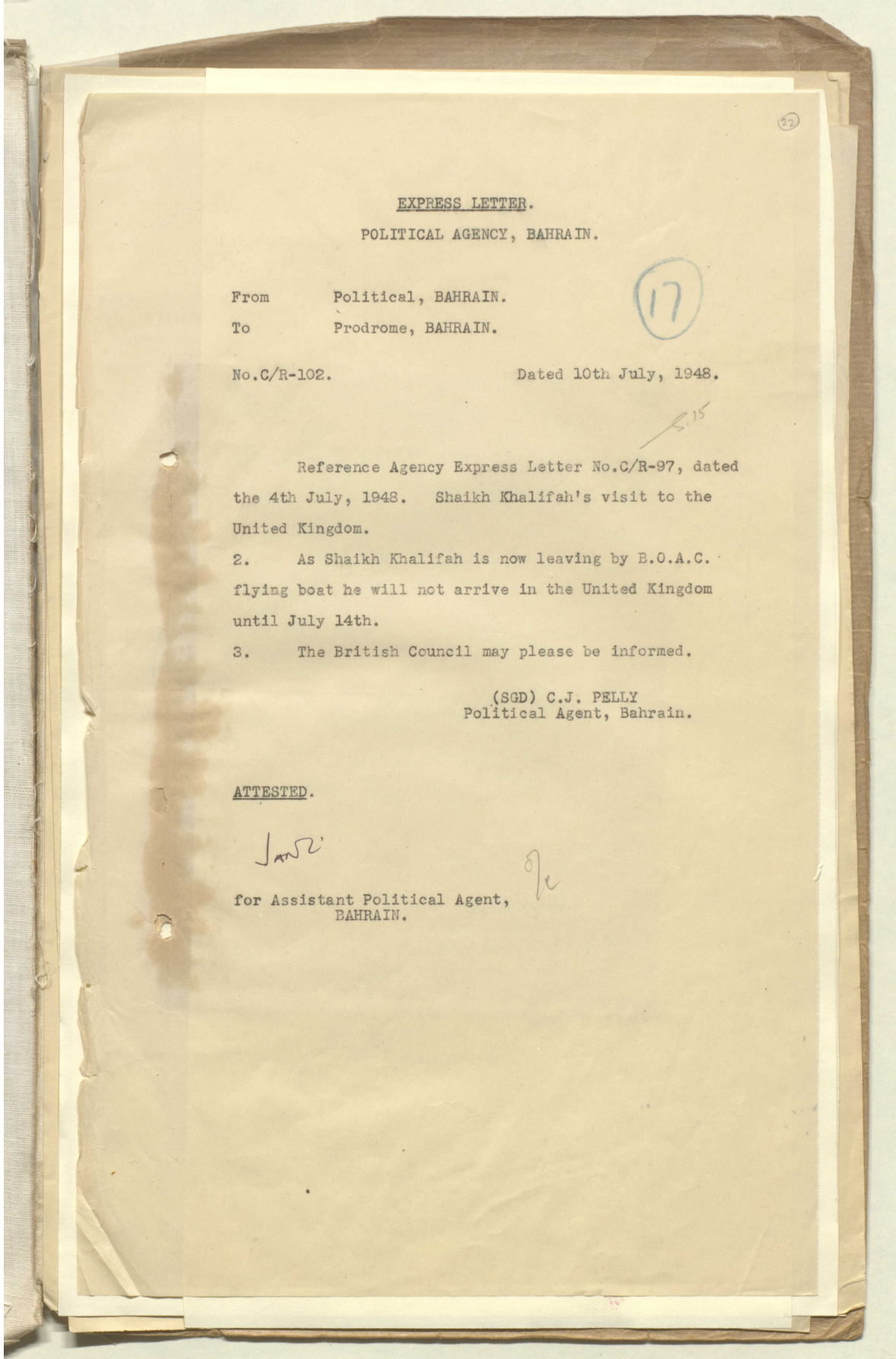


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢١ ظ] (٦٤/٤٢)



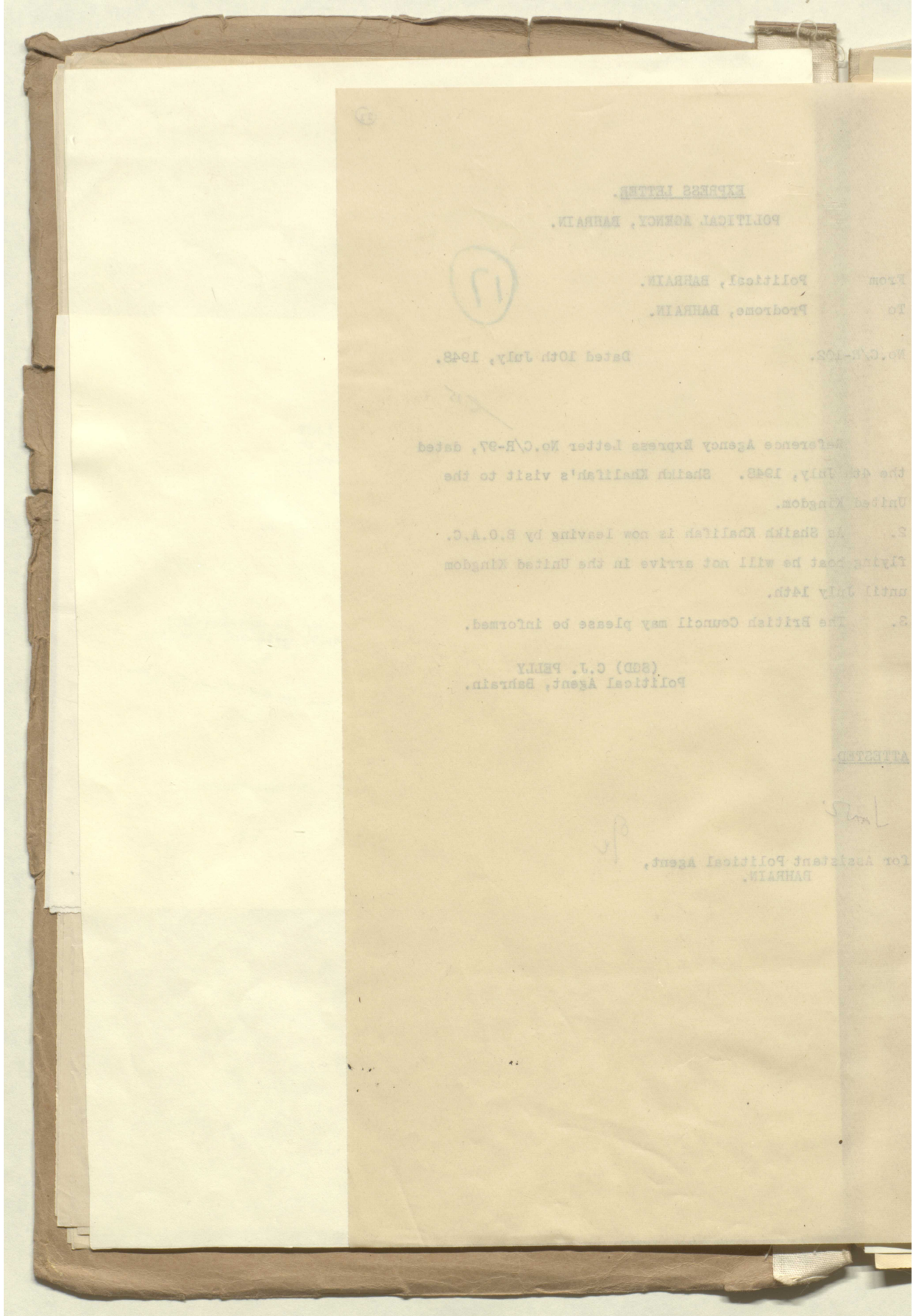


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [و٢٢] (٦٤/٤٣)



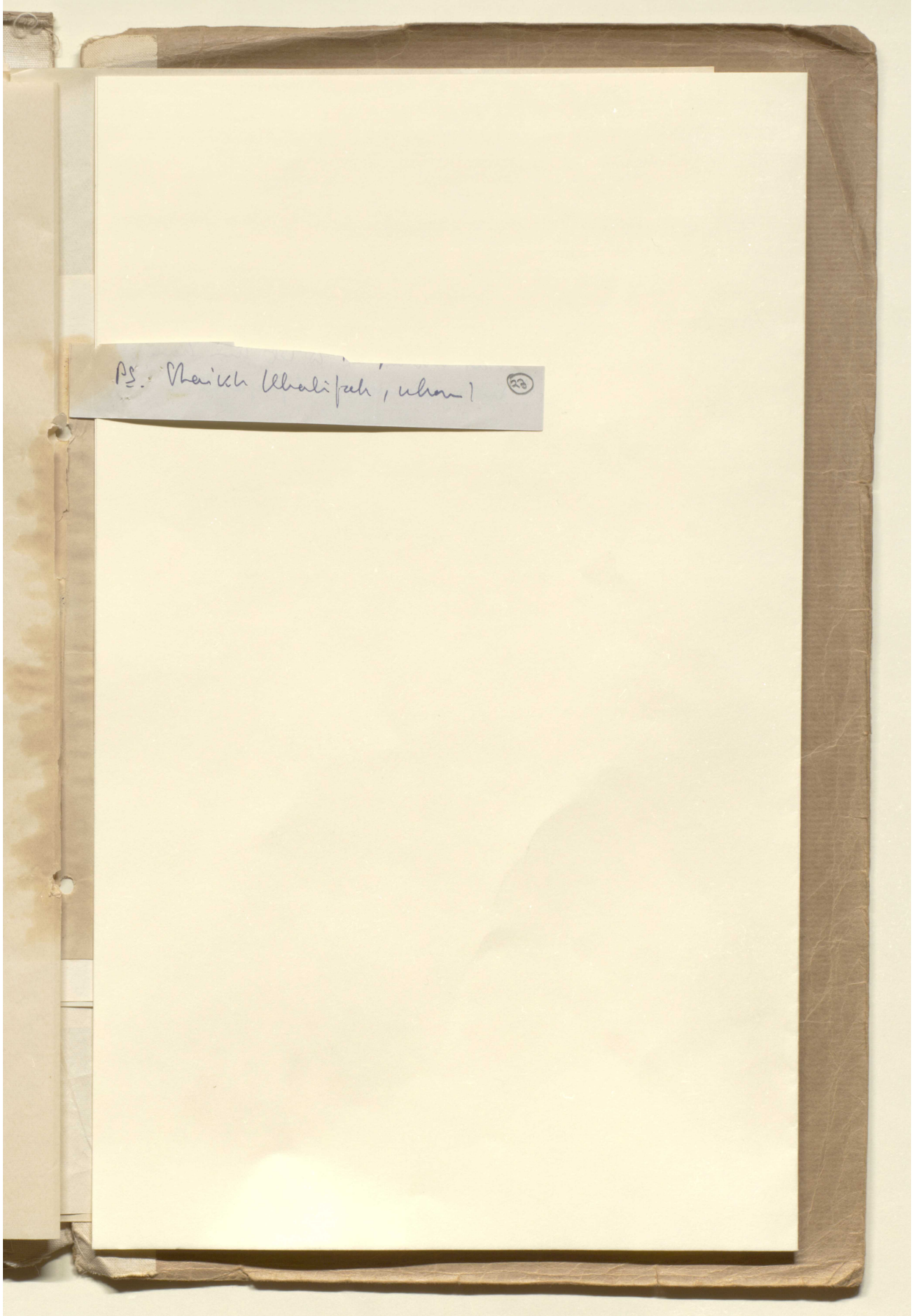


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٢ ظ] (٤٤/٤٤)



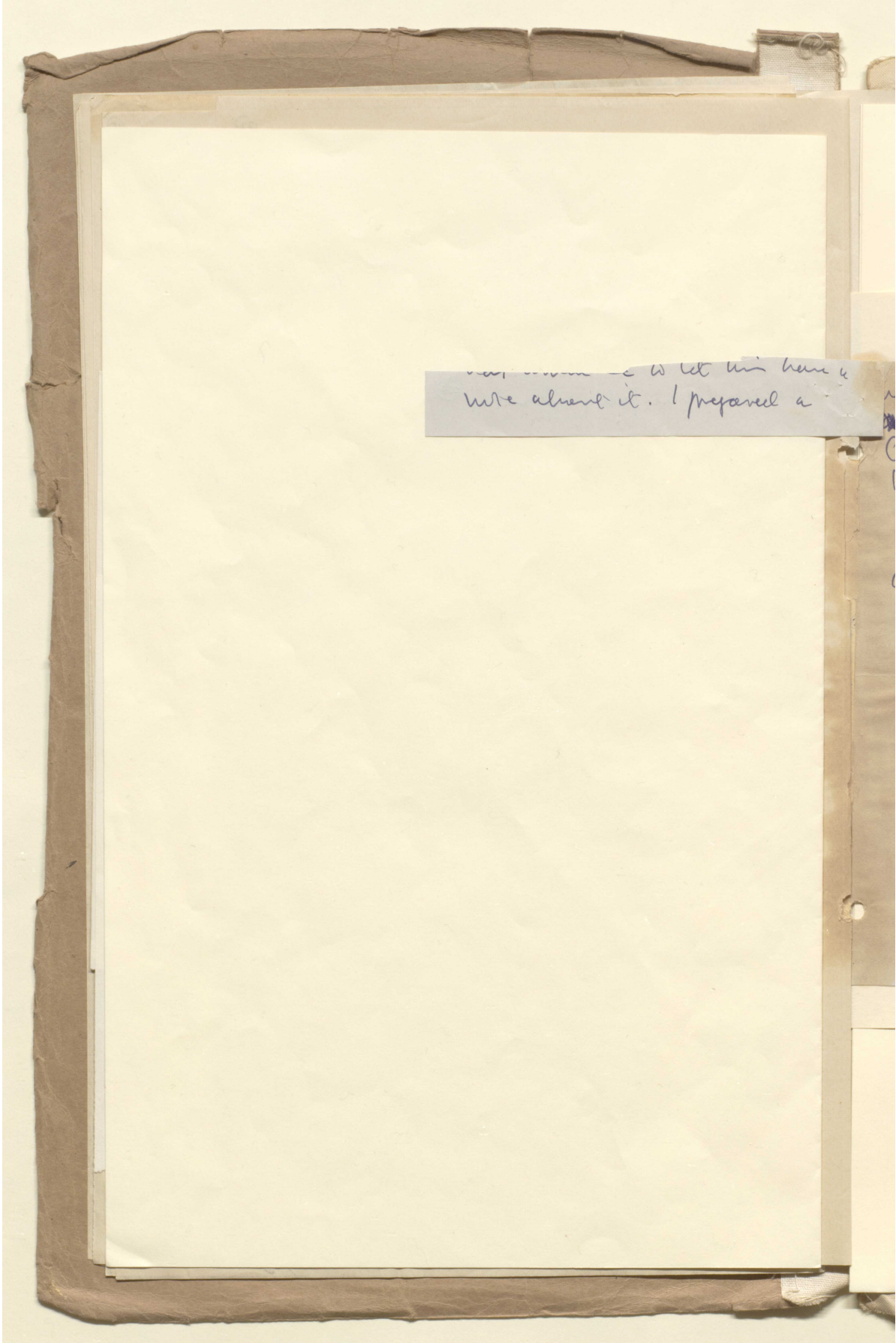


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٣ و] (٦٤/٤٥)



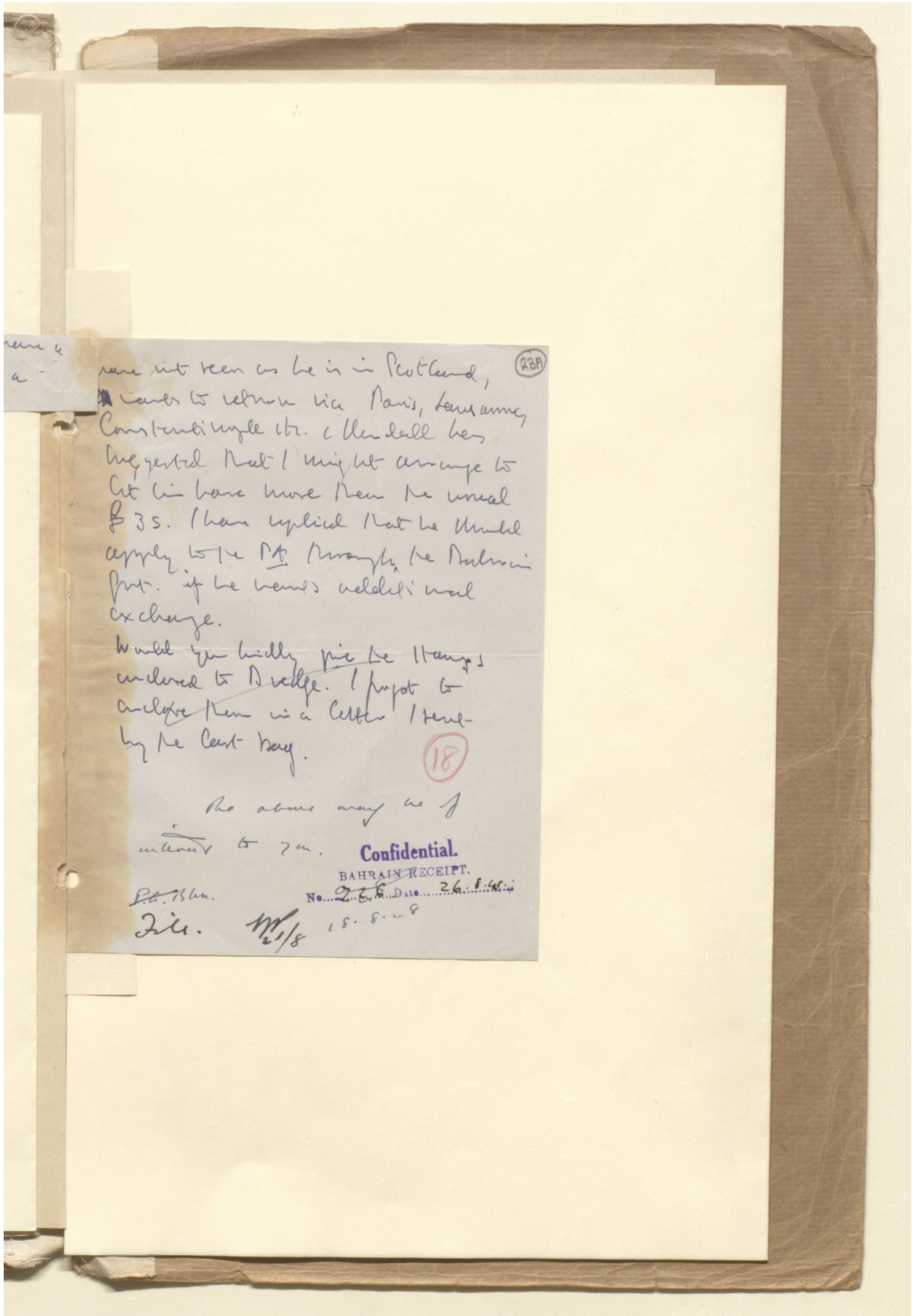


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [ظ ٢٣] (٦٤/٤٦)



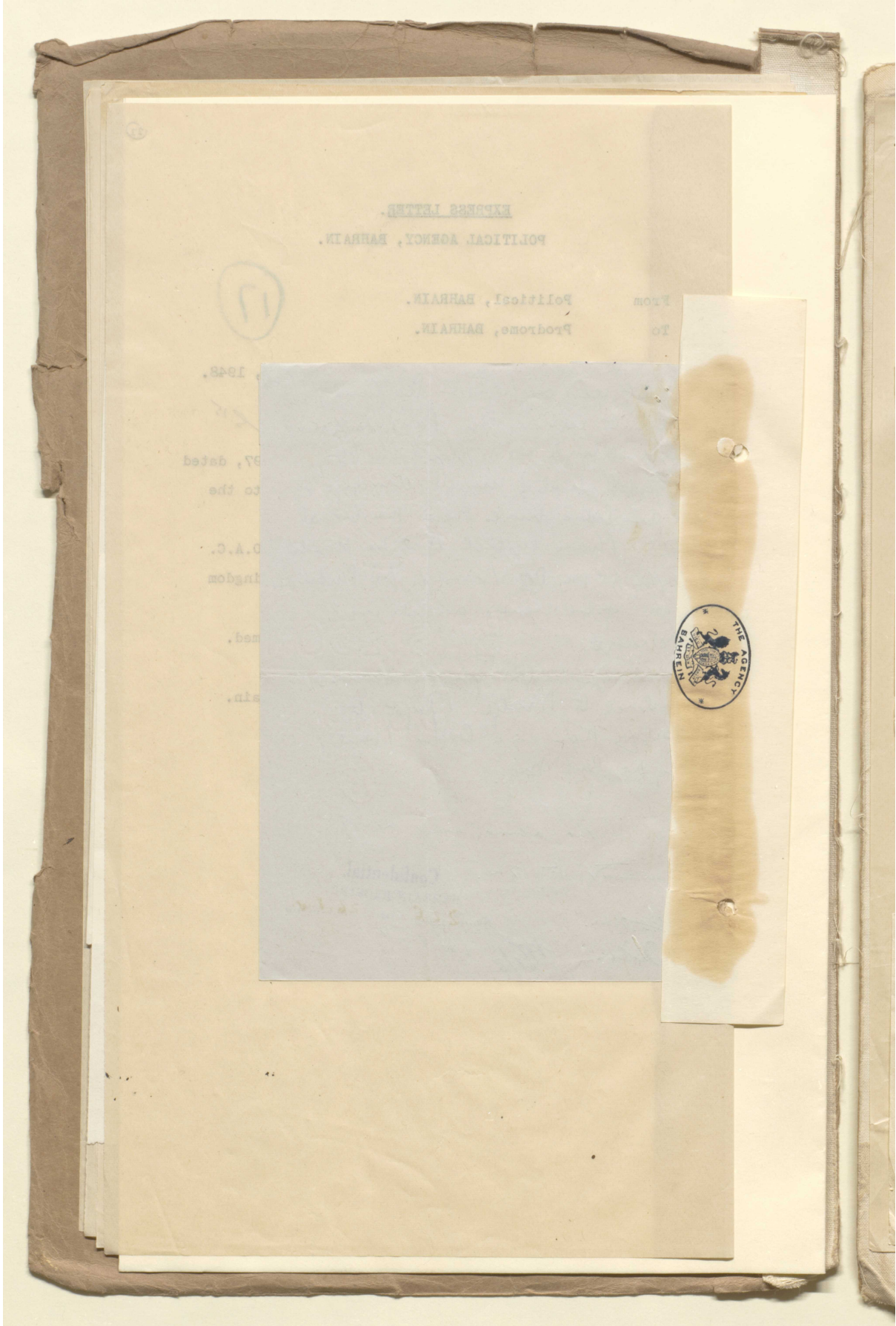


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٣ وأ] (٦٤/٤٧)



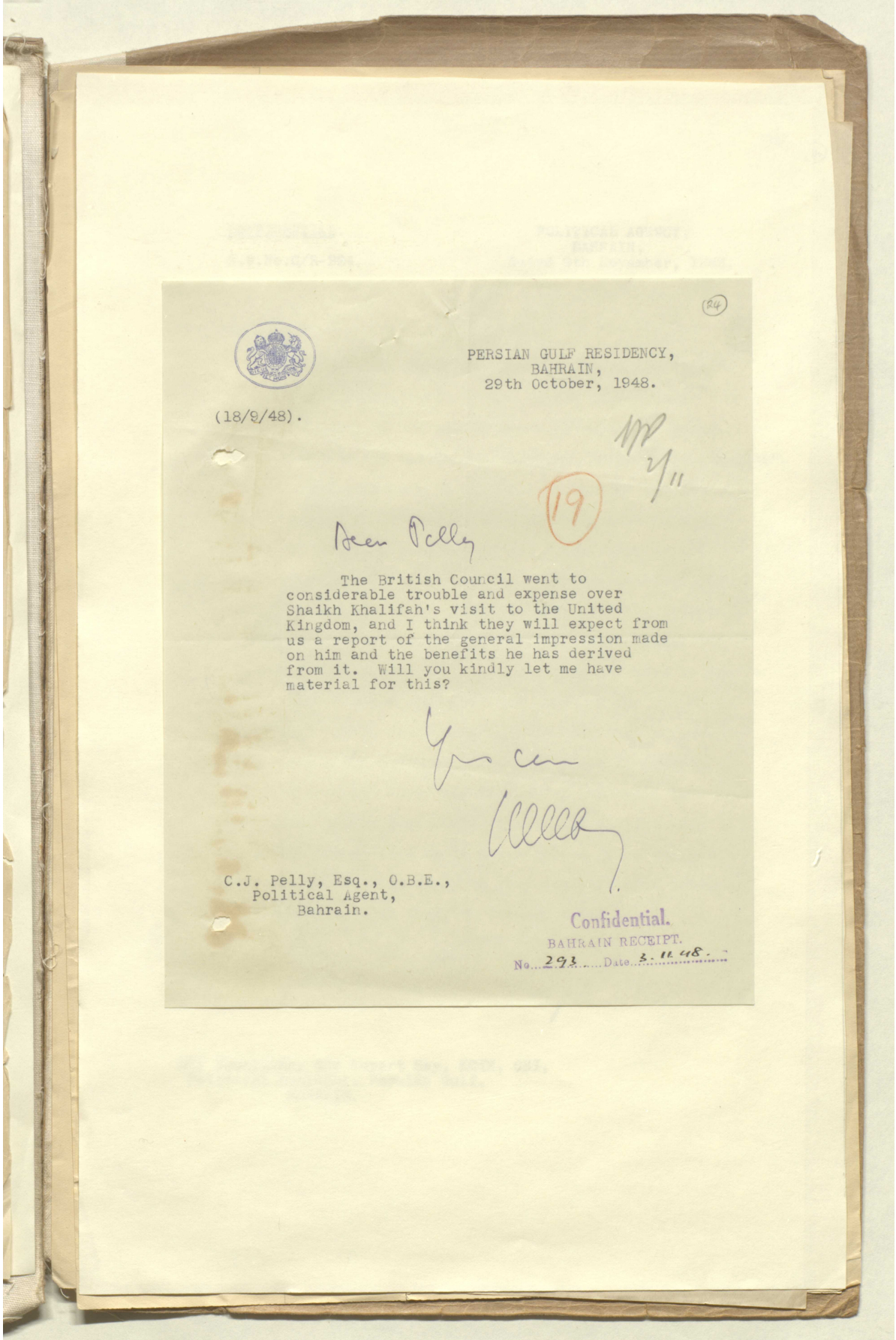


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [ظأ] (٦٤/٤٨)



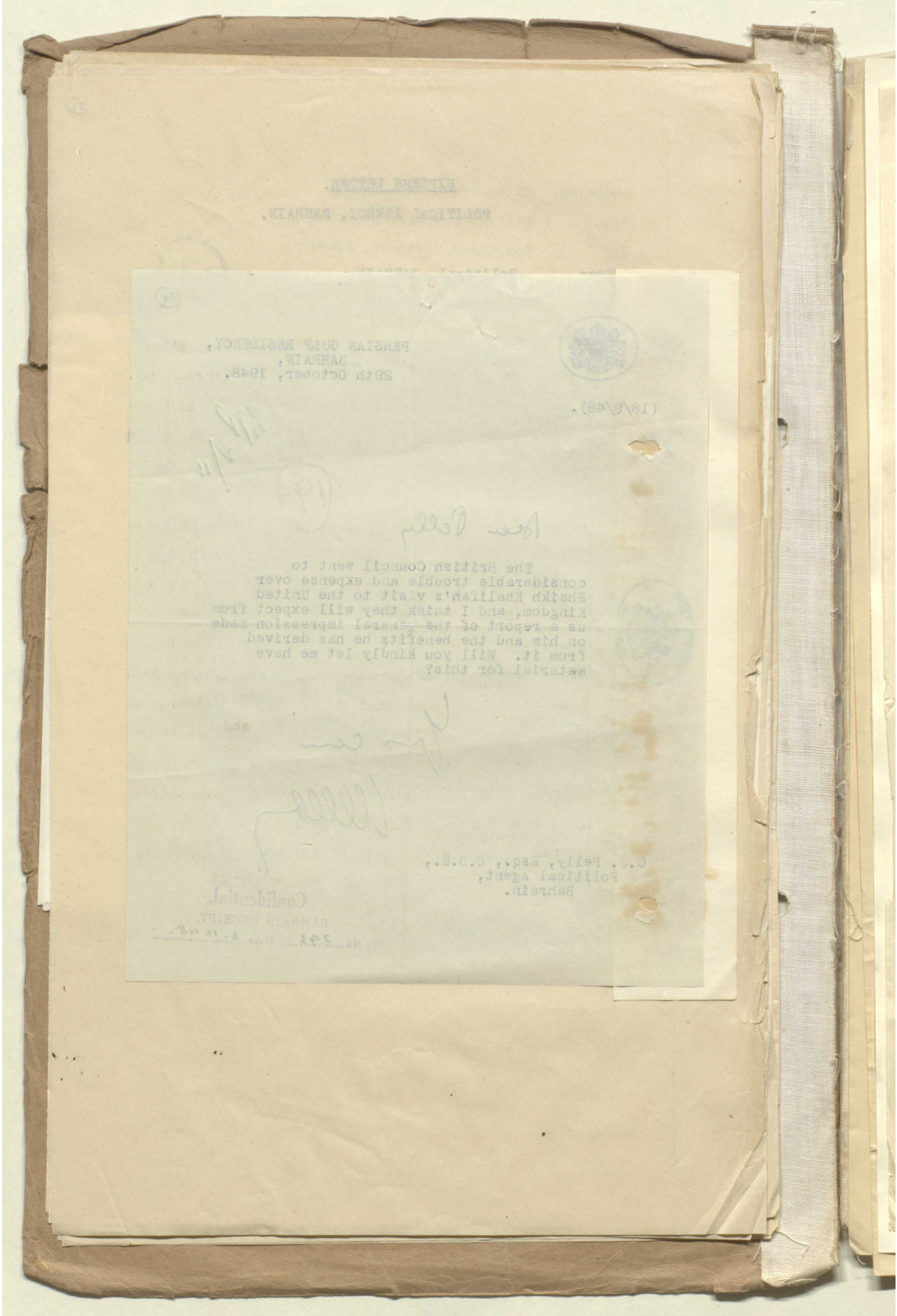


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٤ و] (٦٤/٤٩)



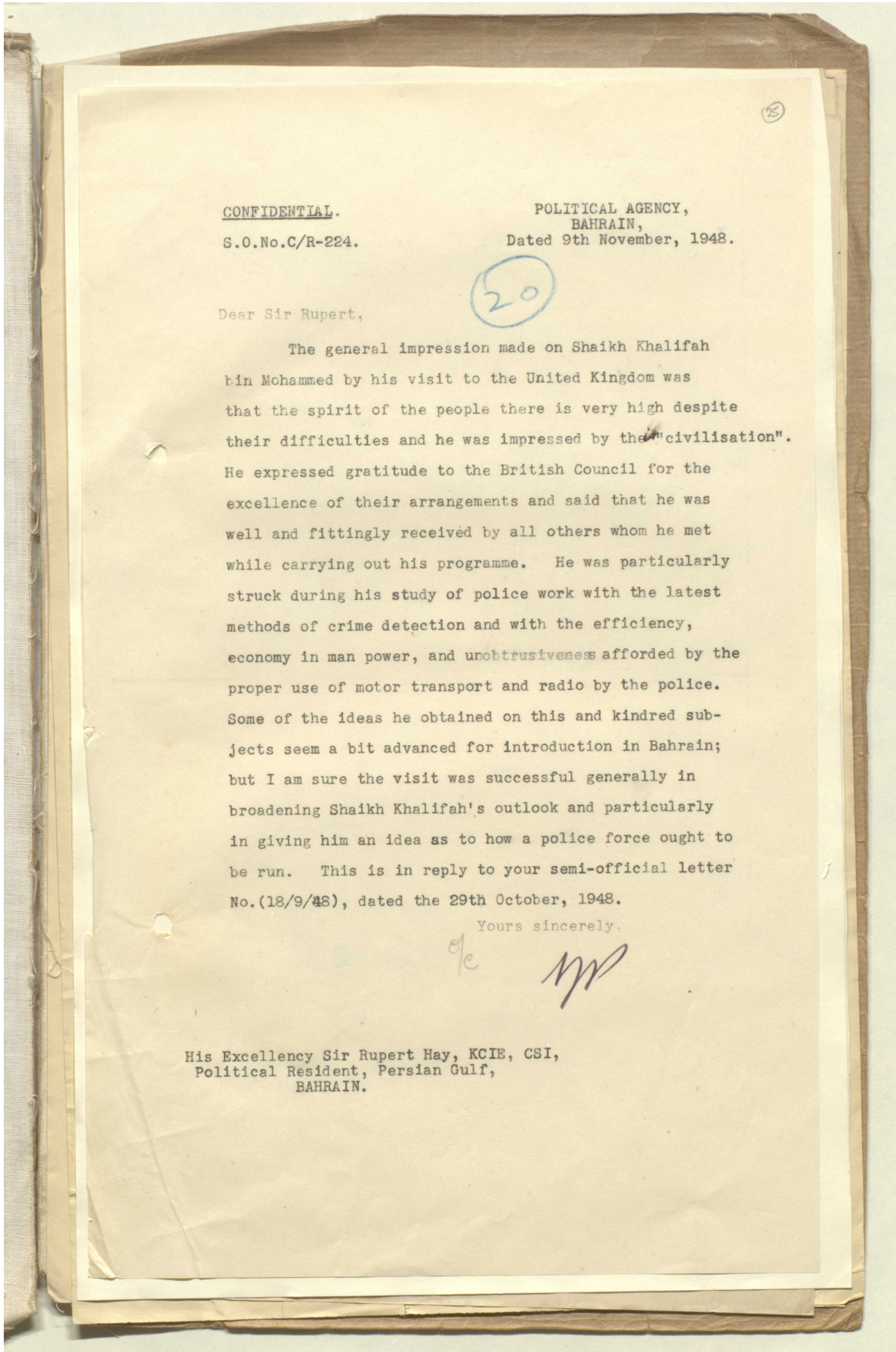


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٤ ظ] (٦٤/٥٠)





"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٥ و] (٦٤/٥١)



CONFIDENTIAL.  
S.O.No.C/R-224.

POLITICAL AGENCY,  
BAHRAIN,  
Dated 9th November, 1948.

Dear Sir Rupert,

The general impression made on Shaikh Khalifah bin Mohammed by his visit to the United Kingdom was that the spirit of the people there is very high despite their difficulties and he was impressed by their "civilisation". He expressed gratitude to the British Council for the excellence of their arrangements and said that he was well and fittingly received by all others whom he met while carrying out his programme. He was particularly struck during his study of police work with the latest methods of crime detection and with the efficiency, economy in man power, and unobtrusiveness afforded by the proper use of motor transport and radio by the police. Some of the ideas he obtained on this and kindred subjects seem a bit advanced for introduction in Bahrain; but I am sure the visit was successful generally in broadening Shaikh Khalifah's outlook and particularly in giving him an idea as to how a police force ought to be run. This is in reply to your semi-official letter No.(18/9/48), dated the 29th October, 1948.

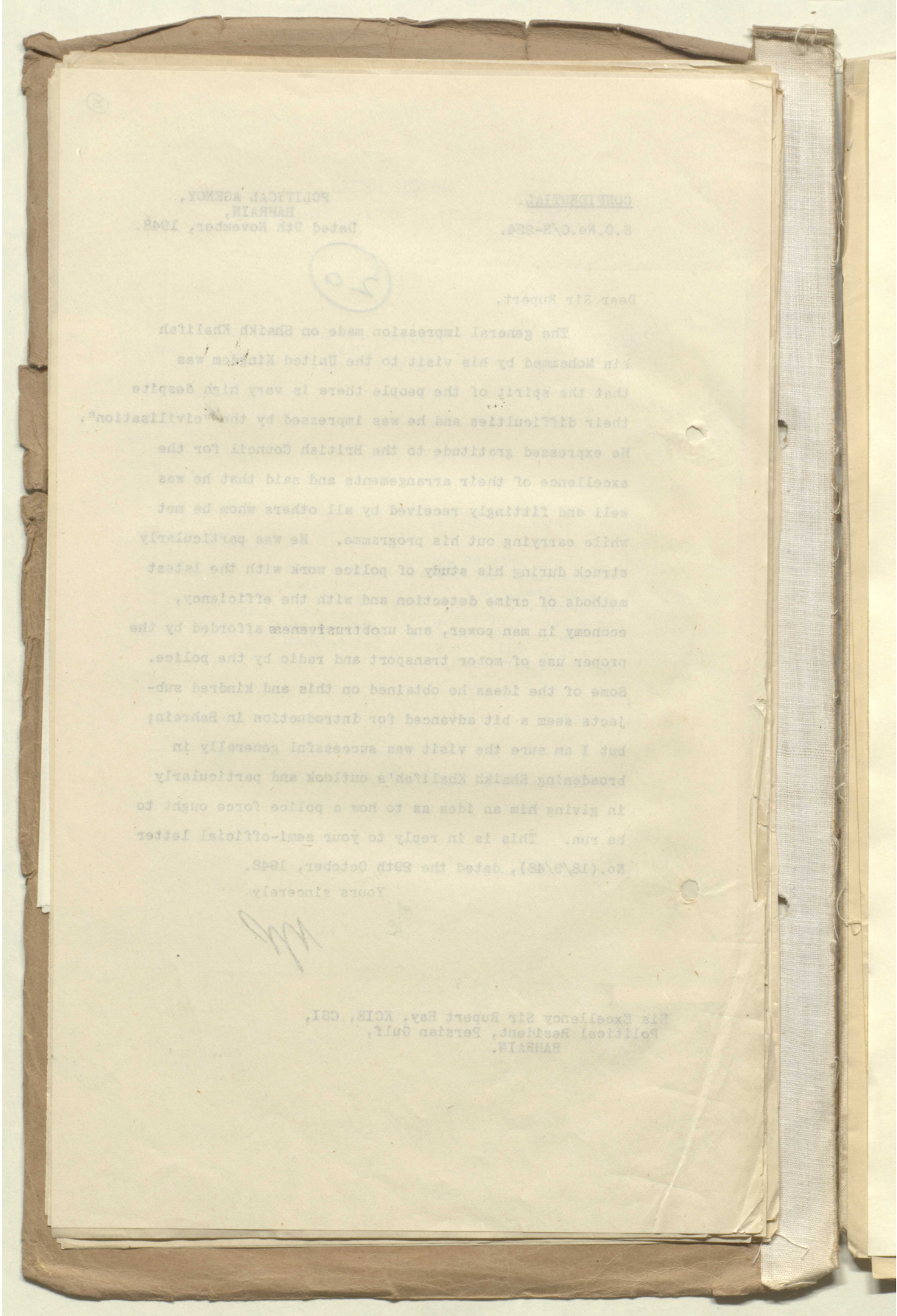
Yours sincerely,

e/c  
M

His Excellency Sir Rupert Hay, KCIE, CSI,  
Political Resident, Persian Gulf,  
BAHRAIN.

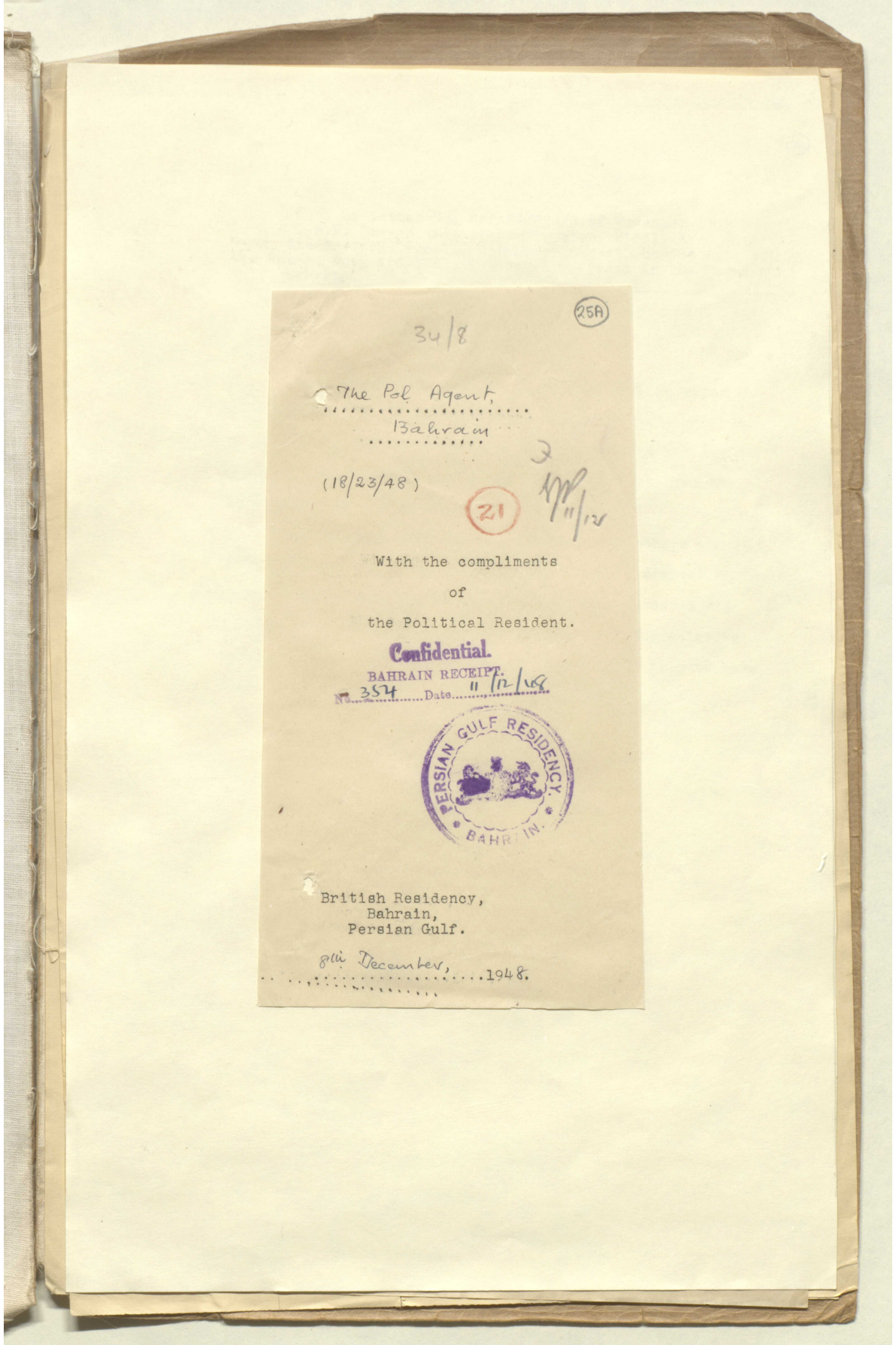


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٥ ظ] (٦٤/٥٢)



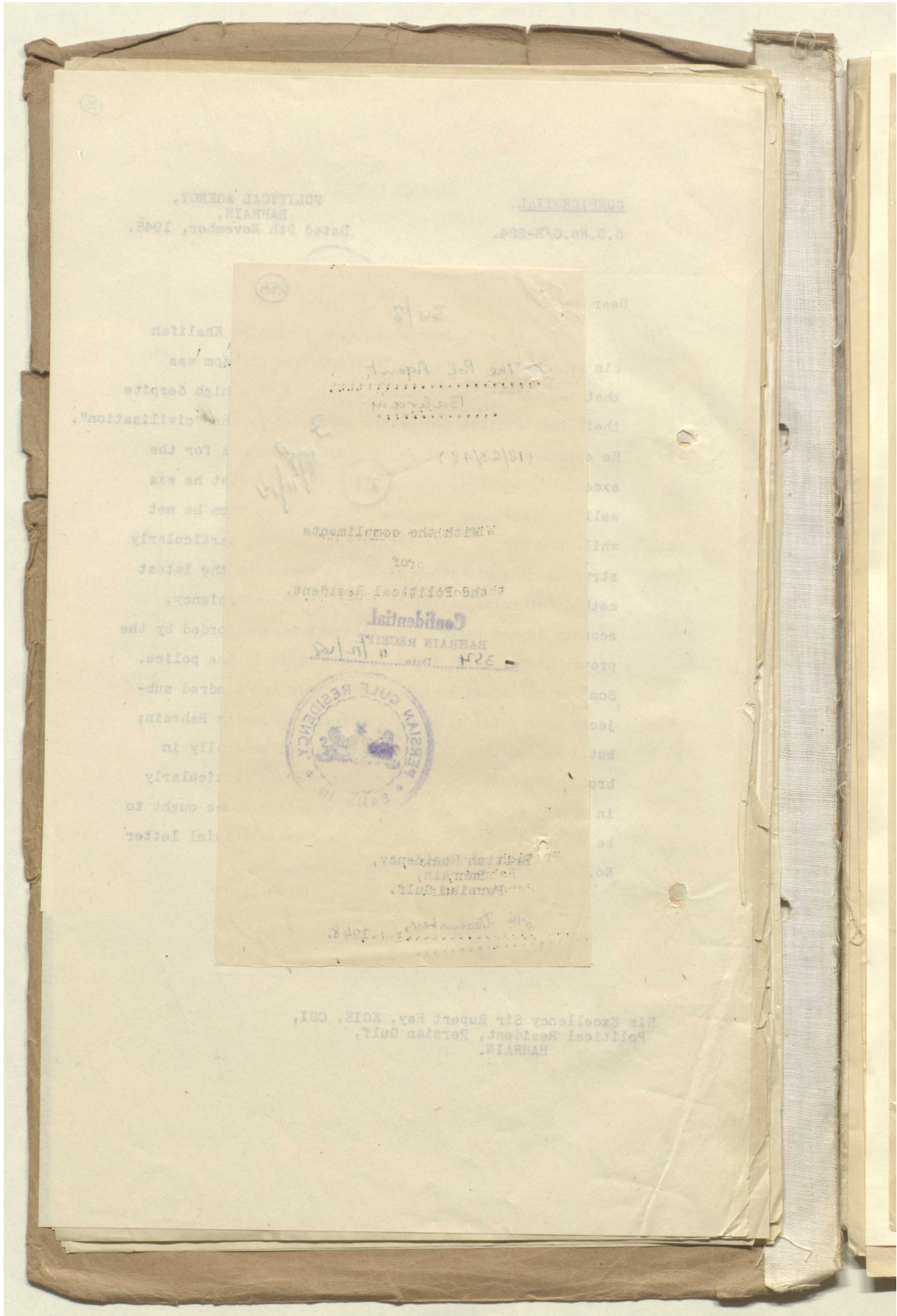


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٥أ] [٦٤/٥٣]



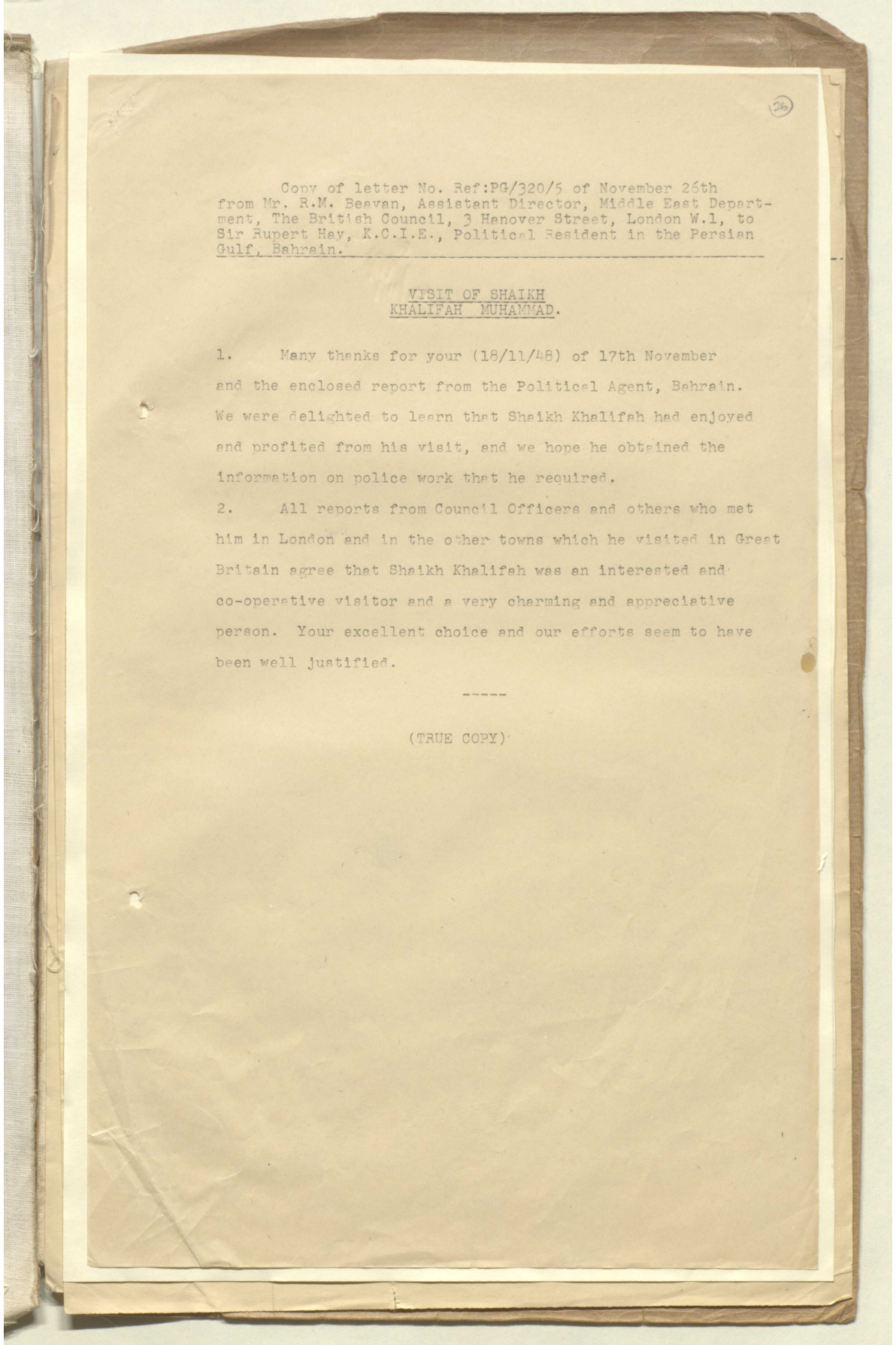


"ملف 34/8 زوار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٥ ظ] (٦٤/٥٤)



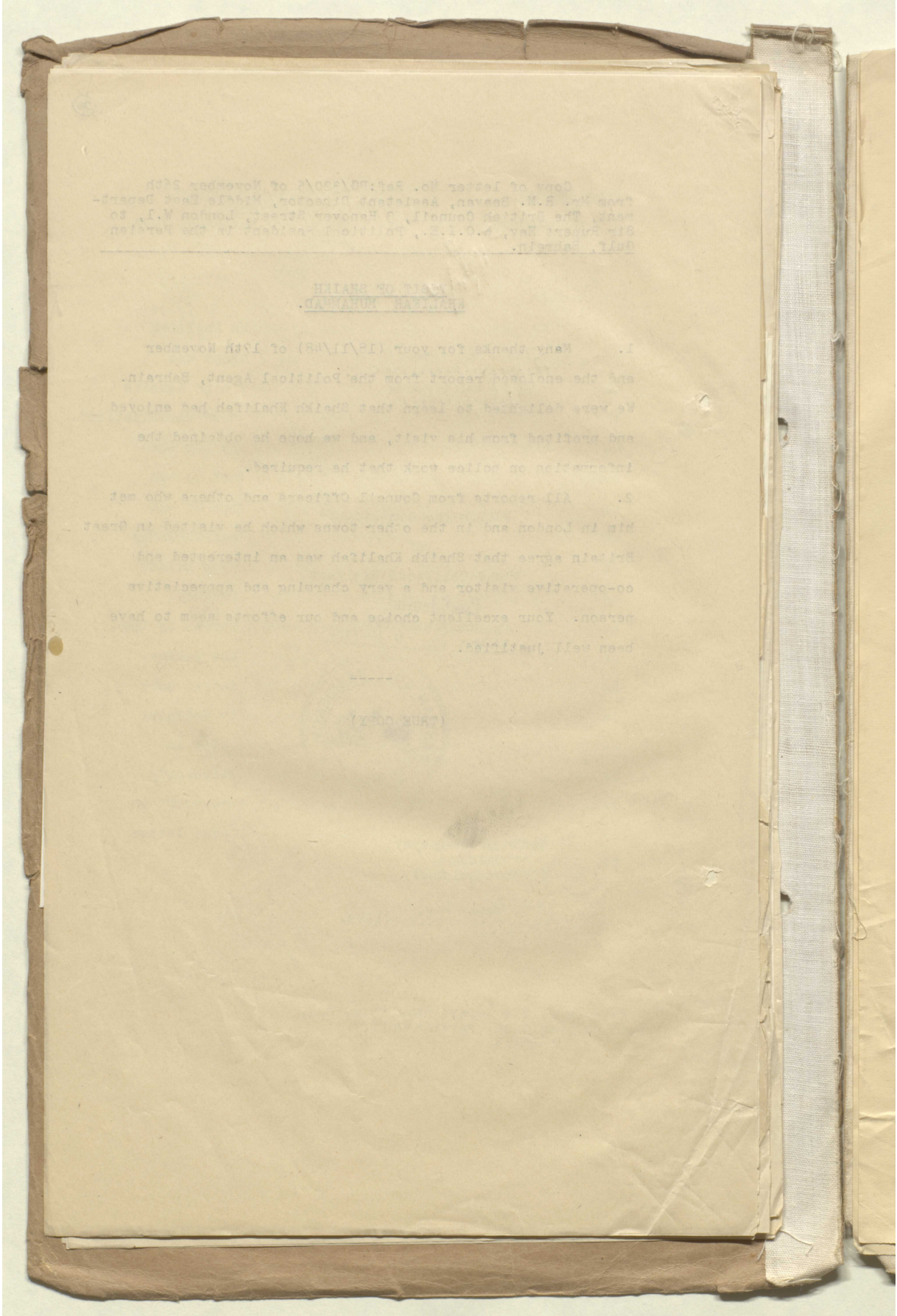


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٦ و] (٦٤/٥٥)



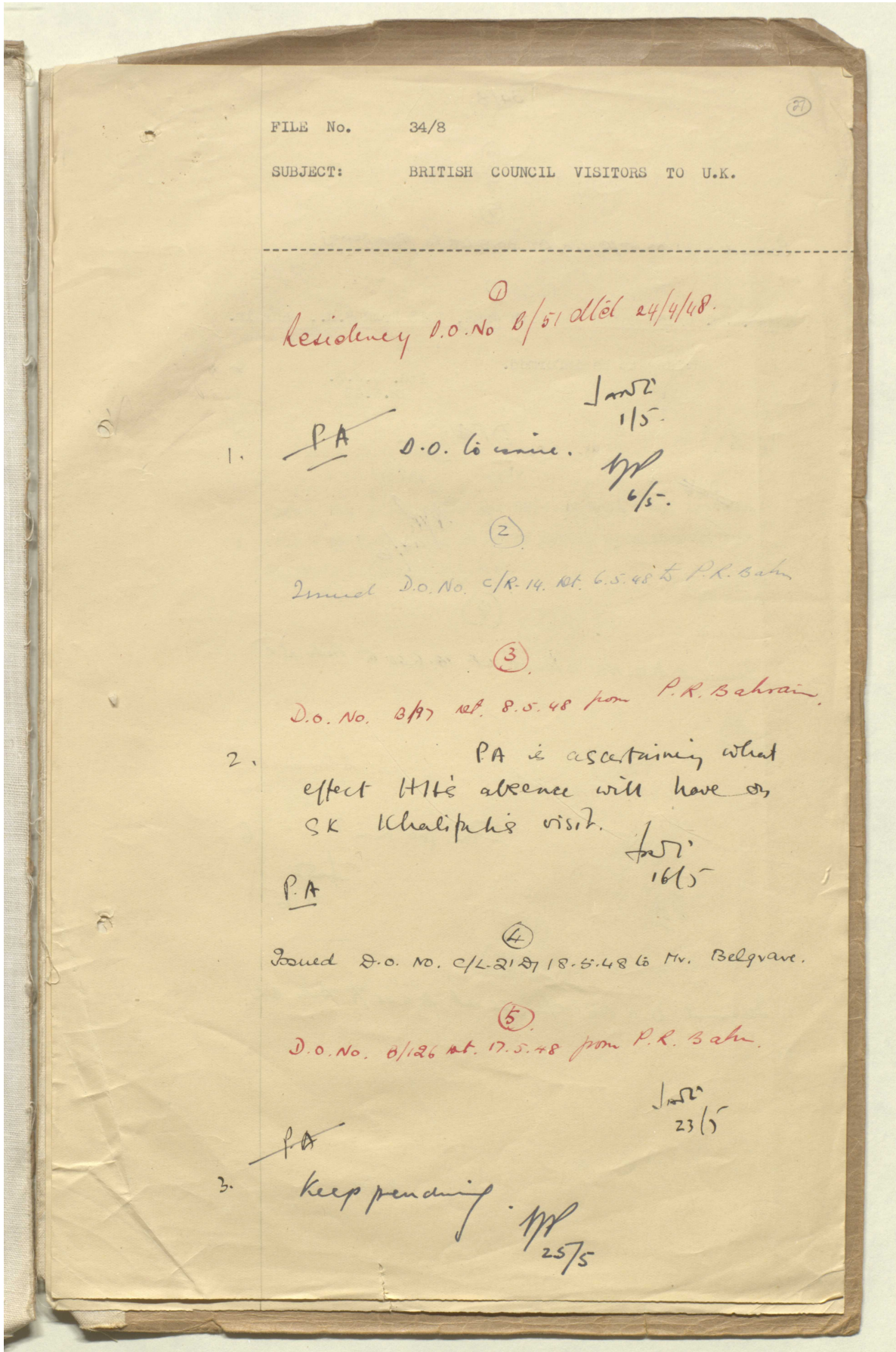


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٦ ظ] (٦٤/٥٦)





"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٧ و] (٦٤/٥٧)



FILE No. 34/8

SUBJECT: BRITISH COUNCIL VISITORS TO U.K.

Residency D.O. No. B/51 dtd 24/4/48.

1. ~~PA~~ D.O. to come. JMS  
1/5  
MPL  
6/5.

2. D.O. No. C/R-14 dt. 6.5.48 to P.R. Bahrain

3. D.O. No. B/97 dt. 8.5.48 from P.R. Bahrain.  
PA is ascertaining what effect H.H.'s absence will have on SK Khalifa's visit. JMS  
16/5

4. D.O. No. C/L-21 dt. 18.5.48 to Mr. Belgrave.

5. D.O. No. B/126 dt. 17.5.48 from P.R. Bahrain.  
PA  
3. keep pending. JMS  
23/5  
MPL  
25/5



"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٧ظ] (٦٤/٥٨)

34/8

(6)  
D.O. No. 1548-9A dt. 29.5.48 From the Adviser, Bahrain

(7)  
Issued x.L. No. C/R. 40 dt. 30.5.48 to Residency.

(8)  
Endst. No. B/169 dated the 11th June, 1948 from P.R., Bahrain.

Adviser to be informed.

It'd. C.J.P.  
12.6.48

4

DFA-

Jasir  
13/6

MP  
14/6

5

PA

(9)

Issued D.O. No. C/L-48 dt. 18.6.48 to Adv. B.S.

(10)

D.O. No. 1709-9A dt. 19.6.48 from Administration.

File pro tem?

6

Jasir  
21/6

PA

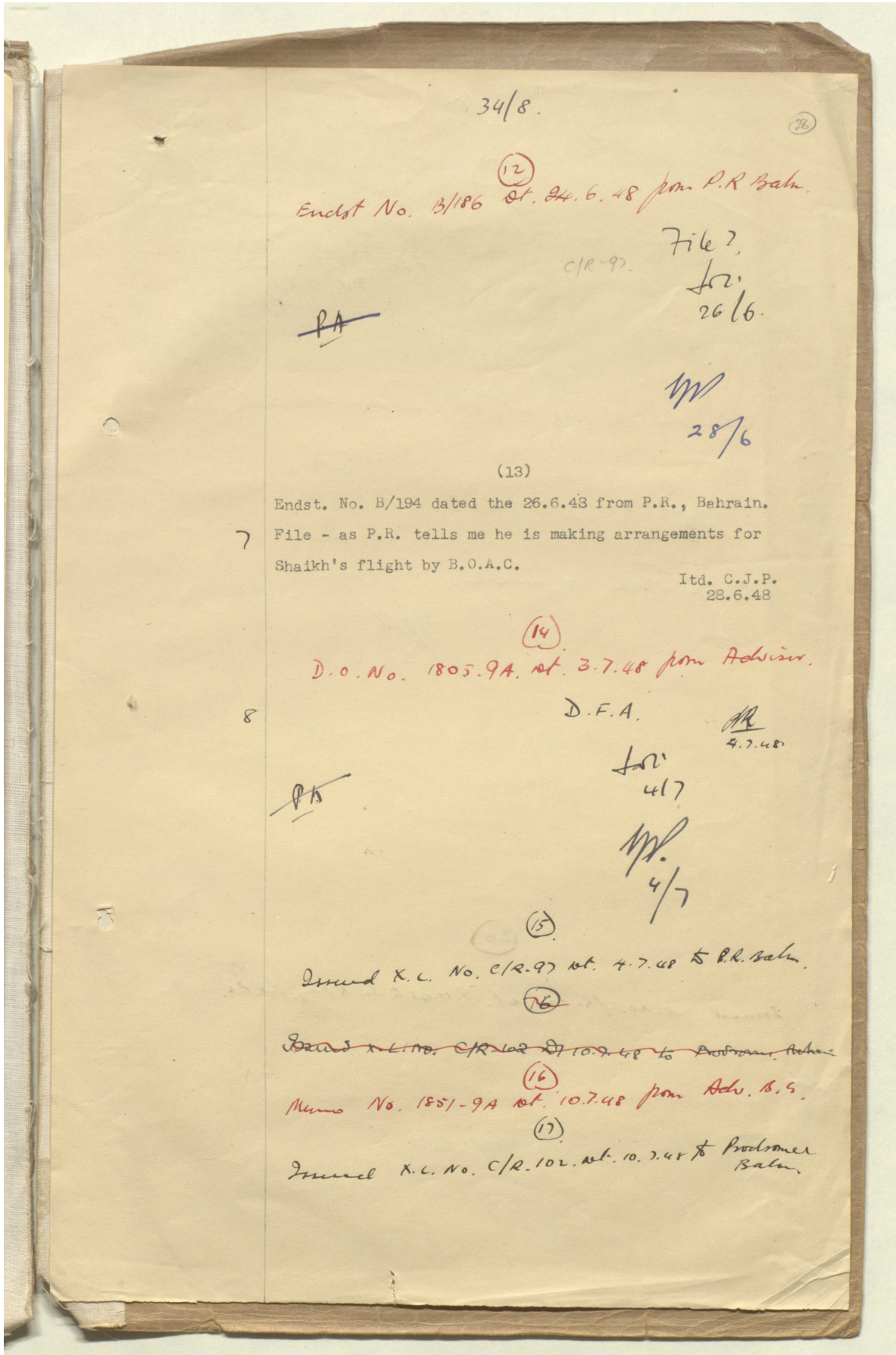
(11)

Issued D.O. No. C/L-55 dt. 21.6.48 to Adv. B.S.

P 20

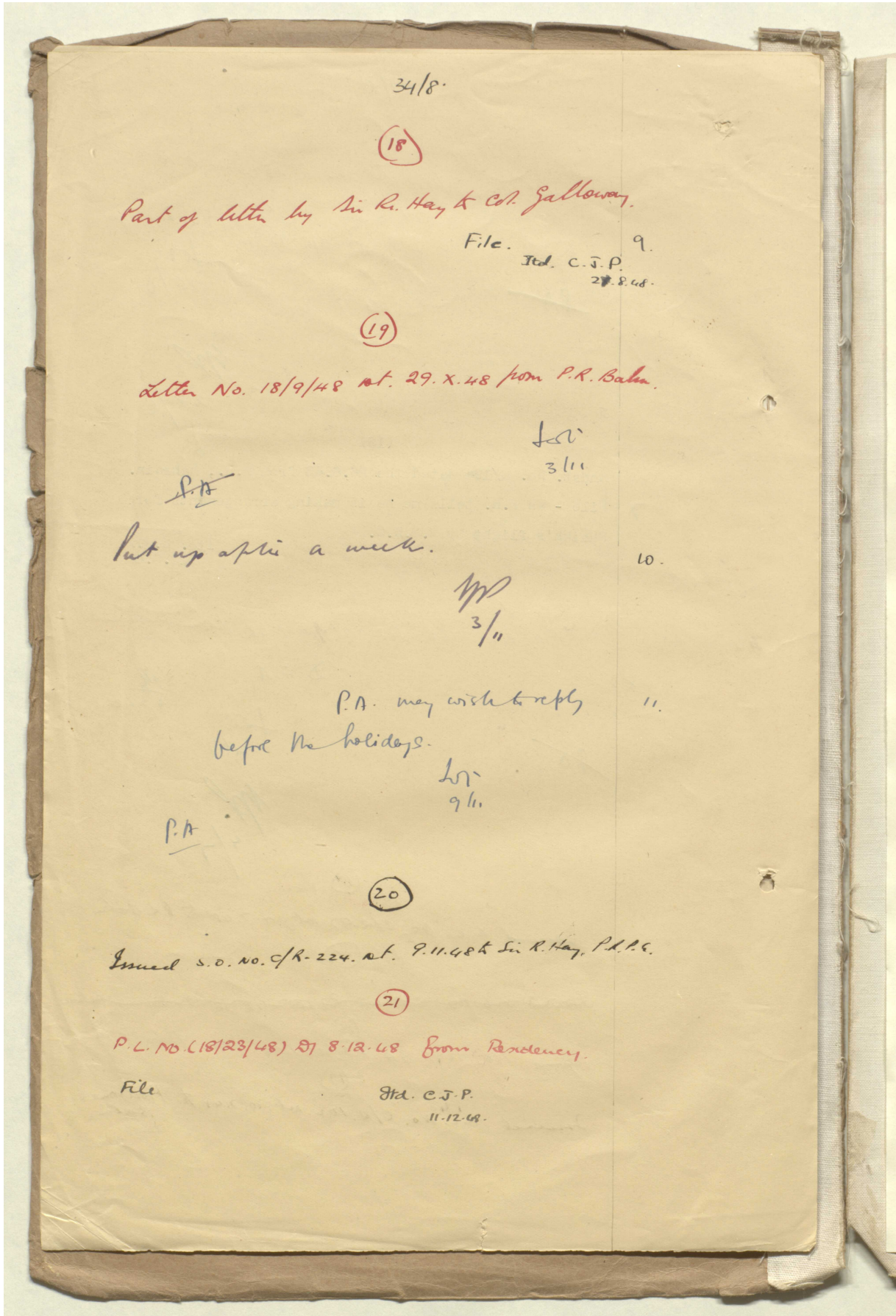


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٨ و] (٦٤/٥٩)



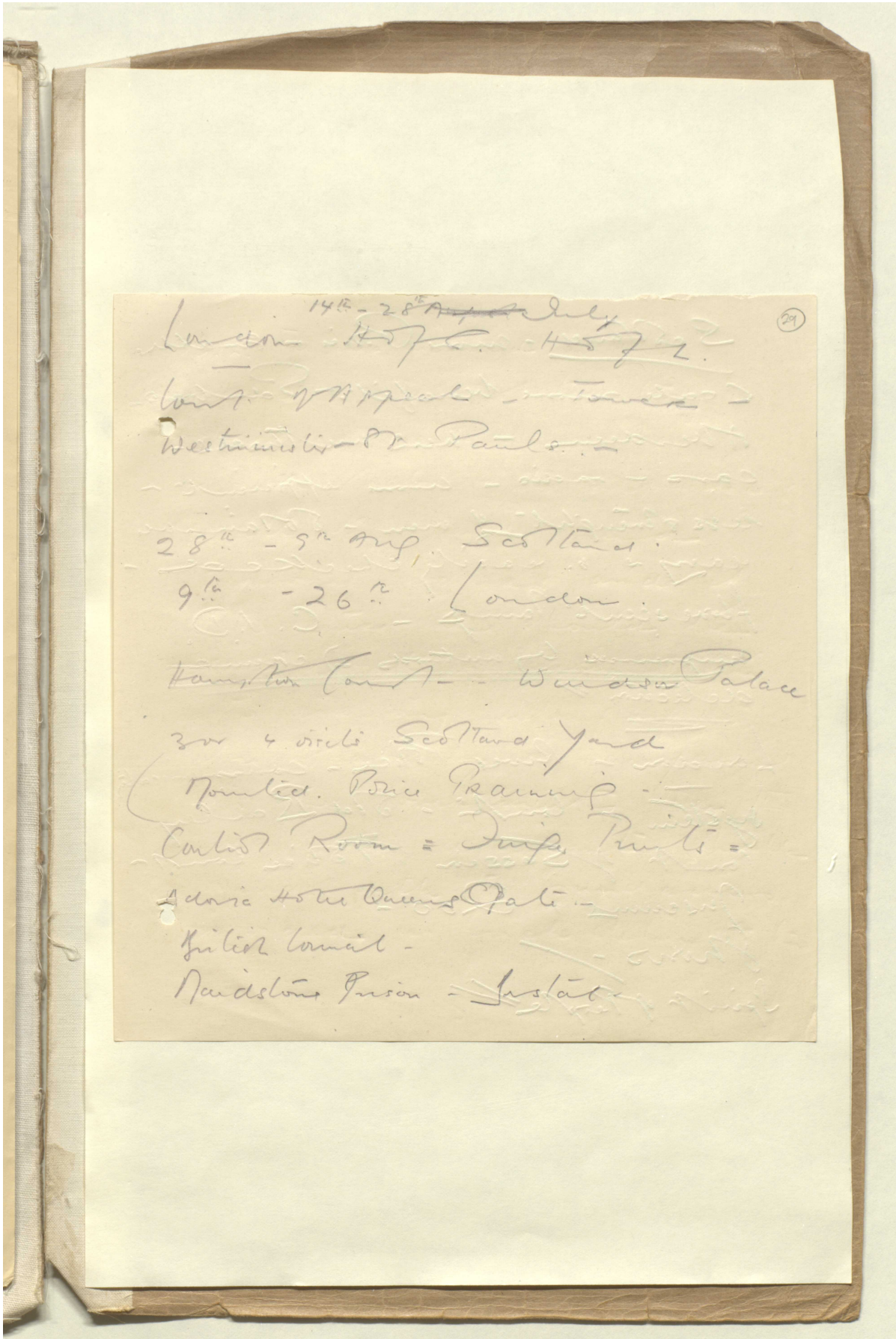


"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [٢٨ ظ] (٦٤/٦٠)

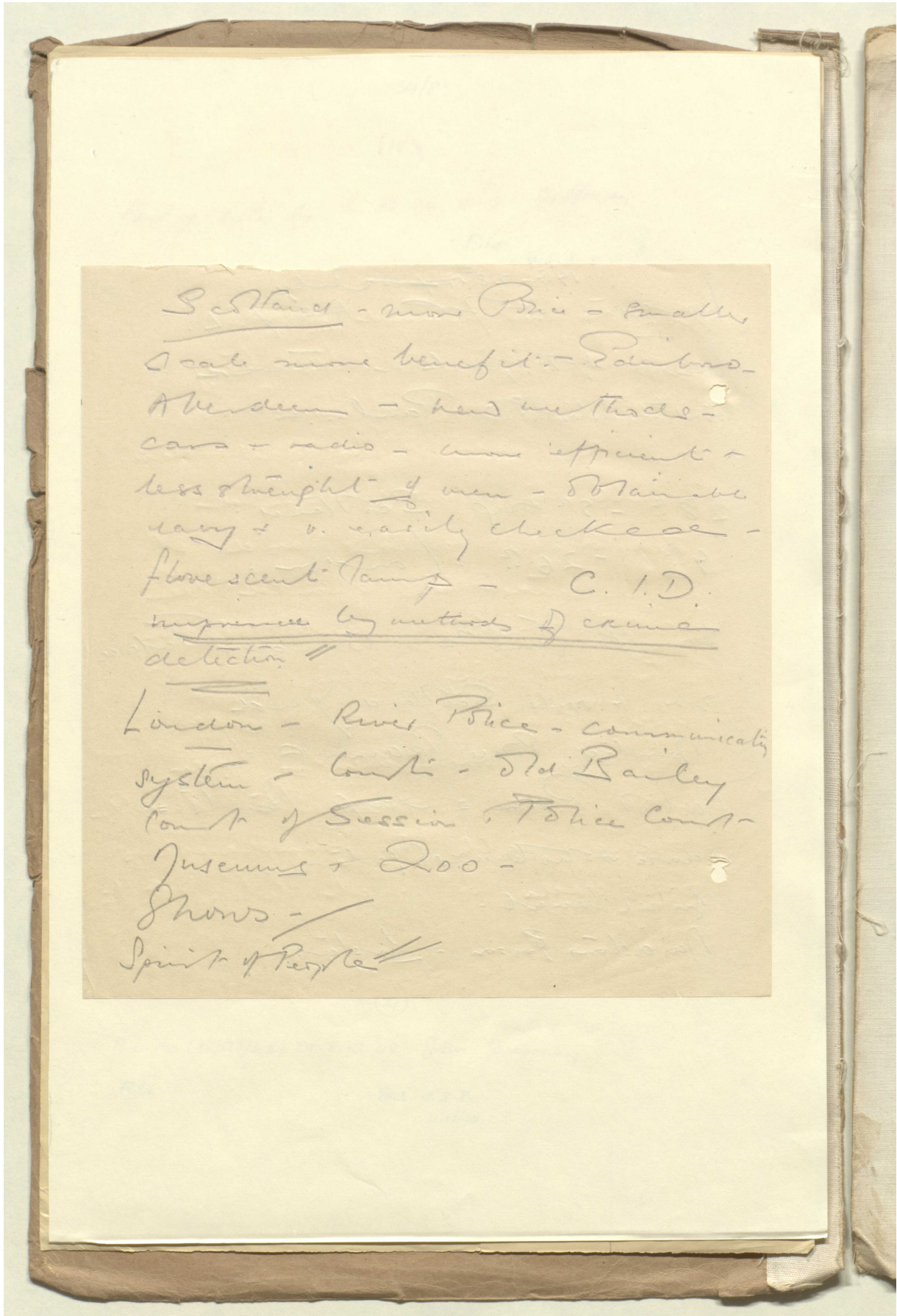




"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [و٢٩] (٦٤/٦١)

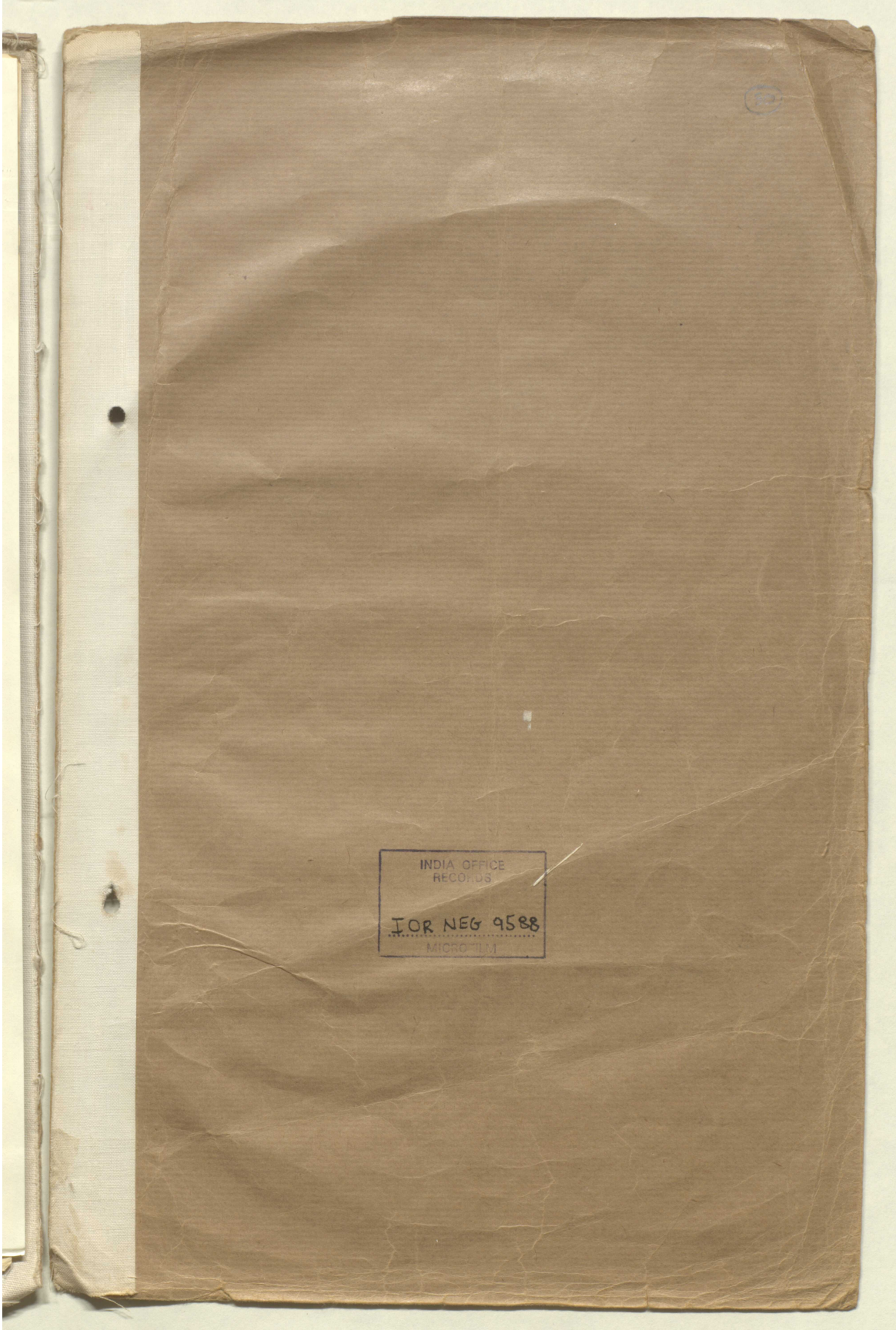








"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [خلفي-داخلي]  
(٦٤/٦٣)





"ملف 34/8 زوّار المجلس البريطاني إلى المملكة المتحدة" [خلفي] (٦٤/٦٤)

